SR. PRESIDENTE... DESPUÉS DEL 2003 VA A PEDIR EL SUBSIDIO DE DESEMPLEO ¿NO?
¿YO?...NO... ES PARA JEFES DE FAMILIA DESOCUPADOS
¿QUÉ... PIENSA QUEDARSE?
NO... PERO ¿UD. ME VE JEFE DE ALGO?

DANIEL PAZ RUDY

Cavallo anuncia hoy las primeras medidas "para la reactivación", contenidas en decretos que dejó firmados De la Rúa antes de volar al Vaticano

El debut de los superpoderes

Página/5

Esperando el Superclásico

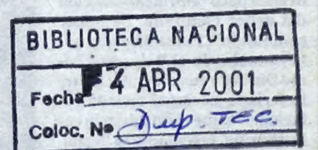
River pudo con poco

Libero



Página/12
el país a diario

Buenos Aires, lunes 2 de abril de 2001 - Año 14 - Nº 4438
Precio de este ejemplar: $1,20 - Recargo venta interior: $0,20
En Uruguay: $23 - Opcional Revista con CD Jorge Cafrune: $6



HOMENAJE A LA GUERRA DE GALTIERI

El 2 de abril volvió a ser feriado, como en la dictadura. El ministro de Defensa y los jefes de Estado Mayor estarán presentes en el acto central, que incluirá un desfile

Páginas/2/3

AL GRAN PUEBLO ARGENTINO, SALUD

◆ ***Reportaje exclusivo al general Balza: "Malvinas no son los crímenes del Proceso"***

3 Día de duelo, *por Miguel Bonasso*

Fotomontaje: SAM

Diálogo sobre la cultura importada, *por Andrew Graham-Yooll*

14/15

SEATTLE

Los organizadores prometen una conmoción: "Vendrán compañeros de Uruguay, de Brasil, de Chile, de Paraguay y del resto de América latina". Las dos CGT y la CTA consiguieron, además, reunir a la Corriente Clasista y Combativa, a partidos de izquierda, a organizaciones estudiantiles, de jubilados y desocupados, de mujeres, de derechos humanos, todos para protestar contra la reunión del ALCA que se realiza esta semana. Entusiasmados, hablan de miles de manifestantes. "Va a ser un verdadero Seattle."

Hablan víctimas del represor argentino detenido en México, Ricardo Miguel Cavallo

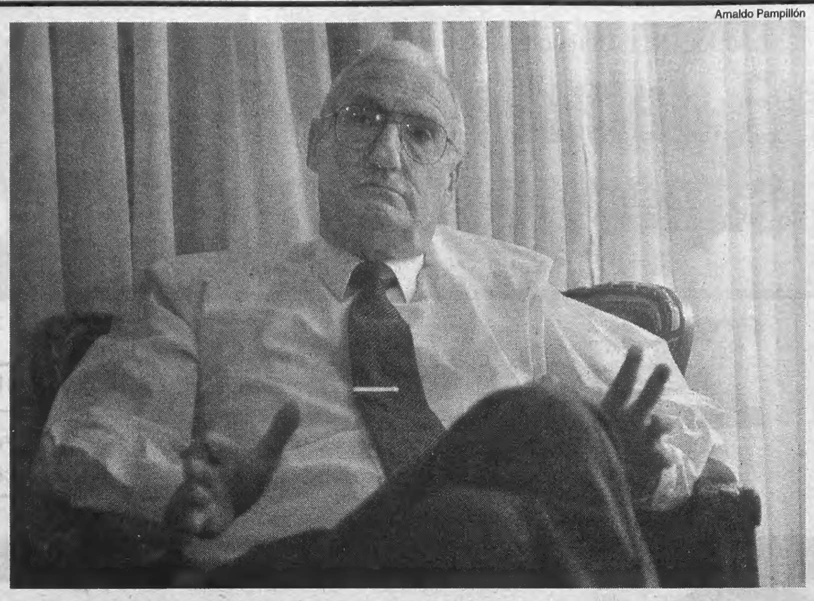
Seis historias del horror

Páginas/12/13

28

Elogio del perejil, *por Roberto "Tito" Cossa*

Por Sergio Moreno


Arnaldo Pampillón

EL GENERAL BALZA ANALIZA EL FERIADO

"Malvinas no son los crímenes del proceso"

El ex comandante del Ejército cree que "tiene que haber un Día del Veterano, por los hombres que pusieron las pelotas". Pero también cree que hay que separarlo "de la dictadura". "Creo que nadie lo confunde con Galtieri."

Para Martín Balza, hablar de Malvinas es meterse en un tema casi personal. Ex combatiente, prisionero de guerra, durante todo el proceso bélico el ex jefe del Ejército fue acumulando fechas que lo marcaron: el 22 de abril nació su hija, el 13 de junio, un día antes de la rendición, cumplió años. El recuerda otras: el 1° de mayo que, dice, "fue cuando empezó la guerra", y el 14 de junio, jornada final, de impotencia, bronca pero "con la satisfacción del deber cumplido, de haber combatido". Balza dice que haber nominado al 2 de abril como Día del Veterano y declararlo feriado nacional guarda relación con que el imaginario colectivo ha rescatado la fecha, "pero no se la relaciona con Galtieri". Aunque también aclara que le cuesta creer que se haya intentado negociar el 2 de abril por el 24 de marzo, en relación al acuerdo al que llegó el ex ministro Ricardo López Murphy con la cúpula de las Fuerzas Armadas para "balancear" la connotación social negativa que tiene la fecha del golpe. "Sería muy lamentable que alguien intentara mezclar el sacrificio de los que combatieron en las islas con el Proceso", dice en este reportaje exclusivo con *Página/12*.

–La decisión de modificar la fecha del 10 de junio e imponer el 2 de abril como Día del Veterano de Guerra, ¿le parece correcta?

–Creo necesario que exista un Día del Veterano de Guerra. Y ese día está relacionado, a mi juicio, con la gesta de Malvinas, por ser la única guerra del siglo XX que vivió el país. La única. Las otras fueron en el siglo anterior. En la gesta de Malvinas hay que separar las cosas. El sentimiento legítimo del pueblo y de los que combatieron por una causa aglutinante de algo incuestionablemente nuestro: siempre he tenido en cuenta, en el momento en que combatí, que el sentimiento Malvinas es una causa aglutinante para el pueblo argentino. Pero ese sentimiento coincidió con la dictadura militar del proceso. Lo que he tratado de hacer siempre, en mi acción docente, cuando fui jefe de Estado Mayor y en todo momento, fue separar las dos cosas. Malvinas no es la dictadura, Malvinas no son los crímenes del proceso. Malvinas trasciende las barreras ideológicas o partidistas.

–La elección del 2 de abril suena a la reivindicación de una decisión política tomada por un gobierno de facto.

> **Error:** ***"La decisión política fue totalmente desacertada, desastrosa, improvisada. Fue la guerra peor conducida en la historia argentina".***

–En el sentimiento popular, el 2 de abril, paradójicamente, tiene más arraigo que otras fechas. Durante varios años se han conmemorado el 2 de abril y el 10 de junio, pero en el imaginario colectivo el 2 de abril ha prendido mucho. Ahora, como ex combatiente, como un veterano más, en mí incidieron dos fechas de las que no puedo olvidar: el 1° de mayo, que fue cuando se inicia la guerra, las primeras acciones, los primeros ataques. El 2 de abril no empezó la guerra, fue un episodio más de la crisis que había comenzado en marzo en las Georgias. En cambio, el 1° de mayo, a las 4.42 de la madrugada, comenzó la guerra. La otra fecha, en la cual sigo recibiendo llamados de soldados, oficiales y suboficiales, fue la del 14 de junio (día de la rendición). Esos últimos días mi unidad combatió muchísimo, fueron los dos últimos días. Y noches. Cuando se produjo el silencio en el campo de combate, después de la batalla final, nos abrazamos, lloramos de bronca, de impotencia, pero a la vez nos quedó la íntima satisfacción de haber combatido, con todo, agotados, cansados. Con esto no quiero decir que el 14 de junio tiene que ser el Día del Veterano, pero esa fecha junto al 1° de mayo son las que más recuerdo. Creo que nadie relaciona al Día del Veterano con Galtieri.

–¿Qué opinión tiene de la decisión política de hacer esa guerra y de quienes la condujeron?

–La decisión política fue totalmente desacertada, desastrosa, improvisada. Fue la guerra peor conducida en la historia argentina por la conducción estratégica nacional, sin lugar a dudas. Fue una guerra que se basó en dos supuestos: en el apoyo o neutralidad de los Estados Unidos y en la no reacción inglesa, supuestos que no se materializaron y que, además, demostraron la incapacidad de quienes planificaron esta aventura, con un desconocimiento de la historia de Estados Unidos, del Reino Unido y de las guerras en general. Sólo una conducción incapaz, como la que tuvimos, pudo pensar eso. Y le agrego otros ingredientes: era una guerra insular, jamás pensada, en la que no se disponía del dominio del mar y del aire. Con lo cual la guarnición que estaba en las islas estaba condenada al fracaso. Lo rescatable de Malvinas fueron las acciones tácticas, es decir la forma en como se luchó en las islas. Y en esto me remito a todo lo que dijeron los ingleses sobre el comportamiento de las tropas argentinas en tierra y de nuestra Fuerza Aérea. La causa principal de la derrota se encuentra en el campo político superior, en el manejo de la crisis, en la incapacidad para conducir la guerra.

–Volviendo al feriado, la imposición del 2 de abril estuvo acompañado por un planteo militar para "balancear" con esa fecha la del 24 de marzo. Cuando usted estuvo al mando del Ejército, ¿le hicieron algún planteo o sugerencia, de su fuerza o de las otras, para modificar la fecha?

–No, nunca, absolutamente. No se planteó el problema ni con las más mínima insinuación, ni siquiera tangencialmente.

–¿Por qué esta presión se produce ahora?

–No puedo responder esa pregunta porque desconozco el tema completamente. Tengo, sí, la información periodística que salió en los diarios del viernes y el sábado, pero no me constan los hechos y nadie me ha dicho nada. Claro que una fecha y otra no pueden guardar ninguna relación, son dos acontecimientos completamente diferentes.

–La lógica apunta al efecto político: este 24 de marzo se cumplieron 25 años del golpe y un sector de las Fuerzas Armadas, sabedor de la connotación social tan negativa que tiene la fecha, propuso hacer un gran festejo el 2 de abril por Malvinas, para morigerar esa imagen.

–Sería muy lamentable que alguien intentara mezclar el sacrificio, la abnegación y el entusiasmo de los soldados, oficiales y suboficiales que combatieron en las islas, con el proceso. Ese macabro proceso de reorganización nacional tuvo un propósito con la guerra de Malvinas: jugar con un sentimiento del pueblo argentino para perpetuarse en el poder. Relacionar una cosa con otra sería por demás deplorable. Me cuesta creer que haya ocurrido una cosa así.

–Desde que asumió el gobierno de la Alianza y el general Ricardo Brinzoni al frente del Ejército, esta fuerza ha variado su actitud en relación al rol que le cupo durante el proceso, y ante la política de derechos humanos. ¿Usted nota esta nueva politización del Ejército?

–¿A qué se refiere?

–Por tomar sólo dos ejemplos, ir a solidarizarse con Luciano Benjamín Menéndez cuando fue detenido por 48 horas en Córdoba al negarse a declarar en los juicios por la verdad, o a la avanzada que constituye la presentación en masa de pedidos de hábeas data a diversas ONG.

–No, no, no, yo no he visto nada absolutamente. No vislumbro ninguna politización en el Ejército. Y con respecto a decisiones que tome el jefe del Estado Mayor (del Ejército) no voy a emitir opinión. Desconozco los motivos y creo que sería imprudente opinar sobre algo que no conozco. Estoy convencido de que la política, hoy como durante mi gestión, no ha entrado en el Ejército.

–¿Cree que este gobierno es más concesivo a los reclamos militares?

–Algunas cosas las dejo para decirlas en mi libro.

–¿Se debería modificar nuevamente la fecha, volver al 10 de junio?

–Tiene que haber un día para recordar al veterano, al margen de las decisiones políticas incalificables de la Junta. Rescato todo lo que se hizo en Malvinas, en las islas, por los hombres que combatieron, por la Fuerza Aérea, por la Infantería de Marina, por la Aviación Naval, por los hombres del Ejército, que pusieron las pelotas y fueron elogiados por los ingleses. Al margen de eso está la deplorable conducción estratégica nacional. Se merecen ese recuerdo; habrá que ver si es ese día o no. Pero algo mucho más importante que la fecha en sí es el tratamiento que se le da al veterano. Acá se produjo algo terrible que fue la desmalvinización, que empezó la última junta militar: esos que decidieron la guerra recibieron a los soldados de noche, sin que los viera nadie. Esos soldados que fueron de forma obligatoria y combatieron con valor y alegría fueron recibidos escondiéndolos porque querían tapar los errores que ellos (la conducción militar nacional) habían cometido. Esa es una felonía que jamás voy a olvidar. En todos los países civilizados del mundo a los veteranos de guerra se los respeta. Acá... Mire, hay un decreto del PEN N° 1244/98 que establece un plus salarial de 357 pesos a los veteranos de guerra que trabajen en la administración pública. La cantidad de veteranos en esas condiciones es insignificante. La inmensa mayoría no recibe este plus, porque no trabaja en la administración pública. Es altamente discriminatorio. En el caso de los oficiales y suboficiales, lo cobran quienes están en actividad y excluye a los retirados. Y la legitimidad de este plus radica en haber sido combatiente, no en su inclusión en la administración pública. Esto es discriminatorio e injusto. Estas cosas hacen también al veterano, más allá de un desfile en un día particular. Y hay otro dato: me enteré en 1998, y se lo informé por escrito al por entonces ministro de Defensa (Jorge) Domínguez, que los 14.000 efectivos de las tres fuerzas que participaron en la guerra de Malvinas habían "crecido" a 22.000. Eso estaba en la página de Internet del Ministerio. No sé cómo han proliferado en 8000 los veteranos de guerra, pero sé que es algo muy injusto porque se vulnera la esencia del veterano. Todo esto fue informado, detalladamente, por escrito, en dos oportunidades cuando yo era jefe del Estado Mayor al licenciado Domínguez.

> **Objeto:** ***"Ese macabro proceso tuvo un propósito con la guerra de Malvinas: jugar con un sentimiento del pueblo argentino para perpetuarse en el poder".***

–¿Y qué le respondió Domínguez?

–Nada, no tuve ninguna respuesta. También informé a las comisiones de Defensa de Diputados y Senadores. Esto afecta al erario público.

–¿Lo han invitado al acto del lunes en el regimiento Patricios?

–Estoy invitado. El Ejército me invitó al acto.

–¿Va a ir?

–No sé.

EL 2 DE ABRIL VOLVIO A SER FERIADO, COMO EN LA DICTADURA

Derechos, humanos y soberanos

Por S. K.

Gracias a la presión militar y para "compensar" el repudio del 24 de marzo, volvió a ser feriado el día de la invasión que, según los uniformados, "es un sentimiento de todos".

El 2 de abril volvió a ser feriado nacional, como en la última dictadura militar. Lo que Reynaldo Bignone hizo por decreto el 28 de marzo de 1983 y Raúl Alfonsín reemplazó por el 10 de junio, el gobierno de Fernando de la Rúa volvió a hacer pasando por el Congreso. La restauración de la fecha en que Leopoldo Fortunato Galtieri y sus cómplices de la junta militar realizaron el desembarco en las islas Malvinas como feriado fue producto de otro avance militar sobre el gobierno de la Alianza, mediado por el ex ministro de Defensa y efímero ministro de Economía Ricardo López Murphy. La misión era "elevar el rango del tema Malvinas" para compensar a los militares por el previsible repudio que despertaría el 25 aniversario del golpe del 24 de marzo de 1976.



De la Rúa, Brinzoni y López Murphy, autores del retorno del feriado que creó Reynaldo Bignone. *Los militares querían que "sonara otra campana no tan negativa como la del '76". Lo lograron.*

Como reveló la semana pasada **Página/12**, la operación comenzó el año pasado cuando López Murphy empezó a marcarle a De la Rúa que el aniversario del golpe iba a ser "un verdadero problema para las Fuerzas Armadas". Según confirmaron a este diario tanto fuentes militares como ex funcionarios de Defensa de la época, el Presidente planteó inmediatamente los términos de la negociación. "Lo mejor será que ni el Ejército, ni la Armada, ni la Fuerza Aérea digan una sola palabra sobre esa fecha", dijo De la Rúa. Y explicitó la contraprestación: "Entonces podemos hablar de elevar el rango del tema de las islas Malvinas".

Desde el Ejército, las fuentes confirman que, si bien "no se puede hablar de una negociación con todas las letras", claramente se hizo llegar al Gobierno "la intención de que se toque otra campana no tan negativa como la del '76". El diagnóstico de los uniformados es que Malvinas es "un sentimiento de todos". Las fuentes definieron la Operación Feriado como "una movida grande del Estado Mayor Conjunto".

Los veteranos de guerra fueron el paraguas para que todo pareciera un trámite normal. Como explica Héctor Beiroa, titular de la Federación de Veteranos de Guerra de la República Argentina, "hace diez años que veníamos pidiendo que se cambiara el feriado". Cuando Bignone declaró el día de la invasión una fecha nacional, lo llamó burocráticamente "Día de las Islas Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur". Alfonsín derogó la fecha militar porque "memora un hecho cuya celebración resulta incongruente con los sentimientos que evoca". Ya en 1984 se obvió el 2 de abril y se marcó el 10 de junio, día en que Luis Vernet había sido nombrado gobernador de las islas, en 1833. Ambiguamente, el feriado se llamó "día de la afirmación de los derechos argentinos sobre las Malvinas e islas del Atlántico sur".

A este gobierno radical la fecha le debe evocar otros sentimientos menos "incongruentes", y el 2 de abril vuelve transformado en "día del veterano y de los caídos en la guerra de Malvinas". El actual ministro de Defensa, Horacio Jaunarena –de inolvidable actuación en el mismo puesto en el gobierno de Alfonsín– jura que "los militares no tuvieron nada que ver ni hubo ninguna intención de reivindicar a la dictadura. Fue algo promovido por los veteranos".

A la comprensible voluntad de los que combatieron en las islas de recibir un reconocimiento que no se les dio en 1982, se le suma otro elemento. "La gente confunde el 10 de junio con el 14 de junio, día de la rendición a los ingleses," explica Beiroa.

El principal acto de hoy será a partir de las 11 en el Regimiento de Patricios, encabezado por Jaunarena, por el jefe del Estado Mayor Conjunto, general Juan Carlos Mugnolo, y los titulares de las tres fuerzas armadas. Frente al general Ricardo Brinzoni, al almirante Joaquín Stella y al brigadier general Walter Barbero desfilarán tropas y veteranos. De la Rúa no asistirá porque partió anoche en visita oficial al Vaticano. Ya anoche comenzó un festival organizado en Quilmes por los veteranos con las actuaciones de Mercedes Sosa, León Gieco, Kapanga, Eladia Blázquez, Julia Zenko, Yamila Cafrune, Piero y el Trío Laurel, que duró hasta la madrugada.

Gestión: *López Murphy empezó a marcarle a De la Rúa que el aniversario del golpe iba a ser "un verdadero problema para las Fuerzas Armadas".*

También habrá dos escraches: a las 14, la juventud de la CTA lo hará frente a la Torre de los Ingleses, en Retiro; y a las 18 el Movimiento Socialista de los Trabajadores se concentrará en Pueyrredón y Las Heras para marchar hasta la cercana embajada británica.

OPINION

Por Miguel Bonasso

El 2 de abril debe ser día de duelo y no de feria. Porque la guerra desatada a partir de la ocupación de las Malvinas el 2 de abril de 1982 fue un segundo genocidio del Partido Militar, perpetrado esta vez contra una nueva oleada generacional, la de los muchachos de 18 años que cumplían el servicio militar. Y esto es así, concluyentemente, al margen de que muchos de esos muchachos pelearan heroicamente y que incluso lo hicieran algunos de sus jefes. Es así a pesar de la pericia y el coraje de los pilotos argentinos que causaron graves preocupaciones a los británicos y es así a pesar de la indudable razón histórica que le asiste a la Argentina en relación con las islas.

El 2 de abril comenzó un conflicto bélico con el cual los jefes de las FF.AA. intentaron hacer olvidar los crímenes perpetrados durante la guerra sucia y la grave destrucción de la economía industrial causada por José Alfredo Martínez de Hoz y sus secuaces. Lo iniciaron irresponsablemente, suponiendo que Estados Unidos los apoyaría por su papel de cómplices en las acciones terroristas contra el gobierno sandinista de Nicaragua, olvidando algo elemental: que Washington jamás le soltaría la mano a Gran Bretaña, que era y sigue siendo su principal aliado mundial. Y lo continuaron irresponsablemente, enviando a conscriptos que en muchos casos ni habían aprobado las condiciones de tiro a enfrentarse con un enemigo mucho más poderoso y experimentado. Lo agravaron tratando a esos soldados como si fueran el enemigo: hambreándolos, estaqueándolos, castigándolos con todas las taras brutales que usaron secularmente en la colimba. Olvidando que el soldado de infantería es el alma y la definición de la guerra y una conducción estratégica humana e inteligente está obligada a contenerlo y cuidarlo. La logística falló a extremos brutales. Cuando cayó Puerto Argentino, por ejemplo, se descubrieron galpones llenos de comida que nunca llegaron a los "pozos de zorro" o a los frentes de Goose Green y Mount Longdon. Como tampoco llegaron las encomiendas que mandaban los familiares y los espectadores de tanto programa televisivo convocando a la solidaridad con "nuestros muchachos". Artilleros como el teniente general retirado Martín Balza podrían contar, por ejemplo, cuán pronto se les acabó el parque, frente a un enemigo que no era mezquino a la hora de hacer fuego.

Día de duelo



También es evidente que los que fueron "buenos" para la represión clandestina no podían serlo en el combate verdadero. Así el "Cuervo" Alfredo Astiz se rindió de manera innoble en las Georgias y el general Mario Benjamín Menéndez, el gobernador militar que desafiaba al Principito, recibió con su uniforme bien planchado (de burócrata) al general inglés Jeremy Moore, que venía cubierto de barro, mierda y sangre. Como cuadra a un oficial superior de verdad.

Y éstas no son apreciaciones de un militante setentista, reproducen las conclusiones fundamentales a que llegó el Informe de la Comisión que presidía el teniente general retirado Benjamín Rattenbach, un oficial serio, honesto y profesional que condenó de manera implacable a su camarada Leopoldo Fortunato Galtieri y los otros militares que ejercieron el comando estratégico, político-militar, del conflicto en el Atlántico Sur.

En Malvinas fue derrotada también una concepción del Ejército: la que fomentaron las clases dirigentes para mantener a raya el conflicto social. Ese Ejército criminal que se impuso en la guerra sucia robando, violando y asesinando prisioneros indefensos debía hacer un gigantesco papelón en su primer desafío profesional serio en el siglo veinte. Sufriendo una derrota que ponía grandes paréntesis a su propia razón de ser institucional. Y por ese motivo determinante la dictadura tuvo que retirarse. Aunque no todo lo rápido que debiera, gracias al año de plazo que le otorgó una dirigencia política que supo arrimarse a la puerta de los cuarteles y apañó la quema de archivos y el ocultamiento de los crímenes de lesa humanidad.

Por eso, resulta otra muestra notable de perversidad e idiocia profunda que el gobierno presidido por Fernando de la Rúa (e integrado en su momento por el cadete de liceo Ricardo López Murphy) haya convertido el 2 de abril en feriado obligatorio, premiando lo que Rattenbach proponía castigar y Carlos Menem indultó en la persona del temulento Galtieri.

El martes, sin cargo con Página/12

Un modelo para la Corte

Texto completo de la resolución de la Corte Interamericana de Derechos Humanos, que cierra el camino a la Corte Suprema argentina para oponerse al fallo del juez Cavallo que anuló la Obediencia Debida y el Punto Final.



"Las violaciones graves de los derechos humanos tales como la tortura, las ejecuciones sumarias, extralegales o arbitrarias y las desapariciones forzadas no pueden ser amnistiadas."

LA CAIDA DE LA RECAUDACION DE MARZO LE ABRE MAS EL CAMPO A CAVALLO

Montado sobre el fracaso heredado

El superministro inicia su primera semana en ejercicio de los superpoderes. Hoy lanza medidas "para la reactivación". La caída de la recaudación en marzo refuerza la idea de que, ahora, "él o el caos".

Por Raúl Dellatorre

La recaudación impositiva de marzo cayó aproximadamente en un 10 por ciento con respecto al mismo mes del año pasado, según adelantó ayer el jefe de Gabinete, Chrystian Colombo, confirmando la versión que ya circulaba desde el viernes. Hasta no hace mucho, la noticia hubiera resultado una tragedia, dada la "imperiosa" necesidad de cumplir con las pautas presupuestarias fijadas con el FMI. En los días que corren, en cambio, el actual superministro de Economía seguramente la recibirá como una buena nueva. Para Domingo Cavallo se constituye en un elemento más que prueba el estado desesperante en que recibió la economía del país y reforzará su posición para lograr mayores atribuciones que le permitan llevar a cabo su no formulado plan. El objetivo de Cavallo no es entrar en el corset del déficit, sino hacer un replanteo de las cuotas de poder entre los sectores dominantes, que vuelva a hacer que la economía argentina resulte viable dentro del modelo neoliberal. Las recetas del FMI y sus fieles ejecutores anteriores, José Luis Machinea y Ricardo López Murphy, habían demostrado su incapacidad para colocar la proa del barco en el rumbo prefijado. A partir de hoy podrá estrenar los superpoderes otorgados por el Congreso, y lo hará formulando los primeros anuncios de su plan para promover la inversión y la reactivación, a través de decretos que anoche firmó Fernando de la Rúa antes de partir hacia Roma.

En los primeros días de enero, el presidente de la Nación y su ministro de Economía, Machinea, celebraban el otorgamiento del blindaje financiero como si hubieran logrado la solución a todos los problemas económicos de la Argentina, cuando apenas habían conseguido escapar temporariamente de la cesación de pagos. Era, en verdad, un motivo de festejo para los acreedores, antes que para el Gobierno. "Pero si la economía no arranca de inmediato, De la Rúa no va a esperar más allá de abril para echarlo (a Machinea). En ese momento lo pondrá a Cavallo para ver si revierte las cosas a tiempo para las elecciones de octubre. Entre perder todo el poder o darle un pedazo a Cavallo, preferirá esto último", cerraba su Panorama Económico del ya lejano 13 de enero, premonitoriamente, Julio Nudler en **Página/12**. La profecía se adelantó en un mes, y con un breve interregno de López Murphy como único condimento adicional.

Contacto: ***Carlos Sánchez y Patricia Bullrich conversarán con empresarios y sindicalistas para ir tejiendo favores en beneficio de unos pocos sectores.***

Ahora, Cavallo se lanza a cumplir con aquel mandato: poner la economía en marcha. Cuando ya la crisis les ha comido porciones de poder a los dos partidos gobernantes (y con el Frepaso más afuera que adentro del gobierno) y de la oposición justicialista, desacreditó las fórmulas del FMI y dividió las aguas en el frente empresarial, el mediterráneo se postula como el único capaz de poner la casa en orden. Y entendiendo –como no lo hicieron quienes lo precedieron– que la conducción económica no se ejerce con modelos bien concebidos, sino como un juego de relaciones de fuerza y de poder, negocia con los dueños del poder real: los grupos económicos que han concentrado el manejo en la industria, las finanzas, el comercio y los servicios en el país, y con el poder político con influencia sobre aquellos que habitan en los Estados Unidos y Europa.

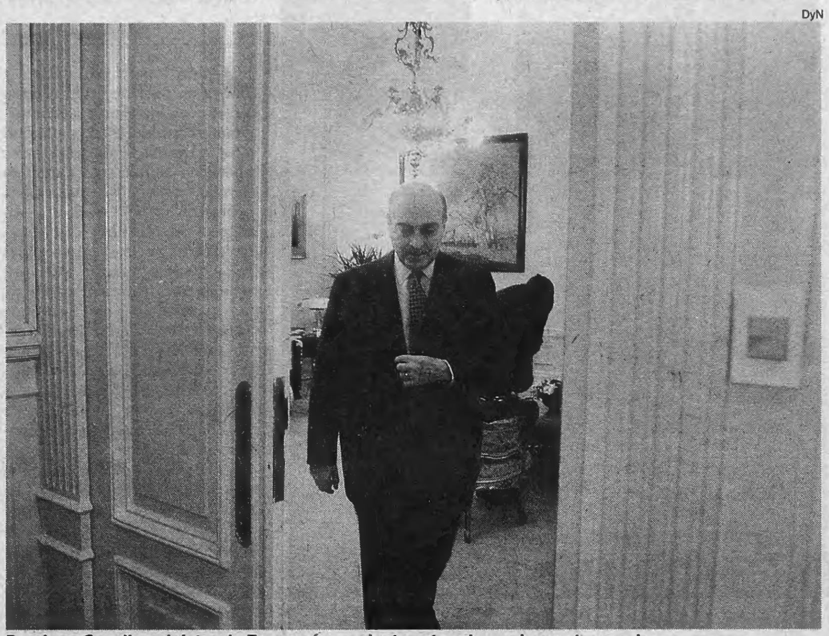
Las medidas que aplicará Cavallo serán heterodoxas no por convicción, sino por necesidad de manejarse sin ataduras. Después de haber logrado poner en marcha el impuesto a las Cuentas Corrientes (que les garantiza fondos al fisco y, por extensión, a los acreedores) y establecida una modificación "gruesa" en el esquema arancelario (subió la barrera a bienes de consumo, la eliminó para bienes de capital e insumos), ahora se dispone a aplicar el bisturí para la operación "fina".

Mientras Cavallo esté viajando por América del Norte, buscando extender el consenso hacia su figura fuera de las fronteras, dos de sus lugartenientes, Carlos Sánchez (secretario de Industria) y Patricia Bullrich (ministra de Trabajo, una suerte de avanzada del cavallismo en el gabinete), empezarán a tomar contacto esta semana con empresarios y sindicalistas para ir tejiendo los favores que, en nombre de la emergencia y la reactivación, se otorgarán a determinados sectores. Aportes patronales, impuestos y financiación son algunas de las herramientas con las que Cavallo espera ingeniárselas para obtener un compromiso de aumento de producción y exportaciones de los "elegidos". Pero está claro que la salida para la mayor producción vendrá por el lado de los mercados externos: la batería cavallista sigue ausente de medidas de promoción al consumo interno.

Por el otro lado buscará mantener abierta la negociación –a nivel local e internacional– con la banca, que hasta ahora le viene jugando en contra en los mercados –la tasa del call volvió a subir a niveles insostenibles el viernes– y expresa su descontento incluso en algunos gestos políticos –ningún banquero fue a la asunción del nuevo equipo económico–. Si Cavallo pretende que el sector financiero resigne parte del poder acumulado en los últimos años, está claro que no se lo sacará por la fuerza. La baja en los encajes del viernes –liberándoles a los bancos el manejo de 1500 millones de dólares– fue la segunda contraprestación concreta que recibe el sector financiero. La primera había sido bajar el techo para las operaciones en efectivo a 1000 pesos (antes, 10.000). La tercera puede ser el sistema de regularización de capitales a implementarse.

Tal como ocurrió con las fábricas automotrices en los '90, en el nuevo esquema habrá sectores industriales que gocen de determinados privilegios en materia de protección y hasta subsidios. Cavallo confía en la rápida reacción de las cifras macroeconómicas por impulso de algunos sectores (y empresas) de punta, y en su lista figuran unos pocos renglones del rubro metalúrgico (máquinas-herramienta) y textil (indumentaria). La idea es transmitir la sensación de que los motores están en marcha, y hay necesidad de que dicha sensación preceda a la reactivación. El Gobierno lo necesita con urgencia, y también Cavallo, para que no se le esfume el sorprendente consenso que supo conseguir.

DyN



Domingo Cavallo, ministro de Economía, se siente entrando por la puerta grande.
Empieza una semana decisiva en materia de negociaciones con grupos industriales y la banca.

Sangrando por la herida

El economista de FIEL Abel Viglione aseguró ayer en Rosario que "nadie va a conocer el Plan de Cavallo, ni hoy ni el mes que viene, porque no existe como tal, porque lo irá creando mientras va avanzando". Viglione, perteneciente a la entidad de la que tomó su equipo Ricardo López Murphy, el ministro de Economía desplazado a la llegada de Cavallo, consideró que el mediterráneo "es un hombre de suerte" y que su propuesta "es fácil de vender a los políticos y el gobierno". "Este es el plan Cavallo: en el momento del incendio voy corriendo y cuando llego me voy dando cuenta que la manguera del camión hidrante no anda, que la escalera es corta, pero sigo tratando de apagar el incendio por focos", señaló. "En esa carrera, le pasa que dice que el impuesto a las transacciones será deducible del IVA y ganancias, pero después, no; habla de competitividad, cuando sólo explicita en el artículo 3 que se va a abrir un fondo de emergencia pública. Luego dice que no va a tomar más plata porque va a usar la del blindaje y antes había dicho otra cosa: Cavallo aprendió lo que es política."

LOMBARDO NO QUIERE MINISTERIO DE SEGURIDAD SOCIAL

"Fragmenta el sistema de salud"

Si Domingo Cavallo "hubiese ido a pedir por su cuenta" los llamados superpoderes al Congreso, "no se los habrían dado", sostuvo Héctor Lombardo, ministro de Salud, quien de inmediato agregó que "el Presidente de la República es Fernando de la Rúa". Fue durante una entrevista radial que concedió ayer, en la que además opinó que si se decidiera crear el Ministerio de Seguridad Social "tendría el inconveniente de que volveríamos a fragmentar el sistema de salud".

Lombardo aseguró que la anulación del decreto de desregulación de obras sociales debió dictarse de urgencia para evitar que su cartera enfrentara "gravísimos problemas" por verse en la imposibilidad de distribuir recursos. El funcionario explicó que el nuevo sistema debía entrar en vigencia mañana, primer día hábil de abril, pero ante la habilitación de los recursos de amparo presentado por las obras sociales, "tuvimos que hacer un decreto suspendiéndolo momentáneamente, hasta tanto la Justicia se expida". "No puedo dejar que esto quede librado a la posibilidad de que el día martes yo no tenga el modo de distribuir los recursos y tengamos gravísimos problemas en el área de salud", advirtió. "La Justicia no emitió opinión, simplemente dio lugar al recurso y habrá que ver cómo se expide en abril sobre el nuevo sistema", agregó luego.

"Aquí no hay que apurarse, porque los sistemas de salud no se reorganizan ni se reestructuran en un día", dijo el ministro, contradiciendo la premura del propio Gobierno cuando decidió reformular el sistema de salud por decreto de necesidad y urgencia. Ahora, en cambio, el Gobierno intentará buscar la manera de abrir el mercado de la salud por medio de una ley debatida y consensuada entre los distintos sectores involucrados.

El ministro de Salud, e interinamente de Desarrollo Social, se quejó además de la fragmentación al sistema sanitario que resultaría de crear un Ministerio de Seguridad Social. "Lo que tenemos que hacer es entrelazar este sistema, no fragmentarlo", recomendó Lombardo. "Sería un superministerio", advirtió, "el sistema de salud debe tener un condicionamiento mínimo de funcionamiento, un común denominador que identifique al sistema. Hoy el sistema prepago no tiene nada que ver con el sistema público y nada que ver con el de la seguridad social, salvo las contrataciones que se han hecho en algunos casos de prestación de servicios", manifestó.

Finalmente, justificó el ingreso de Cavallo al gobierno manifestando que "esto es una gran virtud de un líder (por Fernando de la Rúa) que es capaz de llamar a quien haga falta para tratar de encauzar las cosas del país en un momento de crisis".

Seminario regional

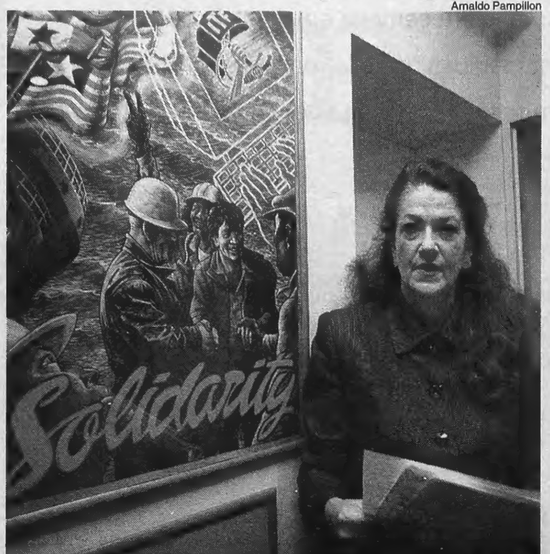
Con la presencia del presidente del radicalismo, Raúl Alfonsín; del senador justicialista Antonio Cafiero, del intendente de Rosario, Hermes Binner, y otras personalidades del ámbito nacional e internacional, el Instituto del Mundo del Trabajo realizará este miércoles un taller de debate regional sobre el "impacto de la globalización en el Continente Americano: la perspectiva del ALCA". La coordinación del taller, que se realizará a partir de las 15 en el Hotel Castelar, estará a cargo del titular del IMT, el sociólogo Julio Godio, quien presentará un documento.

Flores para el ministro

"Cavallo trajo una sensación de alivio a la gente. Si hace bien las cosas y le va bien al país, ¿por qué no se va a presentar a presidente en el 2003?" La declaración es de la diputada Hilda "Chiche" Duhalde, que ayer elogió las medidas del ministro de Economía, "que da la sensación de ser un Cavallo diferente, que modificó muchas cosas".

"El Frepaso acabó siendo funcional al modelo que prometió confrontar"

Arnaldo Pampillon



Castro ve al Frepaso como entrampado en "el posibilismo".
"Se sometieron a la lógica perversa del ajuste-recesión-ajuste."

La diputada Alicia Castro dejó el Frepaso, indignada por el voto a los superpoderes de Cavallo. "Chacho es el responsable," dice.

Por Felipe Yapur

Alicia Castro es diputada y ya no pertenece al Frepaso. Dice que sus integrantes se convirtieron en "traidores a la patria" al votar la ley que le otorga poderes especiales al ministro Domingo Cavallo. Sostiene, además, que la incorporación de Cavallo impedirá que Fernando de la Rúa y Carlos Alvarez vuelvan a gobernar: "apenas administrarán". En busca de un nuevo horizonte político, cree que tanto el Polo Social que conduce el cura Luis Farinello como la convergencia que están produciendo el socialismo democrático con Elisa Carrió, pueden transformarse en una posibilidad de continuar con el camino que abandonó en el Frepaso.

–¿Por qué se opuso a la ley que le otorga poderes especiales a Cavallo?

–Creo que la cesión de facultades legislativas es una falta de responsabilidad del Parlamento. Quedó claro durante el debate que Cavallo no tiene un plan. No pudieron explicar, por ejemplo, qué medidas quieren tomar con la fusión de organismos del Estado, qué pretende hacer con el Inta, el Conicet y el Senasa.

–Carrió dijo que los que apoyaban la ley eran infames traidores a la Patria. ¿El Frepaso también?

–Sin duda. Esto es lo que establece la Constitución Nacional en su artículo 29 y la ley es igual para todos.

–¿Chacho Alvarez?

–Chacho es responsable de la integración de Cavallo en el actual gobierno; esto es una burla al profundo sentido de cambio que tuvo el voto popular en 1999. Antes de que lo promocionara como el economista heterodoxo, Cavallo apenas había obtenido el 10 por ciento de los votos.

> **Proyecto:** ***"Construir una nueva coalición, reuniendo a los disidentes que dejamos el Frepaso, al ARI de Carrió y el Socialismo Democrático, al Polo Social".***

–¿Esta ley significa el fin de la Alianza?

–Antes de esta ley, la Alianza había dejado de existir. Ahora hay otra alianza: Cavallo, De la Rúa y sectores del menemismo. La nueva alianza que trenzaron (Fernando) De Santibañes y (Enrique) Nosiglia para servir a los sectores de la economía y las finanzas que vaciaron el país. De la Rúa y Alvarez no volverán a gobernar, apenas administrarán.

–¿Considera que el Frepaso dio un giro a la derecha?

–El Frepaso se postuló como el garante del cambio. Sin embargo, a poco de andar, sus principales dirigentes entraron en el posibilismo y se sometieron a la lógica perversa del ajuste-recesión-ajuste que nos condujo a un estrepitoso fracaso económico y político. Así llegaron a formular esta declaración de impotencia que volvió a instalar en el gobierno el modelo político y económico que habíamos combatido y derrotado.

–¿Qué responsabilidad le cabe a Alvarez?

–Es el principal responsable. Cuando renunció a la vicepresidencia con la certeza de que funcionarios del gobierno compraron los votos de senadores para aprobar la reforma laboral, creímos que ese gesto sería acompañado por la lucha contra la verdadera corrupción: el poder económico que compra, somete y degrada al poder político. Era la oportunidad para convocar a la fundación de una nueva República. Pero el Frepaso acabó siendo funcional al modelo que prometió confrontar.

–¿Piensa permanecer en el Frepaso?

–Ya no tiene sentido. El Frepaso ya no es un instrumento de transformación. Es preciso construir una nueva coalición, reuniendo a los disidentes que dejamos el Frepaso, al ARI de Carrió y el Socialismo Democrático, al Polo Social y a todos los sectores sociales afines. Yo estoy trabajando en esa dirección. Creo que es posible articular esa coalición como alternativa electoral, sé que es imprescindible.

–¿Cómo se justifica ante el electorado que votó a la Alianza la incorporación de Cavallo al Gobierno?

–La falta de análisis y ejecución de propuestas novedosas llevaron a la aceptación del pensamiento único, del pensamiento cero. A la concentración financiera se le sumó la concentración de las ideas y ahora la concentración del poder. Le entregaron la suma del poder público a Cavallo: el de ejecutar, el de legislar y, por lo visto, el Judicial ya que Cavallo ha absuelto a los senadores sospechados de corrupción.

–Alvarez sumó a la UCR cuando era la tercera fuerza política. Ahora allanó la entrada de Cavallo. ¿Es un resucitador de muertos políticos?

–Me parece una definición genial. Chacho es un armador de escenarios electorales y un resucitador de muertos políticos. Pero no creo que encuentre en la UCR ni en Cavallo una generosidad recíproca.

DEBATES Y CONSECUENCIAS DEL ENCUENTRO FREPASISTA

Las contradicciones de romper

Para los duros, una "maniobra", para los organizadores, algo que "sirvió para contener". El plenario rebelde del Frepaso calentó la discusión interna frente "al modelo neoliberal".

Por F.C.

Las reuniones del fin de semana no produjeron el anunciado cisma del Frepaso. Los diputados rebeldes proclamaron su independencia, aunque eso no significará que abandonarán el partido de Carlos "Chacho" Alvarez y ni siquiera dejarán el bloque. "Sirvió para contener", explicaba ayer uno de las diputados que participó de la organización del plenario que, explicó, debe ser entendido como un primer paso hacia la ruptura si el Gobierno insiste en enviar al Congreso leyes que "se dirijan a profundizar el modelo neoliberal". Como podía preverse, la no renuncia motivó críticas, sobre todo de los sectores vinculados a la diputada Alicia Castro, en donde se calificó al plenario de "maniobra".

Bernardino Avila



El encuentro demarcó los campos afines a Chacho, moderado y rupturista.
Los más disidentes hablaron de "engaño" y "conclusiones preparadas".

"La gente sigue sintiendo al Frepaso como su lugar de pertenencia", resumió ayer la diputada Marcela Bordenave el espíritu que podía extraerse de las discusiones desarrolladas durante todo el sábado en el plenario rebelde. Los más de mil militantes que participaron del encuentro y del debate en las comisiones reivindicaron mayoritariamente el Frepaso como el lugar desde el cual combatir al "modelo neoliberal" y llevar adelante la lucha contra la corrupción.

Aunque en las comisiones hubo muchos militantes que se inclinaron por abandonar la Alianza y, en segundo término, el Frepaso, también reivindicaban el trabajo de la coalición a niveles más acotados como, por ejemplo, las intendencias. "Rechazaban la Alianza a nivel nacional, pero la defendían a nivel local", sostenía un diputado que quería marcar una de las contradicciones que se habían repetido durante el debate y que era indicio de los problemas que podría haber traído aparejado tomar una determinación drástica como la ruptura.

Quiebre: ***"Rechazaban la Alianza a nivel nacional, pero la defendían a nivel local", sostenía un diputado que quería marcar una de las contradicciones.***

La decisión final que podría calificarse de intermedia –autonomía sin separación– permitirá a la decena de rebeldes formar un bloque con aliados naturales como Elisa Carrió y los socialistas democráticos. También sirvió para que los convocantes quedaran más o menos conformes según sus semejanzas, pero, sobre todo, con sus diferencias.

Por ejemplo, hubo dos diputados, Humberto Volando y Pablo Fernández, que antes de la reunión directamente pidieron que los sacaran de la convocatoria. María América González estuvo en la convocatoria, pero no quiere cortar lazos con Chacho Alvarez, así que a la hora de las conclusiones optó por una discreta retirada. En cambio, Alfredo Villalba, Gustavo Cardesa y Federico Soñez estarían entre quienes se sienten más afuera del Frepaso. En el medio, se ubicarían Bordenave, Jorge Giles, José Luis Lanza, Eduardo Macaluse, Elsa Quiroz y Ramón Torres Molina.

Para la Alianza y el Frepaso es muy importante que el bloque se mantenga unido para seguir contando con quórum propio en los debates parlamentarios que se vienen. Justamente, dos de los proyectos que el Gobierno enviará esta semana al Congreso –ley previsional y modificación del sistema de salud– eran vistos como fundamentales dentro del grupo rebelde como definición de cuál será su futuro. "Nosotros trabajamos mucho en los debates por esos temas y hay que ver si nuestras propuestas serán tenidas en cuenta", explicaba ayer un diputado.

Hubo una tendencia en el plenario desarrollado en el aula magna de la Facultad de Ciencias Sociales: la mayoría de las críticas fueron para Chacho Alvarez y no para Domingo Cavallo. Ayer, Alvarez, en un reportaje exclusivo a **Página/12**, admitió errores en su conducción, pero para los rebeldes eso no es suficiente. "Hace falta más autocrítica, más separación del Gobierno y apertura del debate hacia otros sectores", respondió Bordenave.

Pero el mismo nivel de crítica que tienen los rebeldes hacia Alvarez era esgrimido por sectores rupturistas que acusaban a los rebeldes de haber organizado el plenario de manera de acallar a quienes pedían la separación. "Hicieron venir gente del interior con el anzuelo de que se iba a decidir la ruptura, pero los dividieron en comisiones y lespresentaron unas conclusiones que estaban preparadas de antemano", se enojaba ayer un dirigente cercano a Alicia Castro que pasó por el plenario, pero sólo como escucha porque ya no pertenece al Frepaso.

"No es que no hubo ruptura, si hablamos de mantener nuestra autonomía", respondía uno de los legisladores convocantes al plenario. El diputado, además, no dudaba de que lo del sábado había sido un primer paso dirigido inequívocamente hacia la separación que llegará a su tiempo. "Y no antes", remarcaba. Mientras llega ese momento, los rebeldes preparan las armas para sus próximas batallas que llegarán más temprano que tarde. Por ejemplo, esta semana, cuando participen de la reunión de bloque en donde se discutirán los nuevos proyectos legislativos del oficialismo. O, en unos días más, cuando lleven su discusión al interior a plenarios regionales donde esperan escuchar nuevas voces.

DE LA RUA

Decretos al pie del avión



Al pie del avión que lo llevaba a Roma en visita oficial al papa Juan Pablo II, el presidente Fernando de la Rúa anunció que firmó un decreto de necesidad y urgencia para "remover trabas y facilitar la inversión". De la Rúa no explicó los contenidos del decreto en detalle, pero anunció que su ministro de Economía, Domingo Cavallo, dará una conferencia de prensa hoy a las 12.30, antes de partir hacia EE.UU. para revelar las medidas "económicas, financieras y presupuestarias en orden al cumplimiento de las metas" fiscales. El Presidente sí explicó que dejó sin efecto la intervención al Senasa y declaró que "he visto publicado que se ha dado marcha atrás con respecto a los decretos de necesidad y urgencia de las obras sociales y reforma previsional. Reitero: mantenemos esos decretos". De la Rúa aclaró que a raíz de decisiones judiciales que se encuentran analizando recursos de amparo, hoy dictó un decreto para "que no subsistan dos sistemas distintos. El régimen previsional se mantiene vigente".

La CTA va al Congreso

La Central de los Trabajadores Argentinos repudiará la presencia de los ministros del Area de Libre Comercio Americano (ALCA) en la Argentina con un acto en la Plaza Congreso. La protesta se realizará el viernes, a las 16, y se completará con una marcha hacia los hoteles del bajo, donde se alojarán los funcionarios extranjeros. Para garantizar la presencia masiva, la CTA que conduce Víctor De Gennaro analizará durante esta jornada la posibilidad de convocar en esa fecha a un cese de actividades e incluso a un paro parcial de actividades. De acuerdo con la información suministrada por la central antimodelo, para el acto está garantizada la presencia de más de 1500 dirigentes sindicales de todo el continente. Es por ello que durante el acto central tomarán la palabra representantes de las centrales brasileña, uruguaya, cubana, entre otras. Para las 18 se prevé una movilización desde el Congreso hacia el bajo –por las avenidas Callao y Corrientes–, para llevar la protesta al Sheraton o al Hilton, dos de los hoteles donde se alojarían los ministros del ALCA.

QUIENES SON LOS PRINCIPALES HOMBRES

Los que trabajan para

Hombres del riñón de la CGT rebelde de Hugo Moyano, un ex ministro de Salud, viejos militantes del justicialismo, del Partido Intransigente y la Democracia Cristiana, y también un puñado de dirigentes sociales son parte del abanico de personalidades que conforman la mesa de conducción del Polo Social. El papel de Eduardo Duhalde.

Por Laura Vales

Daniel Carbonetto es economista. Francisco Gutiérrez maneja desde hace décadas la UOM de Quilmes. Miguel Santín alguna vez probó suerte como empresario y terminó convertido en dirigente social. El médico Floreal Ferrara es el mayor del grupo, pero comparte con Juan Carlos Añón, de quien lo separan más de 20 años de distancia, recuerdos comunes de los 70, cuando él era ministro de Salud de Oscar Bidegain y Añón, uno de los principales dirigentes de la JP. Todos integran el equipo de colaboradores políticos más cercano a Luis Farinello.

Se reúnen con él una vez por semana, casi siempre en la sede del sindicato de Molineros, para darle forma al crecimiento del Polo Social. En el último mes, los desvelos de esta cofradía donde hasta ahora ha habido espacio casi exclusivamente para los hombres llevan el nombre de dos mujeres: Lilita Carrió y Alicia Castro. A la primera no saben si van a conquistarla. A la titular del gremio de aeronavegantes, en cambio, ya la cuentan como si fuera de las suyas.

La mayor parte del grupo –que en lo formal constituye la Junta Nacional del partido– está en el Polo Social desde los días de su fundación, allá por setiembre del '98. Y casi todos tienen raíces en el PJ.

Carbonetto es el principal asesor económico de la CGT rebelde de Hugo Moyano. A mediados de los ochenta fue uno de los autores del plan económico de Alan García, que limitó el pago de la deuda externa peruana a un porcentaje de las exportaciones. Inspiró también la nacionalización de la banca y a la vuelta de correo tuvo que correr por los techos para escapar de un atentado en la casa en la que vivía, en Lima. Después sufriría otros dos.

Menos conocido es su papel como *ghost writer* de Carlos Menem, a su vuelta al país tras la caída de aquel plan económico. Carboneto trabajó con Gustavo Beliz en el diseño de lo que Menem enunció como la revolución productiva e incluso, tras el triunfo del PJ del '89, ocupó un cargo en la Secretaría de la Función Pública durante unos tres meses.

Hoy está al frente del área académica del Centro de Estudios Socioeconómicos y Sindicales (CEES), la consultora de la CGT rebelde donde también tiene un lugar otro de los operadores del Polo, Edgardo Rodríguez, quien antes de dedicarse a los mercados supo estudiar teología.

Muy lejos de lo que tenga que ver con ese tipo de números, la especialidad de Floreal Ferrara es la medicina social. Ferrara fue ministro de Salud de dos gobernadores peronistas de la provincia de Buenos Aires: Oscar Bidegain, en 1973, y Antonio Cafiero en el '87. Pero el berretín por la salud pública le venía de mucho antes, desde que era un médico recién recibido y se hizo amigo de Ramón Carrillo.

En la recién abierta sede del Polo en la Capital Federal también se suele ver a Juan Carlos Añón, el antiguo dirigente de la JP. Y de las reuniones semanales con Farinello es de la partida Moisés Fontenla, que como diputado creó junto a Chacho Alvarez el Grupo de los 8 y volvió después a su pueblo, Castelli, para ser intendente. Otros vienen del socialismo, como el ex ombudsman porteño Antonio Cartañá, o de la Democracia Cristiana como Esio Silveira.

En los últimos dos meses, parte de la tarea de algunos integrantes del grupo fue avanzar en los acuerdos con las segundas líneas y la militancia desencantada del Frepaso. El Polo tiene conversaciones muy avanzadas con Alicia Castro, quien se entusiasma con la idea de lanzar su propio sector y articular un frente electoral que incluya, detrás de la figura de Farinello, a otros disidentes (ver página 6). Lo que falta saber es cuántos se irán con ella. Todo indica que la migración de más peso se dará en el conurbano, donde el Polo tiene sus mejores chances electorales.

> **Raíces:** ***La mayor parte del grupo está en el Polo Social desde los días de su fundación, allá por setiembre del 98. Y casi todos tienen raíces en el PJ.***

Luis D'Elía, el concejal y líder de los piqueteros en La Matanza, será de la partida. En la Legislatura bonaerense las diputadas Susana Amaro y Graciela Vanzán piensan en dar el mismo paso y otros seis legisladores provinciales mantie-

PARA EL CANDIDATO A SENADOR

Duhalde apuntala

Por Diego Schurman


Fabián Gredillas

Hace unos días, en ronda de amigos, Eduardo Duhalde dio la primera pista.

–Con el Polo Social va a haber una convergencia natural en un futuro no muy lejano.

Pero el dilema lo terminó de develar este mismo fin de semana, cuando hizo conocer la orden que bajó en el distrito.

–Ayuden a Farinello.

Cuando se conoció la decisión del cura de lanzarse a la política, Duhalde hizo malabares para coptarlo. No veía razón para no hacerlo. Farinello siempre admitió su admiración por Juan Domingo Perón y nunca se sonrojó con las becas que recibe de las provincia de Buenos Aires para sus trabajos sociales.

La propuesta inicial de Duhalde fue sencilla: le ofreció a su "amigo" –un título que reconocen ambos– el primer lugar en la lista de diputados del PJ bonaerense. Pero el cura, lanzado como candidato a senador, le dijo que quería mantener distancia tanto del justicialismo como de la Alianza.

La preocupación del ex goberna-

DE CONFIANZA DEL CANDIDATO LUIS FARINELLO

que el Senado tenga cura

Adrián Pérez



El cura Luis Farinello se lanza a conquistar el voto de los castigados por el modelo económico desde su joven emprendimiento: el Polo Social.
Para su aventura en la provincia de Buenos Aires y la Capital, logró reunir el apoyo de dirigentes de distintas extracciones políticas.

nen con el sector de Farinello conversaciones periódicas.

La sangría será más abultada por debajo y podría sumar a varias decenas de concejales en el conurbano. Más que el peso político de estos pases, para una fuerza nueva cada incorporación de militancia con experiencia tiene un plus de importancia operativa: para juntar firmas por el reconocimiento del Polo como partido, para hacer campaña y, sobre todo, para tener fiscales. Que el día de la elección son tan necesarios como la intención de voto.

En el equipo de Farinello se ve por estos días un entusiasmo casi estudiantil con estas cuestiones. Se encargan de tramitar la estructura jurídica del Polo y de formar juntas promotoras en el interior del país. Están exultantes por el resultado de las encuestas y no les preocupa demasiado si en el trabajo de sumar entra la paja con el trigo. Defienden la incursión de Farinello en la radio de Daniel Hadad y niegan la presencia dentro de la fuerza de los hombres del nacionalista Alberto Assef. Dicen que detrás de ese cura apacible y sencillo hay mucho más olfato político que el que todos creen y que ellos son, más que nada, asesores técnicos. Farinello los describirá en cambio como la mejor garantía para un recién llegado a la política como él. Frases que denotan que, en más de un sentido, él y su grupo funcionan como un buen equipo.

En radio y en TV

El Polo Social parece dispuesto a no despreciar oportunidades para su difusión. Desde hace un par de fines de semanas, Luis Farinello tiene un programa en Radio 10, la emisora de Daniel Hadad. En el Polo dicen que Hadad les ofreció el espacio de manera gratuita (los domingos) y que es "una buena vía para llegar a un público que de otra manera nunca se le ocurriría escuchar su propuesta política".

Ante las críticas por la sociedad con Hadad, alegan que Farinello es el único que maneja el contenido del programa, que dice todo lo que quiere y que puso como condición mantener una línea abierta de comunicación con los oyentes.

"No nos preocupa los efectos que pueda tener sobre su imagen", dijo uno de los asesores del sacerdote a este diario; "si es por cuidarle la imagen, una hora propia, aunque esté en la radio de Hadad, tiene menos riesgo que una hora en el programa de Mariano Grondona o en el de cualquier otro conductor, donde él no puede manejar lo que pasa y tiene que limitarse a responder".

El programa lleva tres emisiones. Farinello tiene también un espacio nocturno en el Canal 7, pero su contenido –a diferencia de la producción para la radio de Hadad– está exclusivamente centrado en cuestiones religiosas.

DEL PJ, EL CURA LE "ROBA" VOTOS A LA ALIANZA

el crecimiento de Farinello

dor, también en la disputa por una banca del Senado, no duró demasiado. Los últimos números que le acercaron, hace algunas semanas, le despertaron una enorme sonrisa. "Las encuestas dicen que los que votan a Farinello, a mí no me votan y en cambio sí votarían a la Alianza", dijo en la intimidad.

En otras palabras: la presencia del religioso en la competencia electoral es fundamental para el triunfo de Duhalde porque le "roba" más votos a Raúl Alfonsín, el candidato a senador de la Alianza, que al justicialismo.

Un ejemplo que le gusta exhibir es el de La Matanza. Los últimos sondeos ubican a Farinello segundo, por encima de Alfonsín. En esos pagos, que comanda el peronista Alberto Balestrini, Duhalde marcha primero, y cómodo. Hace unos días, el religioso leyó detenidamente la encuesta durante una deliciosa cena que le ofreció la familia del ex gobernador en su casa de Lomas de Zamora.

La obsesión de Duhalde es no perder un ápice el control provincial. En ese contexto se entienden sus contactos con Víctor De Gennaro y referentes de Hugo Moyano. Al primero le preguntó de qué manera la Central de Trabajadores Argentinos (CTA) le daría impulso a Farinello. Con los otros analizó directamente la mejor manera de apuntalar al cura. Es sabido que numerosos referentes de la CGT rebelde –que hacen buenas migas con Duhalde y el gobernador Carlos Ruckauf– trabajan codo a codo con el religioso.

> **Guiño:** ***Duhalde les pidió a los sindicalistas que le garantizaran fiscales a Farinello para que los radicales "no se aprovechen de su inocencia".***

A ellos el dirigente del PJ les pidió que le garantizaran fiscales a Farinello para que los radicales "no se aprovechen de su inocencia".

Con esos gestos, Duhalde quiere mostrarse como el hombre "fuerte" del territorio, en todo sentido. Y para ello también apuesta a sumar nombres de "prestigio". Le gustaría que Antonio Cafiero y también Chiche, su mujer, lo acompañaran en la boleta de senadores.

Cafiero tiene el handicap –en el electorado, claro– de haber denunciado a sus compañeros por supuestas coimas en el Senado. La ventaja de Chiche es, entre otras cosas, la de ser portadora de apellido. Sin, embargo la fórmula Duhalde-Duhalde hoy por hoy es una quimera. "Me encantaría ir con ella. Es con la que mejor doy en las encuestas. Pero sería muy chocante; ésta no es una provincia del norte", suele justificar el candidato a la hora de aclarar por qué lo más seguro es que la lista la integre Mabel Muller y no su mujer.

El crecimiento de Farinello, que tanto estimula, ahora le preocupa poco. Sabe de su falta de estructura, que no está en la mejor sintonía con los socialistas que acompañan a Elisa Carrió en la Capital, y que su distancia con Domingo Cavallo lo hará, en todo caso, estar más cerca de PJ que de la Alianza. Sobre todo ahora que Ruckauf deberá comenzar su lento pero seguro distanciamiento del ministro de Economía si quiere ser presidente en 2003.

EL NACION DENUNCIO AL GRUPO YOMA POR "MANIOBRAS" CON CREDITOS

Guerra judicial con los riojanos

Ante un fallo que le otorga 20 millones al endeudado grupo, el Banco Nación comenzó una batalla legal "para ponerle un límite".

El Banco Nación corre el riesgo de perder 7,6 millones de pesos debido a una situación al menos paradójica: uno de sus principales deudores, el Grupo Yoma SA –que le adeuda una cifra multimillonaria– podría llegar a cobrar esos millones, más otros 13,2 provenientes de la AFIP, por orden de la Cámara Civil, Comercial y de Minas de Chilecito. Como las autoridades del Nación consideran que están frente a una "maniobra" ilegal, esto ha desencadenado una batalla judicial, con varios frentes que incluyen obviamente a la Justicia de La Rioja, al juzgado de Claudio Bonadío –quien investiga los préstamos de bancos oficiales recibidos por la empresa de Emir Yoma durante la gestión de Carlos Menem– y a la Cámara Federal porteña. La cuestión puede incluso llegar hasta la Corte Suprema. En diálogo con *Página/12*, el presidente de la entidad bancaria, Enrique Olivera, denunció que "acá podría existir una maniobra a la que hay que ponerle un límite. Como funcionarios públicos, hemos hecho las denuncias pertinentes. Hay que ponerles un límite a estas pretensiones", subrayó.

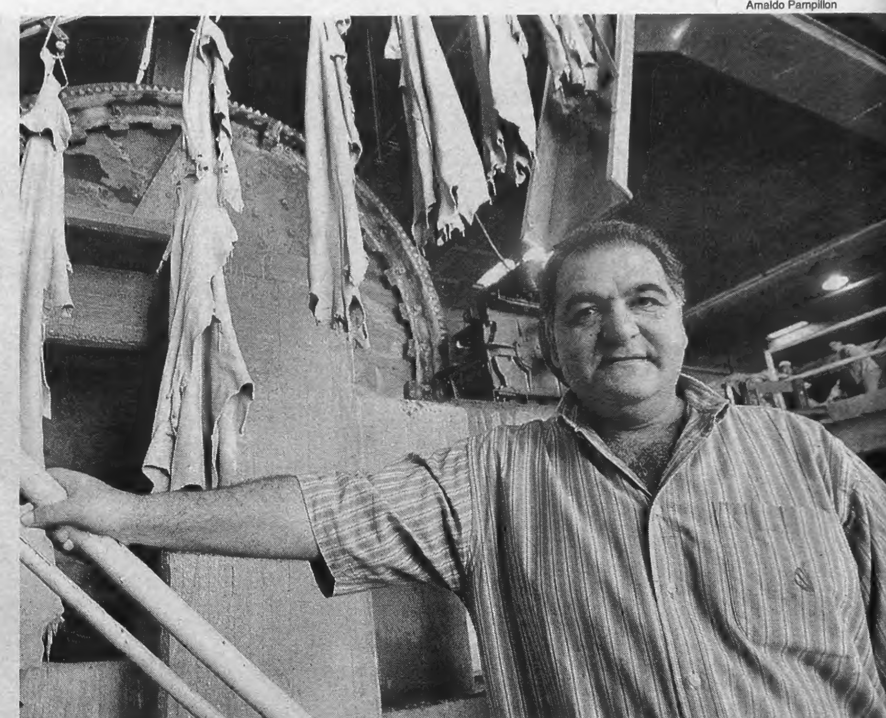
El conflicto comenzó cuando el tribunal intimó a la entidad bancaria a pagar los más de 7 millones argumentando que correspondían a un porcentaje impago de los títulos que la curtiembre emitió en 1994 para cancelar algunas deudas. Luego de reclamar ese pago, la Cámara de La Rioja le ordenó al Nación embargar 13 millones de los fondos que la AFIP tiene depositados en el banco. Ese dinero sería abonado a la empresa de Emir Yoma, en concepto de un reajuste de reintegros y devolución de IVA por exportación. La entidad bancaria al principio se negó, diciendo que los fondos públicos son inembargables tal como lo sostiene la Ley 25.344, que declaró la "emergencia económica". Entonces, el presidente del tribunal riojano, Daniel Flores, envió otro oficio amenazando con un multa de 528.000 pesos diarios por cada día de retraso en el pago.

Ante esta situación, las autoridades del Nación no dudaron: depositaron los 13 millones a la orden de la cámara de Chilecito, pero además iniciaron una contraofensiva en diversos juzgados. Primero se presentaron en el federal de Bonadío, a quien pidieron que analizara la actuación de su par riojano. Aquel decidió declararse incompetente y remitió la denuncia al juez federal de La Rioja, Enrique Chumbita. Como eso no calmó los nervios de los asesores letrados de la entidad bancaria, apelaron el viernes último la decisión de Bonadío ante la Cámara Federal. Ese mismo día, además, el Nación pidió ser tenido como parte querellante en la causa más importante que hay sobre el caso Yoma: el análisis de los créditos otorgados al grupo durante la gestión menemista.

> **Movida:** ***El Nación pidió ser tenido como parte querellante en la causa más importante que hay sobre el caso Yoma: el análisis de los créditos otorgados.***

"El Banco Nación se presentó en la causa Yoma que tiene a su cargo Bonadío. El viernes también se presentó como querellante en la Justicia federal de La Rioja. Y en el juzgado del concurso (la Cámara Civil, Comercial y de Minas de Chilecito) también ha presentado todos los recursos habidos y por haber", relató Olivera a este diario. Como aún no se ha resuelto la discusión, los hombres de la entidad bancaria se mantienen en alarma. Por un lado, consideran que la crisis económica de la curtiembre –fue excluida por la AFIP del régimen de devolución anticipada del IVA por exportación, entre otros detalles– explica en parte la ofensiva judicial de los Yoma. Por otro lado, todavía se mantienen expectantes porque el enfrentamiento sigue sin resolver. En el medio, por si fuera poco, hay muchos millones de pesos en discusión.

Arnaldo Pampillon



Desde el gobierno de Menem, los Yoma son grandes deudores del Nación y de otros bancos oficiales.
Ahora un juez riojano ordenó que se les pagaran de inmediato 13,2 millones y puede ordenar pagar otros 7.

OPINION

Por Atilio A. Borón

El ALCA y el "golpe del imperio"

Los Estados Unidos parecen destinados por la Providencia para plagar la América de miserias en nombre de la libertad. Simón Bolívar.

Las negociaciones entabladas entre los gobiernos del hemisferio –con exclusión de Cuba– para crear el ALCA estuvieron marcadas por una opacidad que ofende la transparencia que debería caracterizar a un estado democrático. Al igual que las abortadas tratativas encaminadas a instituir en el plano internacional el Acuerdo Multilateral de Inversiones (AMI), un leonino estatuto por el cual los estados nacionales quedaban postrados de rodillas ante el despotismo del capital, las que se están desenvolviendo en el marco del ALCA parecen cortadas exactamente por la misma tijera: el pertinaz hermetismo preside una discusión premeditadamente cerrada al escrutinio público y en donde empresarios y tecnócratas pretenden decidir sobre un asunto de trascendental importancia sin preocuparse en lo más mínimo por conocer la opinión y las preferencias de la ciudadanía, ni hablemos de tomar en cuenta los intereses populares.

El gobierno de los Estados Unidos es el principal impulsor de la creación del Area de Libre Comercio de las Américas. Los días 5 y 6 de abril altos representantes de los gobiernos se reunirán en Buenos Aires para darle forma final al acuerdo base que deberían refrendar los jefes de Estado de los 34 países cuando se reúnan en Quebec entre el 20 y el 22 del corriente mes. Fácil es advertir cuál es la motivación de Washington en este proyecto: elaborar un dispositivo contractual que "legalice" la hegemonía que ya ejerce de facto sobre el rico y dilatado espacio económico que se extiende desde Alaska a Tierra del Fuego. La premura por avanzar en esta dirección proviene de dos inquietudes: una, de corto plazo, y que atiende a la necesidad de cristalizar los "logros" de la contrarreforma neoliberal asegurando la irreversibilidad de las privatizaciones, desregulaciones y liberalizaciones que tanta desolación causaran al sur del río Bravo, pero que tantos beneficios originaran al norte de éste. Otra, de más largo plazo, es tributaria de los análisis de los principales estrategas imperiales –como Zbigniev Brzezinski y Samuel P. Huntington– que coinciden en pronosticar el advenimiento de tiempos sombríos en el sistema internacional. En su percepción éste se configura en tres grandes masas territoriales: América, Eurasia y Africa. De las tres, la decisiva es la segunda; la primera es considerada terreno propio mientras que la última es de importancia marginal. En Eurasia los Estados Unidos tienen aliados importantes, pero comparativamente débiles: en su extremo occidental la pequeña península europea y en su borde oriental, al enigmático socio japonés. Es una zona crecientemente convulsionada por fundamentalismos y ancestrales rivalidades, por la presión de gigantescas masas de población y por ser la sede de posibles formidables rivales de los Estados Unidos en las próximas décadas, como China y, tal vez, Rusia, y por un puñado de "estados parias" capaces de hacer locuras. En esta visión, presentada con tonalidades apocalípticas para facilitar el continuado financiamiento público del "complejo industrial-militar", la inexpugnabilidad de la supremacía estadounidense en las Américas es un imperativo insoslayable para transitar exitosamente las turbulencias eurasiáticas. El ALCA es la aplicación práctica, convenientemente edulcorada, de este principio estratégico.

Abundan las razones para rechazar el ALCA: hay que poner fin al holocausto social promovido por el "Consenso de Washington" y preservar la autodeterminación nacional, sin la cual no hay democracia que valga. Si América latina aceptara mansamente convertirse en un protectorado norteamericano, la dictadura de los mercados que ya padecemos se reforzaría hasta extremos inauditos y el sueño democrático, bastante maltrecho en la Argentina, tendría sus días contados. Si como producto de las reformas neoliberales nuestros países son hoy mucho más dependientes y vulnerables que antes, más mercados y menos naciones, con el ingreso al ALCA la soberanía popular que aún nos queda y sobre la que se sustenta la vida democrática recibiría su tiro de gracia.

Por Francesc Relea *

RELATOS EN PRIMERA PERSONA DE VICTIMAS DEL

Seis historias

En una celda en México, el ex oficial naval de la ESMA espera ser extraditado a España, para responder a cargos por tortura, genocidio y asesinato ante el juez Baltasar Garzón. Seis sobrevivientes cuentan el horror que les hizo vivir y pintan su personalidad patológica y cruel.

Ricardo Miguel Cavallo espera, encerrado en México, que termine el juicio de extradición que lo hará enfrentarse al juez Baltasar Garzón. Ex oficial de la Armada actuó en los años negros de la dictadura en la Escuela de Mecánica de la Armada. Impune, vivía y hacía negocios en México protegido por una identidad y documentos falsos. Pero el 24 de agosto del año pasado fue detenido cuando trataba de escapar de su dorado exilio y volver a Argentina, por pedido de Garzón, que lo acusa entre otros delitos de "genocidio, terrorismo desarrollado por medio de secuestro, toma de rehenes, seguida de desapariciones y torturas".

Los relatos de este reportaje son escalofriantes y el mejor exponente de la perversión de un régimen que engendró seres tan despreciables como el oficial detenido en México. Son testimonios de ciudadanos vejados en lo más hondo de su ser por defender no importa qué ideales, que vivieron salvajes sesiones de tortura, que perdieron a sus seres queridos, que no pueden ocultar las huellas del martirio y que no han perdido ni un ápice de su dignidad en su reclamo permanente de justicia.

CRISTINA MURO

Edad: 48 años. ***Profesión:*** *psicóloga social.* ***Historia:*** *su marido fue secuestrado en 1977. En 1996, Muro supo que su esposo no había sobrevivido a las torturas, pero oficialmente sigue siendo un desaparecido. Ella misma y su bebé de seis días fueron torturados por parte en un operativo dirigido por Cavallo.*

"Pasaron 19 años desde que detuvieron a mi marido, Carlos Alberto Ciapolini, militante de Montoneros (grupo guerrillero contrario a la dictadura) hasta que me enteré de que murió asesinado en la ESMA. Sigue siendo un desaparecido, nunca me entregaron el cuerpo. Yo tenía 25 años, un hijo de dos años y medio y un bebé de seis días. Aquél sábado, mi marido se fue muy temprano, ya que tenía que encontrarse con unos compañeros y no regresó.

"Avanzaba la mañana y Carlos no volvía. No sabía qué hacer. Era un sábado de carnaval. Terminaba de dar el pecho al bebé, lo puse en la cuna y me asomé por la ventana. En aquel instante oí una voz a mi espalda que decía: 'Quieta, arriba las manos'. Era un hombre joven, de tez muy blanca, rubio. Se acercó y me agarró de los brazos. Grité: '¡Mi marido! ¿qué le pasó a mi marido?' 'Lo tenemos detenido'. Inmediatamente entraron un montón de hombres armados hasta los dientes. Me tiraron al suelo y, boca abajo, con los brazos y piernas abiertos, me golpeaban cada vez que gritaba. 'No te muevas, callate'. Me abrieron los puntos del parto a patadas. Uno de ellos tenía a mi bebé en pañales, boca abajo, agarrado por los piecitos y con una pistola en la boca. '¡Te callás o disparo!' Era todo una locura. Revolvían y rompían todo, buscaban fotos... Me levantaron y luego me descompuse.

"Cuando desperté me di cuenta que nadie me tocaba ni me pegaba. Me levanté y llamé a la puerta de una vecina. Tenía el camisón roto, ensangrentado. El bebé había quedado en el suelo de mi apartamento, sin ropa. Me fui a vivir con mi madre en la Boca y empecé a buscar a mi marido. Recorrí medios de comunicación, fui al Comando en Jefe de la Marina, donde atendía el obispo castrense, monseñor Grazelli. Nadie me daba una pista. El obispo, en vez de darme información, empezó a pedirme nombres de amigos de mi marido. Quería que delatara a gente.

"Yo decía a todo el mundo: 'A mi casa entró un tipo muy joven que era rubio'. 'Sería Astiz', me decían. Cuando salieron las fotos de los represores, tras la guerra de Malvinas, comprobé que no era Astiz. ¿Quién sería? Pasaron los años. Obtuve algunos datos sobre Carlos, mi marido, y comprobé que estuvo en la ESMA. Me dijeron que allí había otro tipo que encajaba con mi descripción del joven rubio que irrumpió en mi casa. Era Cavallo. Unos le llamaban Marcelo, otros Ricardo, Miguel Angel, Sérpico...Hasta que una ex detenida, Ana María Testa, mostró en un documental una foto de este tipo. Quedé petrificada. ¡Era él!

"Era 1996 cuando preparábamos la gran marcha con un ex detenido de la ESMA que había sido compañero de militancia de mi marido y que lo vio morir. Me contó cómo por debajo de la capucha le veía pasar arrastrado por sus verdugos. Allí me confirmaron que Cavallo estaba aquel día en la ESMA, que era del Servicio de Inteligencia de la Marina y que era compañero de promoción de Astiz. Mi marido agonizó durante dos días después de las torturas y murió tres días después de ser detenido. Cavallo me había dicho: 'A tu marido lo tenemos detenido'. Era el jefe del operativo en mi casa. Cuando le vi detenido en México, le reconocí enseguida.

"El 24 de agosto del año 2000 era el 27º aniversario de mi boda. Estuve todo el día diciendo: tengo que jugar un número a la quiniela y mi marido me va a regalar algo grande. Me llamaron para decirme que ese día habían detenido a Cavallo en México. Fue muy fuerte. Era encontrarme cara a cara, a través de la televisión, con el que entró en mi casa y fue responsable de lo que me pasó aquél día. Era volver a recordar lo que viví y saber que él es responsable de lo que le pasó a mi marido adentro. Cuando el juez Garzón se enteró de que había un testimonio nuevo, que no había declarado nunca y que implicaba a Cavallo, me citó. Viajé a España. El 1º de setiembre pasado estuve una hora y media en la Audiencia Nacional."

MARIO VILLANI

Edad: 61 años. ***Profesión:*** *físico.* ***Historia:*** *ex técnico en la Comisión Nacional de Energía Atómica (CNEA). Fue secuestrado en 1977. Los verdugos de la ESMA trataron de aprovechar su dominio de la física para mejorar sus técnicas de tortura.*

"Me secuestraron el 18 de noviembre de 1977, en plena dictadura. Un año antes había caído uno de mis mejores amigos, el físico Antonio Misetich. Aquel mismo día presenté mi dimisión de la CNEA. Claro, lo que tenía que haber hecho es irme del país. Me puse a trabajar de cualquier cosa. Hasta que me secuestraron. Sospechaban que andaba cerca del peronismo y podía ser montonero. La persona que me delató era la pareja de un montonero. La deducción no era difícil. Pero no sabían qué preguntarme porque ignoraban cuál era mi compromiso. Siguieron sin saberlo.

"Me llevaron primero al Club Atlético, un campo de concentración que hoy está demolido. Era una instalación de la Policía Federal. Después pasé por otros, hasta que me trasladaron a la ESMA, donde llegué en marzo de 1979. Estuve allí hasta agosto de 1981, fecha en la que salí en libertad. Libertad con comillas, porque aún estábamos en dictadura. Simplemente me dejaron ir a mi casa. Pero me seguían controlando.

"En aquella época, Cavallo, a quien conocí como Marcelo, aunque otros detenidos lo conocieron como Sérpico y Ricardo, era un oficial de operaciones y de Inteligencia. Es decir, intervenía en los secuestros y participaba en los interrogatorios. Además era el encargado de la *pecera*. Era un sector donde estaba la gente en proceso de recuperación haciendo trabajos, esencialmente resúmenes de prensa. Yo estaba en este grupo. Recibía cada mañana los ocho diarios que salían en la capital, y me ocupaba de subrayar los artículos de ciencia y técnica, en lo nacional, y de Oriente Medio y Africa, en lo internacional. Cada uno hacía un resumen de prensa de sus temas, que editaban en fotocopias y se distribuía entre los oficiales. En una ocasión me obligaron a reparar una picana, un generador de alta tensión de 12.000 voltios y baja corriente que era utilizado para aplicar descargas a los detenidos. Me negué, hasta que comprobé que los torturadores empezaron a usar otro aparato sin limitación de corriente, mortal.

"Todo el trabajo lo coordinaba Cavallo. Entonces era capitán de corbeta. Siempre vestía de civil. Para mí, siempre fue Marcelo. En mis testimonios ante los tribunales presenté una lista de 170 represores, tanto en el juicio a las Juntas como en lo de Garzón, y en el juicio en Italia, y en distintos juzgados en los que declaré. A los torturadores los conocí por su apodo o nombre de guerra. Cuando salí en libertad empecé a conectarme, a través de los organismos de derechos humanos, con familiares de detenidos que había visto en los campos. Fue muy laborioso, no conocía los nombres de los represores ni el de muchos detenidos. Teníamos prohibido llamarnos por nuestros nombres. Nos ponían un código, yo era X96. Empecé a ver fotografías, descripciones y familiares que buscaban a sus seres queridos, y empecé a atar cabos. A través de los años fui acumulando datos, hasta formar una base que ahora tengo en mi computadora. Más de 170 nombres de represores. Entregué todo el material a Garzón y a los jueces italianos.

"Un día me llamó el corresponsal del diario mexicano *Reforma*, que buscaba datos de un tal Cavallo que vivía en México y del que se sospechaba que podía ser un militar argentino retirado. El periodista empezó, con una foto del sujeto, a rastrear los organismos de derechos humanos, donde encontró a un tal Cavallo que yo había denunciado como represor. El periodista me mandó por e-mail unas fotos. Lo reconocí enseguida. En un día juntamos a cinco personas que conocían a Cavallo."

ANA TESTA

Edad: 46 años. ***Profesión:*** *arquitecta.* ***Historia:*** *su marido fue secuestrado y presumiblemente asesinado. Ella fue torturada y sometida a la supervisión de Cavallo, su 'tutor' personal.*

"Yo vivía en Buenos Aires. Mi marido se había ido tres meses antes a España para preparar la contraofensiva de Montoneros. Era el 13 de noviembre de 1979. Había ido a la peluquería con mi hija Paola. Hacia las doce de la mañana entraron unos tipos de civil buscándome por el nombre y apellido. Nos sacaron a la calle, me quitaron a la nena de tres años y medio y me llevaron encapuchada hasta la ESMA, donde pasé cinco meses. Una semana después dejaron a mi hija en casa de mi madre.

"Recuerdo que bajé una escalera. Empezaron a golpearme, me ataron y me torturaron durante cuatro o cinco días, qué sé yo. Perdí la noción del tiempo. Lo que no olvidaré jamás es que no podía controlar los esfínteres. Los tipos se ensañaban más con la picana y me pasaban materia fecal por la cara... Era un calvario por etapas. Me daban *máquina*... Buscaban a Juan, mi marido, porque había caído su contacto. El primer día que me desataron pude ir al baño, y mi guardián dejó la puerta

Ricardo Ceppi



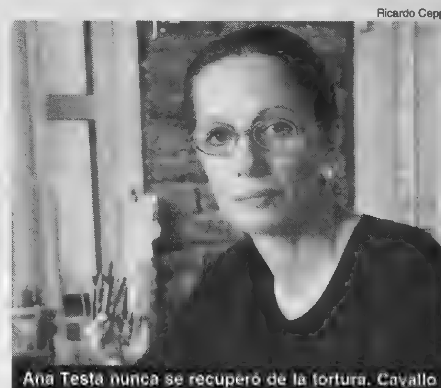
Cristina Muro con su hijo Miguel, que tenía seis días de vida cuando secuestraron a su padre.

Ricardo Ceppi



Mario Villani fue obligado a reparar las picanas. Tiene un archivo con fotos y nombres de 170 represores.

Ricardo Ceppi



Ana Testa nunca se recuperó de la tortura. Cavallo se instalaba en su casa y convivía con su familia.

Página/12, el país a diario, editado en Buenos Aires, República Argentina por Editorial "La Página S.A.". Registro de Marca 1590381. Editor Responsable: Fernando Sokolowicz. Director Periodístico: Ernesto Tiffenberg. Redacción y administración: Belgrano 671/77. Código Postal 1092, Capital Federal. Teléfonos: 4334-2323 (líneas rotativas).Publicidad: Belgrano 677 Tel.: 4342-6000 (líneas rotativas).Email: lectores@pagina12.com.ar

Página/12

Internet: http://www.pagina12.com.ar. Impresión: Complejo Industrial Poligráfico S.A., Cóndor 1735/45, Capital Federal. Distribuidor en Capital Federal, Gran Buenos Aires e interior: DISTRI/12, Belgrano 671/77 - Tel. 4334-7203/7204/7206/7209. Servicios de TELAM, DPA, "La Jornada", "El País", Prensa Latina, Reuter, DyN, AFP, EFE y ANSA. ISSN 0329-1332.

REPRESOR RICARDO MIGUEL CAVALLO

del horror

abierta. `Tengo que controlar que no tomes el agua del inodoro`, me dijo. Debido a la descarga eléctrica que me habían dado, el agua podía producir un paro cardíaco.

"De Cavallo recuerdo su voz. No creo que la pueda olvidar jamás. Una voz clara, podría llegar a ser amanerada. Era de los buenos. De los que me venían a decir: 'Está todo bien, ya va a pasar. Vas a salir de acá'. Media hora después venía otro a torturarte. Cavallo era mi tutor; mi responsable, no era el asesino bruto. Yo lo comparo con los tipos de la inteligencia nazi, fino, culto, con un desdoblamiento de personalidad que combina al asesino más macabro con un señor con clase.

"Cuando pasabas cierto tiempo en la ESMA te asignaban a alguien. A mí me tocó Cavallo. Era la persona que me permitía hablar por teléfono, la que al cabo de un mes me llevó a casa de mis padres en Santa Fe. Tenía una relación muy cordial conmigo. Por eso me costó años poder elaborar la imagen que ahora tengo de él. Apenas hace cinco años que he podido definir quién es ese tipo. Pretendían destruirnos de tal manera que fulanos como Cavallo nos generaran situaciones controvertidas. Ese era su plan siniestro. Te obligaban a compartir tu vida con tu torturador. ¿Sabés lo que era tenerlo cuatro días durmiendo en casa, comiendo en la misma mesa, bañándose en la pileta?

"Cuando salí en libertad lo vi cuatro veces. Cada vez que iba a Buenos Aires tenía que presentarme ante él, que me interrogaba. Fue Cavallo quien me dijo que mi marido había sido *chupado* por el Ejército. 'Si me hubieras dicho dónde estaba, ahora estaría vivo', tuvo el cinismo de decirme. Creo que fue uno de los mejores cuadros que tuvo Argentina en la dictadura, como genocida y torturador. ¿Cuándo dejó de ser mi pesadilla? El día que lo detuvieron. Yo pude hacer una catarsis hace 15 años en sesiones larguísimas de terapia. Sentía terror, veía entrar a los tipos por la ventana, dormía sentada, salía huyendo del hospital. Nunca más reconstruí una familia. Hace cuatro años intenté suicidarme."

Chela, la madre de Ana, cuenta la siguiente historia: "Ellos tenían el poder absoluto, controlaban todo. Un día decidí escribir a mi yerno, Juan Carlos Silva, a España, para advertirle de lo que ocurría y del grave riesgo que implicaba su regreso a Argentina. Antes de marcharse me había susurrado un número de correo: 47 Madrid. Yo lo grabé a fuego. Ana no lo sabía. Decidí escribirle una carta, con papel rosa y con una máquina de la oficina que ya nadie usaba. Para no dejar rastro. Escribí: 'Te recomiendo que no vuelvas, la gorda está con una enfermedad infecciosa'. No firmé con mi nombre. Envié la carta desde Córdoba sin conocimiento de mis hijos ni nadie de la familia. Unos días después sonó el teléfono. Era el capitán D'Imperio, Abdala, el superior de Cavallo. '¿Usted escribió una carta en papel rosa a España?', inquirió. Yo estaba en San Jorge, a 600 kilómetros de Buenos Aires. Al otro lado del teléfono podía estar mi hija con tres revólveres en la cabeza. Qué le podía contestar. Lo único que acerté a decir fue: 'Usted también tiene hijos y una madre'. No puedo entender cómo se enteraron. Por supuesto, Juan nunca recibió mi carta".

VICTOR BASTERRA

***Edad:** 56 años. **Profesión:** fotógrafo e impresor. **Historia:** estuvo cuatro años y medio secuestrado en la ESMA. Trabajando como falsificador de documentos, retrató a muchos de los torturadores. Las fotos son pruebas judiciales.*

"Fueron liberando a todos, y yo me quedé solo... en el sector 4. Por eso pude sacar fotos de las listas de represores del Ejército, que fueron presentadas como pruebas en distintos juzgados y en la Cámara Federal, y que sirvieron para el juicio a las Juntas. El 10 de agosto de 1979 fui secuestrado con la que era mi compañera, Dora Laura Seoane, y mi hija de dos meses, por individuos de civil que irrumpieron en mi casa de Lanús (Buenos Aires). Fuimos trasladados a la ESMA, a la casa de oficiales. Fui sometido a torturas durísimas, tuve dos paros cardíacos, casi me quebraron la columna. Y luego, a *Capucha*, donde pasé siete meses, cuatro de ellos engrillado y encapuchado en una colchoneta inmunda. Salvo cuando vino la Comisión Interamericana de Derechos Humanos, que nos trasladaron durante un mes a una isla del Tigre. Después de mi regreso a la ESMA me incorporaron a una oficina en la que, dada mi condición de impresor tipográfico y fotógrafo, empecé a trabajar en la falsificación de documentos. Cada uno de los integrantes del Grupo de Tareas tenía uno o varios juegos de documentación falsa, para operar.

"A Cavallo, curiosamente, nunca le hice un documento falso. Yo no tenía ninguna foto de él. Más adelante empecé a recoger fotos de cada uno de los represores y torturadores. De pronto descubrí, en aquel ambiente delirante y de terror, que a mí me tocaba sacarle las fotos a mis represores para hacerles los documentos falsos. Yo tenía acceso a sus rostros. Estuve ocho meses así, fotografiando a los represores.

"Cuando tenía que hacer las copias, hacía una para mí y la escondía en medio de la oscuridad del laboratorio entre el papel fotosensible, guardado en cajas. Cuando hacían requisas nunca abrían estas cajas porque velarían el papel fotográfico. Con el tiempo me dieron un permiso para visitar a mi familia. Y así comencé a sacar las fotos de los torturadores, de a una, de a dos... En total saqué un centenar de fotos. En una ocasión me dieron *máquina* durante 20 horas seguidas porque tenían que sacarme una información sí o sí. Me hicieron de todo. Luego me dejaron porque ya me habían sacado la información. Querían traer a mi hijita de dos meses, ponerla sobre mi pecho y darme picana. Hablé. Cinco días estuvo la beba en la ESMA. Al quinto día ya tenían lo que querían. En las sesiones de tortura, a veces la capucha se le levantaba, y yo los veía. Si se enteraban me mataban a palos. '¡Me vio, me vio!', gritaban como energúmenos. Pensaba que iba a morir. Y resulta que vivo y después comienzo a recordarlos. Veo a Colores, al Gordo Daniel, a Patilla... Tipos con los que tuve trato durante meses.

"De Cavallo no recuerdo que me haya dado. Después sí tuve trato con él. Tenía referencias a través de otros prisioneros en Capucha que habían sido víctimas de él. `Me dio *máquina* Marcelo o Cavallo', me contaba la tía Irene, hoy desaparecida, o Telma Jara de Cabezas... Claro me torturaba, si era un oficial de inteligencia. Yo no le vi torturar, pero sí observé como salía de lugares donde se torturaba, donde se oían gritos horrorosos. Me contaron algunos detenidos que, en el caso de Telma Jara, el tipo salía sudoroso y resoplando y entraba de nuevo. Le conocí hacia fines de 1980, creo que viajó a Francia, regresó y pasó a trabajar en las oficinas de lo que era Entel. Se valía de una credencial a su nombre y la trajo para falsificar: Miguel Angel Cavallo, teniente de fragata, junio del '81. Yo aproveché para sacar una fotocopia, que después dio la vuelta al mundo. Yo no sabía que se llamaba Cavallo, lo descubrí ahí.

OSVALDO BARROS

***Edad:** 53 años. **Profesión:** visitador médico. **Historia:** cinco meses "desaparecido" en la ESMA con su esposa, Susana Leiracha.*

"Nos secuestraron el 21 de agosto de 1979 hasta febrero de 1980. Pasamos por varios lugares dentro de la ESMA. Estuvimos una primera etapa en *Capucha*. Las 24 horas del día encapuchados, esposados, con grilletes y tirados en una colchoneta. Estuvimos prácticamente aislados. A partir de diciembre de 1979 mejoraron las condiciones. Nos trasladaron a la *pecera*. Eran unas oficinas separadas por tabiques de plástico donde todo era visible. El responsable era Cavallo. Le conocimos allí. Lo veíamos a diario. Realizábamos junto con otros secuestrados que estaban en las mismas condiciones que nosotros, una síntesis de las noticias más importantes para un boletín que se distribuía a la Marina, el Ejército y la Fuerza Aérea y algunos ministerios.

"Cavallo se comportaba como una persona fría y distante. Pero no había duda de que, como todos los oficiales que estaban allí, formaba parte del Grupo de Tareas. Realizaba operativos, participaba en las sesiones de tortura y administraba la *pecera*. Cuando salimos de la ESMA nos estuvieron controlando durante unos meses. Algunos suboficiales venían a vernos a casa de mis padres, nos llamaban, nos citaban en un lugar. Eso duró unos meses. Pero a Cavallo no volvimos a verle. Dos días antes de que lo detuvieran en México habíamos tenido noticias de él. Porque fuimos con otros ex detenidos-desaparecidos que lo reconocimos en las fotos que nos mostró el corresponsal del diario *Reforma* de México. Eran las fotos que Basterra le había sacado en la ESMA para falsificarle un documento.

"Nuestro deseo sería que Cavallo pudiera ser juzgado acá, en Argentina. Pero ante la impunidad que existe en nuestro país por culpa de las leyes de Obediencia Debida y Punto Final, apoyamos los procesos que se desarrollan en Francia, España e Italiá para juzgar a los represores. Además hay una experiencia concreta: en la Causa 13, que fue el juicio a los ex comandantes, en 1985, se juzgó a la cúpula. Cuando se desglosaron las causas, se iniciaron los juicios, y por la obediencia debida todos estos oficiales que hoy figuran en la lista de Garzón fueron citados, salvo Cavallo. Ahora me doy cuenta de que es por el problema del nombre, que no era Miguel Angel, sino Ricardo.

JOSE MIÑO

***Edad:** 55 años. **Profesión:** arquitecto. **Historia:** detenido y torturado cuatro meses en la ESMA.*

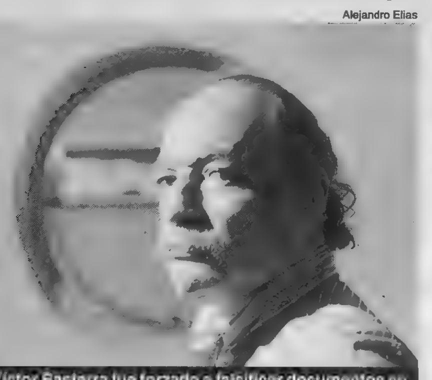
"Me detuvieron el 13 de noviembre de 1979 en mi apartamento de Buenos Aires. Vivía cerca de la ESMA, adonde me llevaron encapuchado. Fue un secuestro. Durante tres días me torturaron violentamente. Querían información de una persona que yo conocía, Carlos Paret, que está desaparecido. Me pusieron en libertad el 24 de marzo de 1980 y él seguía detenido. Nunca más supimos de su paradero.

"Cavallo integraba uno de los grupos de inteligencia que tenía la ESMA para interrogar a la gente y sacar información. Pude identificarle porque en varias oportunidades mi capucha se cayó a causa de la violencia de los golpes. No creés ver a nadie, pero ves algunos rostros que nunca se te olvidarán. A Cavallo lo conocíamos como Marcelo. Estuve cuatro meses allá dentro. La Marina tenía un proyecto en el que el almirante Eduardo Massera aspiraba a ser candidato a presidente. Uno de sus objetivos era la recuperación de los supuestos subversivos. A Cavallo le veía diariamente. Estaba a cargo de una detenida, Ana Testa, a quien llevaba a Santa Fe y pasó el fin de año con la familia de ella. En la ESMA te asignaban un oficial a cargo de un detenido. Lo que más recuerdo de él es su doble personalidad. Por una parte, un tipo muy duro, muy jodido, participando activamente en las sesiones de tortura, y al mismo tiempo te lo encontrabas allí como si nada hubiera pasado. Llegaba a estar casi amable, brindándote compañía, haciéndose el bueno.

"Una noche estaba en casa viendo la televisión con mi esposa. En el informativo dieron la noticia de la detención de un tal Miguel Angel Cavallo, que fue represor de la ESMA. Ese era el título. Cuando veo las imágenes del tipo bajado del avión y comienza a caminar, le digo a Mónica, mi mujer: 'Mirá, ése se llama Marcelo, es un hijo de puta que me torturó'. Después asociaron el nombre de Marcelo y Sérpico. Le reconocí por el caminar, muy tranquilo y cansino, como no sé de qué me hablan. Ahora estoy ampliando mi declaración para enviarla al juez Garzón. Me pidió que ampliara mi testimonio para profundizar más en el caso Cavallo.

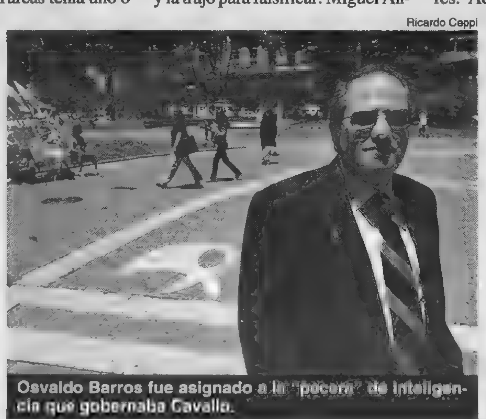
* *De* El País de Madrid.
Especial para **Página/12.**

Alejandro Elías



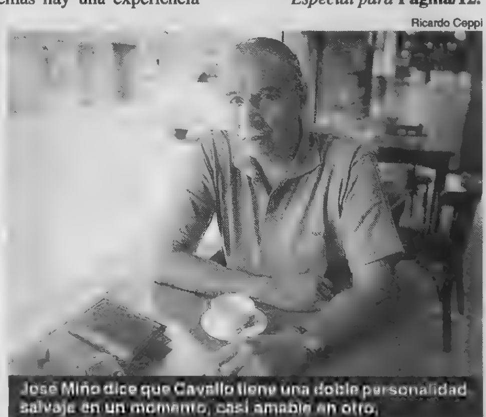
Víctor Basterra fue forzado a falsificar documentos en la ESMA. Se guardó decenas de fotos de represores.

Ricardo Ceppi



Osvaldo Barros fue asignado a la "pecera" de inteligencia que gobernaba Cavallo.

Ricardo Ceppi



José Miño dice que Cavallo tiene una doble personalidad: salvaje en un momento, casi amable en otro.

Mexicano, poeta y narrador premiado y prolífico, es presidente del PEN, una asociación internacional de escritores con una larga y honrosa tradición de defender perseguidos y combatir la censura. Aridjis explica la nueva agenda: unir a los intelectuales latinoamericanos, pelearle a la globalización cultural, defender lo local, lo propio contra "esa literatura del doblaje, ese idioma sin nación".

Por Andrew Graham-Yooll

HOMERO ARIDJIS, PRESIDENTE DEL PEN

"Nos venden una c

–Tenemos una especie de literatura neocolonial, la de los libros importados y traducidos del inglés. Alguien la ha llamado la literatura de los subtítulos, porque la TV impuso un idioma nuevo.

–En México, en Argentina, en toda América latina, está la industria del entretenimiento. Se produce en Hollywood, o en cualquier parte de Estados Unidos. En esa industria surgen las prioridades de la agenda de los EE.UU. a través de sus problemas propios: su violencia, su sexo, su consumismo, sus drogas, están todos presentes. Por lo tanto exportan violencia, comercio sexual, todo, que desde el punto de vista cultural son sus prioridades. La cultura de los 36 millones de afroamericanos es una prioridad para Estados Unidos, que la exportan a América latina, y así el "afroamericano" se convierte en un héroe aquí. Pero no convierten en héroe igualmente a un mexicano o un argentino, aunque existan comunidades hispanas con casi la misma población, un 12,5 por ciento del total del país en Estados Unidos. Sin embargo lo que consume el televidente argentino, el mexicano, es el héroe blanco WASP o el afroamericano, que son ajenos a nosotros culturalmente.

–¿Quién fabrica el idioma nuevo de esos héroes? No es mexicano, ni porteño...

–El mundo no está gobernado por gobiernos nacionales sino por corporaciones. Los gobernantes nacionales en general son mayordomos políticos o económicos de las trasnacionales que dictan las políticas. A las corporaciones no les interesan las culturas nacionales. Les interesa el negocio en el país. No es su preocupación conservar las tradiciones del interior argentino o de la cultura mexicana. A esto le llaman globalización. Esto implica exportar una cultura sin nación, un idioma sin pasado, un híbrido que no viene de ninguna parte y no corresponde a ningún país y no toma en cuenta ninguna cultura o patrimonio. Nos afecta porque está desgarrando culturas, más bien, está desarraigando, descuajando las culturas locales.

–¿Se puede unir, o aunque sea movilizar, a los escritores del continente para que defiendan algo de lo que es suyo?

–Lo que puede hacer la organización que presido, el PEN, es llamar la atención a esos problemas, concientizar. Pero es una lucha muy dura, porque es contra industrias, corporaciones, contra la misma dinámica de la época. Piense que en Buenos Aires la manera de vestirse, de comportarse, refleja una internacionalización de la propia cultura. Tiene características locales, es cierto, pero de pronto están oyendo la misma música, viendo las mismas películas, muchas mediocres, que en México, en España y en Nueva York. Es una simultaneidad del producto comercial que se da en muchas partes. Eso está sucediendo con los libros. Tienes a Harry Potter, nuevo fenómeno para niños de una escritora inglesa...

–Escocesa...

–Escocesa... que se vuelve best-seller en Estados Unidos, y al hacerse best-seller ahí se propaga en todos los idiomas, porque ha sido un éxito en el centro cultural del imperio.

> **Negocio:** ***"A las corporaciones no les interesan las culturas nacionales. Les interesa el negocio en el país. A esto le llaman globalización".***

–Si se puede generalizar, ¿cuál es la situación del escritor latinoamericano?

–Cuando fui elegido presidente de PEN, en Edimburgo en 1997, había mucha inquietud en algunos centros para que el PEN se abriera al mundo y en especial en América latina. En 1996 en Guadalajara, en una conferencia regional, varios escritores no europeos reclamaron mayor participación. En general ha sido una organización muy eurocéntrica por razones históricas. La emergencia de las literaturas llamadas periféricas ha sido un hecho de los últimos cincuenta años. En la literatura en inglés una de las novedades es que las ex colonias inglesas aportan muchos escritores nuevos y muy influyentes al idioma. En todos lados estamos teniendo una nueva geografía cultural, sobre todo en América latina. Hay voces muy novedosas.

Para nosotros era una anomalía histórica que la literatura de América latina, que ha sido tan importante en el siglo veinte, no tuviera una voz más decisiva, más destacada, en organismos internacionales como el PEN. Esto sucedió también cuando la presidencia de Mario Vargas Llosa, en 1977, ya que América latina no tuvo una presencia como debió haber tenido. El vivía en Londres y estaba orientado más a la cultura europea que a la de América latina. Entonces por primera vez se dan las condiciones en que un presidente de América latina vive en la región. En otros años yo no hubiera podido ser presidente del PEN en México. Ahora es casi como si yo estuviera en una oficina en Londres, gracias a las comunicaciones modernas.

–¡Cómo nos gustaría ser best-seller a usted y a mí...!

–Ah, pero eso es muy difícil porque hay reglas que a veces no se pueden cambiar. Un escritor búlgaro me dijo que bajo el sistema socialista había 120 editoriales estatales. Un búlgaro escribía cualquier cosa y se la publicaban. Claro, no tenía ni distribución ni crítica, pero lo publicaban. Ahora hay tres editoriales en Bulgaria. Cuando este hombre fue a una de ellas para ver si lo editaban, le dijeron que escribiera un bestseller como lo hace Stephen King. Esto es ridículo. Stephen King es una industria, con un equipo, una estructura, no es un escritor individual. A mí me tocó conocer a Carlos Castaneda y tenía ocho asesores. Estábamos platicando sobre una chamán mejicana. Los ocho me interrogaban como si fuera una mesa redonda. Todos querían saber sobre la chamán y tomaban notas. Así se escriben los best-sellers, con un equipo que recoge información, investiga, elabora los temas, y luego el autor los escribe. Los revisan en equipo.

–Unir a los intelectuales de América latina, ¿es posible?

–Es una de las debilidades históricas, políticas y culturales de América latina. No sólo en negociación cultural sino en la política. Hay una tradición histórica de división entre nosotros, de competencia, y esto nos debilita. Recuerdo el congreso de escritores del PEN en 1966 en Nueva York. El presidente era Arthur Miller, y vino con Saul Bellow. Concurrieron editores norteamericanos, poetas, todos a participar. Desde luego tenían diferencias personales, pero colaboraban. A mí me tocó ver la división entre los argentinos. Aparte de Victoria Ocampo, los argentinos llegaron como competidores de los otros latinoamericanos. Héctor A. Murena y Alberto Girri dijeron cosas como que si estaba Pablo Neruda y algún otro no los querían por ser políticos. Objeción que no hicieron los norteamericanos ni los europeos. Establecieron diferencias políticas con los otros latinoamericanos. Establecieron una cosa conflictiva y eso nos ha debilitado a todos. Los demás estábamos juntos. Estaban Pablo Neruda, Mario Vargas Llosa, João Guimaraes Rosa, Juan Carlos Onetti... Fue mi primer congreso de escritores, y todos estábamos más o menos juntos. Nos debilita porque nuestra sociedad está constituida en una competencia entre pedigüeños. Hay que decirlo con alguna brutalidad. Se compite con los demás en la misma sociedad

POR QUE HOMERO ARIDJIS

Por A. G. Y.

Vidas y casas

Aridjis pasó por Buenos Aires con poco ruido. El objetivo: estudiar la situación de "Villa Ocampo", la histórica residencia de San Isidro que Victoria Ocampo (1891-1979) legó a la Unesco en 1973 por temor a que cayera en manos de un futuro gobierno peronista. La mansión estilo inglés debía ser usada como casa de cultura para Argentina y América latina. Flaco favor le hizo la Unesco a la generosa escritora, ya que la casa, con sólo el cuidado de unas dedicadas voluntarias, se ha ido deteriorando. De la Unesco sólo llegaron disculpas, pero ninguna acción o dinero. Para mantener la "Villa Ocampo" se vendió la casa de Doña Victoria en Los Troncos, en Mar del Plata. Actualmente, el costo para mantener la casa de San Isidro bien equipada es de unos 600.000 pesos por año. Las reparaciones costarían entre 3,5 y cuatro millones de dólares. La cuestión ahora es hallar apoyo argentino e internacional para la restauración.

Para hacer un informe sobre la casa vino a Buenos Aires el escritor y diplomático mexicano Homero Aridjis, nacido Michoacán en 1940. Es autor de casi treinta libros de poesía y prosa, y fue galardonado muchas veces. Aridjis preside la asociación internacional de escritores, PEN (Poetas, Ensayistas, Narradores), desde 1997, el primer latinoamericano que encabeza la entidad desde la gestión del peruano Mario Vargas Llosa en 1977. PEN fue fundado en Londres en 1921 como un club de caballeros escritores. La filial argentina fue impulsada por Victoria Ocampo alrededor de 1930. Durante la segunda guerra mundial PEN se dedicó a salvar escritores de las garras de los nazis. En los años setenta hizo campaña para lograr la liberación de escritores, periodistas y editores presos bajo los militares latinoamericanos. En la larga noche argentina compartió, con otras organizaciones, varios éxitos contra la dictadura militar.

En 1976, entre la sospecha y el elitismo, el PEN argentino no me aceptó como socio. En el exilio inglés recibí la bienvenida, y fui elegido miembro del ejecutivo internacional. Desde ese momento, todo pedido de apoyo en favor de mis compatriotas y de otros latinoamericanos fue respaldado por las personalidades más diversas del mundo literario y artístico. El tiempo pasa, las campañas cambian: hoy es en favor de una identidad y también por una casa. Aprovecho esta entrevista con Aridjis para agradecer a PEN Internacional todo el apoyo que me dio cuando era necesario salvar vidas. Por eso es importante ahora, que sea presidente un mexicano, Homero Aridjis.

Mexicano, poeta y narrador premiado y prolífico, es presidente del PEN, una asociación internacional de escritores con una larga y honrosa tradición de defender perseguidos y combatir la censura. Aridjis explica la nueva agenda: unir a los intelectuales latinoamericanos, pelearle a la globalización cultural, defender lo local, lo propio contra "esa literatura del doblaje, ese idioma sin nación".

Por Andrew Graham-Yooll

HOMERO ARIDJIS, PRESIDENTE DEL PEN

"Nos venden una cultura sin pasado"

–Tenemos una especie de literatura neocolonial, la de los libros importados y traducidos del inglés. Alguien la ha llamado la literatura de los subtítulos, porque la TV impuso un idioma nuevo.

–En México, en Argentina, en toda América latina, está la industria del entretenimiento. Se produce en Hollywood, o en cualquier parte de Estados Unidos. En esa industria surgen las prioridades de la agenda de los EE.UU. a través de sus problemas propios: su violencia, su sexo, su consumismo, sus drogas, están todos presentes. Por lo tanto exportan violencia, comercio sexual, todo, que desde el punto de vista cultural son sus prioridades. La cultura de los 36 millones de afroamericanos es una prioridad para Estados Unidos, que la exportan a América latina, y así el "afroamericano" se convierte en un héroe aquí. Pero no convierten en héroe igualmente a un mexicano o un argentino, aunque existan comunidades hispanas con casi la misma población,.un 12,5 por ciento del total del país en Estados Unidos. Sin embargo lo que consume el televidente argentino, el mexicano, es el héroe blanco WASP o el afroamericano, que son ajenos a nosotros culturalmente.

–¿Quién fabrica el idioma nuevo de esos héroes? No es mexicano, ni porteño...

–El mundo no está gobernado por gobiernos nacionales sino por corporaciones. Los gobernantes nacionales en general son mayordomos políticos o económicos de las trasnacionales que dictan las políticas. A las corporaciones no les interesan las culturas nacionales. Les interesa el negocio en el país. No es su preocupación conservar las tradiciones del interior argentino o de la cultura mexicana. A esto le llaman globalización. Esto implica exportar una cultura sin nación, un idioma sin pasado, un híbrido que no viene de ninguna parte y no corresponde a ningún país y no toma en cuenta ninguna cultura o patrimonio. Nos afecta porque está desgarrando culturas, más bien, está desarraigando, descuajando las culturas locales.

–¿Se puede unir, o aunque sea movilizar, a los escritores del continente para que defiendan algo de lo que es suyo?

–Lo que puede hacer la organización que presido, el PEN, es llamar la atención a esos problemas, concientizar. Pero es una lucha muy dura, porque es contra industrias, corporaciones, contra la misma dinámica de la época. Piense que en Buenos Aires la manera de vestirse, de comportarse, refleja una internacionalización de la propia cultura. Tiene características locales, es cierto, pero de pronto están oyendo la misma música, viendo las mismas películas, muchas mediocres, que en México, en España y en Nueva York. Es una simultaneidad del producto comercial que se da en muchas partes. Eso está sucediendo con los libros. Tienes a Harry Potter, nuevo fenómeno para niños de una escritora inglesa...

–Escocesa...

–Escocesa... que se vuelve best-seller en Estados Unidos, y al hacerse best-seller ahí se propaga en todos los idiomas, porque ha sido

> **Negocio:** *"A las corporaciones no les interesan las culturas nacionales. Les interesa el negocio en el país. A esto le llaman globalización".*

un éxito en el centro cultural del imperio.

–Si se puede generalizar, ¿cuál es la situación del escritor latinoamericano?

–Cuando fui elegido presidente de PEN, en Edimburgo en 1997, había mucha inquietud en algunos centros para que el PEN se abriera al mundo y en especial en América latina. En 1996 en Guadalajara, en una conferencia regional, varios escritores no europeos reclamaron mayor participación. En general ha sido una organización muy eurocéntrica por razones históricas. La emergencia de las literaturas llamadas periféricas ha sido un hecho de los últimos cincuenta años. En la literatura en inglés una de las novedades es que las ex colonias inglesas aportan muchos escritores nuevos y muy influyentes al idioma. En todos lados estamos teniendo una nueva geografía cultural, sobre todo en América latina. Hay voces muy novedosas.

Para nosotros era una anomalía histórica que la literatura de América latina, que ha sido tan importante en el siglo veinte, no tuviera una voz más decisiva, más destacada, en organismos internacionales como el PEN. Esto sucedió también cuando la presidencia de Mario Vargas Llosa, en 1977, ya que América latina no tuvo una presencia como debió haber tenido. El vivía en Londres y estaba orientado más a la cultura europea que a la de América latina. Entonces por primera vez se dan las condiciones en que un presidente de América latina vive en la región. En otros años yo no hubiera podido ser presidente del PEN en México. Ahora es casi como si yo estuviera en una oficina en Londres, gracias a las comunicaciones modernas.

–¡Cómo nos gustaría ser best-seller a usted y a mí...!

–Ah, pero eso es muy difícil porque hay reglas que a veces no se pueden cambiar. Un escritor búlgaro me dijo que bajo el sistema socialista había 120 editoriales estatales. Un búlgaro escribía cualquier cosa y se la publicaban. Claro, no tenía ni distribución ni crítica, pero lo publicaban. Ahora hay tres editoriales en Bulgaria. Cuando este hombre fue a una de ellas para ver si lo editaban, le dijeron que escribiera un bestseller como lo hace Stephen King. Esto es ridículo. Stephen King es una industria, con un equipo, una estructura, no es un escritor individual. A mí me tocó conocer a Carlos Castaneda y tenía ocho asesores. Estábamos platicando sobre una chamán mejicana. Los ocho me interrogaban como si fuera una mesa redonda. Todos querían saber sobre la chamán y tomaban notas. Así se escriben los best-sellers, con un equipo que recoge información, investiga, elabora los temas, y luego el autor los escribe. Los revisan en equipo.

–Unir a los intelectuales de América latina, ¿es posible?

–Es una de las debilidades históricas, políticas y culturales de América latina. No sólo en negociación cultural sino en la política. Hay una tradición histórica de división entre nosotros, de competencia, y esto nos debilita. Recuerdo el congreso de escritores del PEN en 1966 en Nueva York. El presidente era Arthur Miller, y vino con Saul Bellow. Concurrieron editores norteamericanos, poetas, todos a participar. Desde luego tenían diferencias personales, pero colaboraban. A mí me tocó ver la división entre los argentinos. Aparte de Victoria Ocampo, los argentinos llegaron como competidores de los otros latinoamericanos. Héctor A. Murena y Alberto Girri dijeron cosas como que si estaba Pablo Neruda y algún otro no los querían por ser políticos. Objeción que no hicieron los norteamericanos ni los europeos. Establecieron diferencias políticas con los otros latinoamericanos. Establecieron una cosa conflictiva y eso nos ha debilitado a todos. Los demás estábamos juntos. Estaban Pablo Neruda, Mario Vargas Llosa, João Guimaraes Rosa, Juan Carlos Onetti... Fue mi primer congreso de escritores, y todos estábamos más o menos juntos. Nos debilita porque nuestra sociedad está constituida en una competencia entre pedigüeños. Hay que decirlo con alguna brutalidad. Se compite con los demás en la misma sociedad

> **Españoles:** *"Llegaron como conquistadoras, y cuando se les informó de algunas de las grandes figuras mexicanas, las desconocían".*

en que se vive. Una vez que compites con tus colegas escritores, acerca de quién es el mejor, quién logra los mejores contratos, quién alcanza más penetración en el medio... se deja de estar inmerso en el conflicto dentro de nuestra sociedad y en el grupo cultural propios. Eso también debilita...

–Pero no es particular de nosotros...

–No, pero esto lo superaron por ejemplo los afroamericanos en Estados Unidos. Los movimientos negros de liberación se unieron, protestaron, lograron cuotas culturales como comunidades. En cambio los hispanoamericanos en Estados Unidos están divididos, peruanos por un lado, argentinos por otro.

–Extrapolando, esto está sucediendo ahora mismo entre nosotros...

–En mi experiencia con escritores argentinos hallé muy buenos amigos. Pero otros argentinos, en París, o en Nueva York, se vuelven casi enemigos de los latinoamericanos en su afán por integrarse con las culturas locales. Esto hace que aun teniendo una cultura, muchas veces una historia compartida, compitamos entre nosotros en lugar de unirnos. El PEN, desde México, desde América latina, está tratando de superar esto. La política de imperio desde Inglaterra y Estados Unidos ha sido la de dividir. Por ejemplo, nosotros, México, somos vecinos con Guatemala. Tenemos un pasado común maya, a veces la frontera es ilusoria, estamos separados por un río, que tiene de ambos lados ruinas mayas. Es el mismo ecosistema de selva, tenemos la misma fauna, la misma flora, el mismo pasado arqueológico, la misma lengua. Sin embargo Guatemala y México tuvieron una enemistad de décadas, porque muchos refugiados guatemaltecos cruzaron a México desde el golpe militar de 1954. Y una de las políticas exteriores de Estados Unidos era fomentar la animadversión en el grupo militar guatemalteco en contra de México. Cruzaban a territorio mexicano, mataban gente, violaban el territorio. México mantuvo una política sabia al no contestar las agresiones. De lo contrario hubiéramos tenido diez guerras con Guatemala. Yo visité la selva lacandona una vez hace unos años cuando estaban cayendo proyectiles desde el otro lado. Se fomentó una enemistad entre países que tienen un pasado común. Si mira un guatemalteco y un mexicano de origen maya son iguales, hablan los mismos idiomas. Creo que hay 13 subidiomas del grupo maya.

–¿En Centroamérica la unión es posible?

–Los centroamericanos en general, si bien hablamos de los escritores, son los que más han necesitado buscar la unión. Ellos son los que más han sufrido por ser el patio trasero de los Estados Unidos. No existe casi la sociedad civil. Esto no es una frase decorativa, es un faltante de algo muy necesario. Por ejemplo, cuando se hizo el congreso de escritores de los Balcanes y los gobiernos no hablaban o se comunicaban a cañonazos, los escritores pudieron hablar en un espacio adecuado que los contuviera. Un poeta bosnio pudo hablar con uno serbio. Pero en Centroamérica faltaban esos voceros. Lo que se entendió ahí es que los países que no tienen sociedad civil sólo tienen voceros militares o políticos, pero no tienen intelectuales civiles. El aislamiento cultural nos afecta sobre todo en estos tiempos de la globalización. En América latina no tenemos tradición de que el escritor se organice gremialmente y como gremio participe para lograr ventajas de su gobierno y de su país no sólo para escritores sino para toda la comunidad cultural.

–¿Por qué lo trajo aquí la gestión para recuperar la casa de la escritora Victoria Ocampo?

–Yo dije en broma que este es el viaje más largo de mi vida, 15 horas de México hasta Buenos Aires, para ver una casa que no es mía, y para pelear por la restauración de un legado de una escritora que dio su propiedad a la Unesco. Esto es un acto bizantino. Yo tengo a dos horas de la ciudad de México las propiedades de mis padres y no puedo atenderlas aunque se están deteriorando. En cambio he viajado 15 horas a Buenos Aires a tratar que se salve la casa de una mujer que vi por única vez en mi vida en 1966. El viaje se hace por lo que representó esa mujer, fundadora de la revista *Sur*, que donó su casa a la Unesco. Demostró un espíritu abierto y generoso de su tiempo, que fue un poco la Argentina de esos años sesenta, una Argentina culta, abierta, generosa en contacto con todo el mundo con cosas positivas. Luego vinieron las dictaduras militares y se frenó la vida cultural en el cono sur. Yo visualizo esta gestión nuestra como parte de nuestra problemática regional. Yo entiendo que Victoria Ocampo quería donar su casa, pero nuestros gobiernos son poco confiables porque lo que yo pueda dejar para el bien de la sociedad es probable que sea malversado, mal usado, y desaparezca. Por la falta de confiabilidad e indiferencia de los gobiernos decidió confiar en una institución respetable. La Unesco toma el legado, pero no puede avanzar porque dentro del mar de problemas que tiene la Unesco se pierde una oportunidad así. Entonces es bueno que un grupo de escritores se dediquen a lograr que el legado de una colega llegue a buen uso y destino.

–Deme tres o cuatro nombres de argentinos relevantes en las letras en México.

–Lo que ha pasado es que la distancia cultural es más que la geográfica. Cuando era adolescente teníamos críticos, cuentistas, poetas argentinos conocidos en México. Sus libros llegaban casi de inmediato a México. Eso también sucedía porque en España se vivía una época de oscurantismo. La industria editorial argentina difundía lo que España no daba. Leíamos poetas ingleses, italianos, en edición argentina. De pronto llegan los militares, provocan la diáspora de argentinos, se deteriora la actividad cultural en todo el cono sur, y en España y en Europa retorna la democracia. Y así se establece nuevamente un neocolonialismo cultural europeo lamentable. En los años sesenta dependíamos de los Estados Unidos ya que muchos autores se daban a conocer ahí y luego se propagaban por América latina. Pero ahora las decisiones editoriales se toman en Madrid o Barcelona y se

> **División:** *"Hay argentinos en París o en Nueva York, que se vuelven casi enemigos de los latinoamericanos con tal de integrarse en las culturas locales".*

propagan en América latina. Lo que leemos aquí se decide allá, y muchas veces no lo decide gente muy brillante. No les interesa el genio nacional o el gran poeta o escritor. Sino que se rigen por criterios comerciales. Entonces no les interesa que una literatura sea fuerte y sana y original. Les interesa sólo el negocio que puedan hacer en nuestros países. Las traducciones mediocres se nos imponen, y aunque vienen de la madre patria no vienen del idioma madre.

–Pero, ¿existe la conspiración de imponer todo esto como política?

–Claro que sí. Barcelona, o Madrid, deciden qué leemos en Caracas o Buenos Aires. Yo me encontré con dos editoras de Plaza & Janés en México. Eran unas verdaderas bestias, de ignorancia, de estupidez, de falta de tacto. Llegaron como conquistadoras, y cuando se les informó de algunas de las grandes figuras mexicanas, las desconocían. Una dijo, "a mí me importa un bledo esta persona. Para mí no tienen ningún valor". Desechan nuestros grandes como si fueran colillas en un cenicero. No respetan el valor de un escritor o escritora en su propio país y contexto cultural. Es como si alguien fuera a Inglaterra y dice "me importa un bledo William Butler Yeats, porque no vende. No vengo a descubrir talento, vengo a vender".

–¿Cómo se supera esto?

–A través de la unión de los escritores latinoamericanos, que exista una conciencia de lo que está sucediendo, que se fomenten editoriales nacionales que apoyen y promuevan las obras de su país. Que superemos la indiferencia y apoyemos la organización para el bien de todos.

POR QUE HOMERO ARIDJIS

Por A. G. Y.

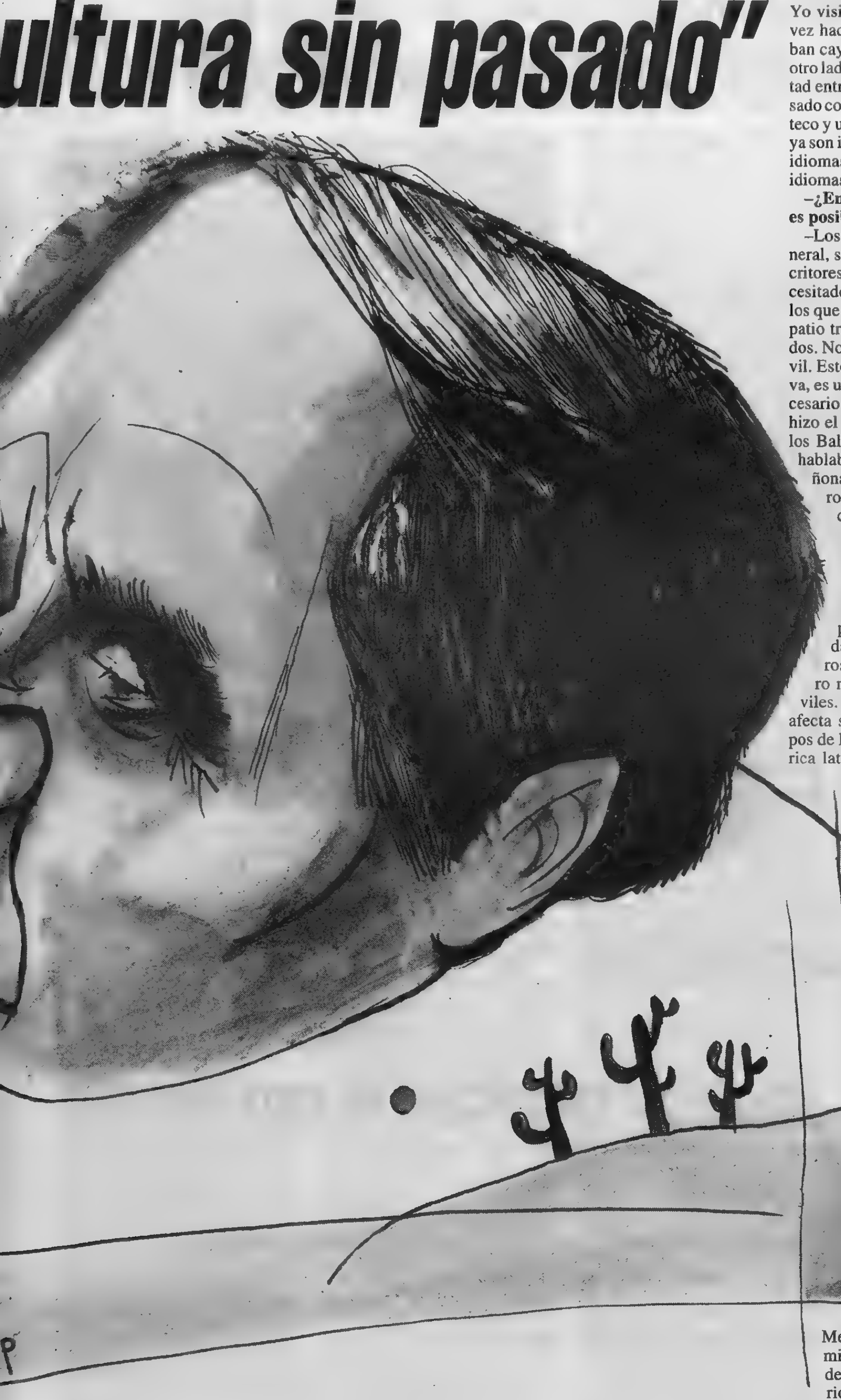
Vidas y casas

Aridjis pasó por Buenos Aires con poco ruido. El objetivo: estudiar la situación de "Villa Ocampo", la histórica residencia de San Isidro que Victoria Ocampo (1891-1979) legó a la Unesco en 1973 por temor a que cayera en manos de un futuro gobierno peronista. La mansión estilo inglés debía ser usada como casa de cultura para Argentina y América latina. Flaco favor le hizo la Unesco a la generosa escritora, ya que la casa, con sólo el cuidado de unas dedicadas voluntarias, se ha ido deteriorando. De la Unesco sólo llegaron disculpas, pero ninguna acción o dinero. Para mantener la "Villa Ocampo" se vendió la casa de Doña Victoria en Los Troncos, en Mar del Plata. Actualmente, el costo para mantener la casa de San Isidro bien equipada es de unos 600.000 pesos por año. Las reparaciones costarían entre 3,5 y cuatro millones de dólares. La cuestión ahora es hallar apoyo argentino e internacional para la restauración.

Para hacer un informe sobre la casa vino a Buenos Aires el escritor y diplomático mexicano Homero Aridjis, nacido Michoacán en 1940. Es autor de casi treinta libros de poesía y prosa, y fue galardonado muchas veces. Aridjis preside la asociación internacional de escritores, PEN (Poetas, Ensayistas, Narradores), desde 1997, el primer latinoamericano que encabeza la entidad desde la gestión del peruano Mario Vargas Llosa en 1977. PEN fue fundado en Londres en 1921 como un club de caballeros escritores. La filial argentina fue impulsada por Victoria Ocampo alrededor de 1930. Durante la segunda guerra mundial PEN se dedicó a salvar escritores de las garras de los nazis. En los años setenta hizo campaña para lograr la liberación de escritores, periodistas y editores presos bajo los militares latinoamericanos. En la larga noche argentina compartió, con otras organizaciones, varios éxitos contra la dictadura militar.

En 1976, entre la sospecha y el elitismo, el PEN argentino no me aceptó como socio. En el exilio inglés recibí la bienvenida, y fui elegido miembro del ejecutivo internacional. Desde ese momento, todo pedido de apoyo en favor de mis compatriotas y de otros latinoamericanos fue respaldado por las personalidades más diversas del mundo literario y artístico. El tiempo pasa, las campañas cambian: hoy es en favor de una identidad y también por una casa. Aprovecho esta entrevista con Aridjis para agradecer a PEN Internacional todo el apoyo que me dio cuando era necesario salvar vidas. Por eso es importante ahora, que sea presidente un mexicano, Homero Aridjis.

ultura sin pasado"



Españoles: *"Llegaron como conquistadoras, y cuando se les informó de algunas de las grandes figuras mexicanas, las desconocían".*

en que se vive. Una vez que compites con tus colegas escritores, acerca de quién es el mejor, quién logra los mejores contratos, quién alcanza más penetración en el medio... se deja de estar inmerso en el conflicto dentro de nuestra sociedad y en el grupo cultural propios. Eso también debilita...

–Pero no es particular de nosotros...

–No, pero esto lo superaron por ejemplo los afroamericanos en Estados Unidos. Los movimientos negros de liberación se unieron, protestaron, lograron cuotas culturales como comunidades. En cambio los hispanoamericanos en Estados Unidos están divididos, peruanos por un lado, argentinos por otro.

–Extrapolando, esto está sucediendo ahora mismo entre nosotros...

–En mi experiencia con escritores argentinos hallé muy buenos amigos. Pero otros argentinos, en París, o en Nueva York, se vuelven casi enemigos de los latinoamericanos en su afán por integrarse con las culturas locales. Esto hace que aun teniendo una cultura, muchas veces una historia compartida, compitamos entre nosotros en lugar de unirnos. El PEN, desde México, desde América latina, está tratando de superar esto. La política de imperio desde Inglaterra y Estados Unidos ha sido la de dividir. Por ejemplo, nosotros, México, somos vecinos con Guatemala. Tenemos un pasado común maya, a veces la frontera es ilusoria, estamos separados por un río, que tiene de ambos lados ruinas mayas. Es el mismo ecosistema de selva, tenemos la misma fauna, la misma flora, el mismo pasado arqueológico, la misma lengua. Sin embargo Guatemala y México tuvieron una enemistad de décadas, porque muchos refugiados guatemaltecos cruzaron a México desde el golpe militar de 1954. Y una de las políticas exteriores de Estados Unidos era fomentar la animadversión en el grupo militar guatemalteco en contra de México. Cruzaban a territorio mexicano, mataban gente, violaban el territorio. México mantuvo una política sabia al no contestar las agresiones. De lo contrario hubiéramos tenido diez guerras con Guatemala. Yo visité la selva lacandona una vez hace unos años cuando estaban cayendo proyectiles desde el otro lado. Se fomentó una enemistad entre países que tienen un pasado común. Si mira un guatemalteco y un mexicano de origen maya son iguales, hablan los mismos idiomas. Creo que hay 13 subidiomas del grupo maya.

–¿En Centroamérica la unión es posible?

–Los centroamericanos en general, si bien hablamos de los escritores, son los que más han necesitado buscar la unión. Ellos son los que más han sufrido por ser el patio trasero de los Estados Unidos. No existe casi la sociedad civil. Esto no es una frase decorativa, es un faltante de algo muy necesario. Por ejemplo, cuando se hizo el congreso de escritores de los Balcanes y los gobiernos no hablaban o se comunicaban a cañonazos, los escritores pudieron hablar en un espacio adecuado que los contuviera. Un poeta bosnio pudo hablar con uno serbio. Pero en Centroamérica faltaban esos voceros. Lo que se entendió ahí es que los países que no tienen sociedad civil sólo tienen voceros militares o políticos, pero no tienen intelectuales civiles. El aislamiento cultural nos afecta sobre todo en estos tiempos de la globalización. En América latina no tenemos tradición de que el escritor se organice gremialmente y como gremio participe para lograr ventajas de su gobierno y de su país no sólo para escritores sino para toda la comunidad cultural.

–¿Por qué lo trajo aquí la gestión para recuperar la casa de la escritora Victoria Ocampo?

–Yo dije en broma que este es el viaje más largo de mi vida, 15 horas de México hasta Buenos Aires, para ver una casa que no es mía, y para pelear por la restauración de un legado de una escritora que dio su propiedad a la Unesco. Esto es un acto bizantino. Yo tengo a dos horas de la ciudad de México las propiedades de mis padres y no puedo atenderlas aunque se están deteriorando. En cambio he viajado 15 horas a Buenos Aires a tratar que se salve la casa de una mujer que vi por única vez en mi vida en 1966. El viaje se hace por lo que representó esa mujer, fundadora de la revista *Sur*, que donó su casa a la Unesco. Demostró un espíritu abierto y generoso de su tiempo, que fue un poco la Argentina de esos años sesenta, una Argentina culta, abierta, generosa en contacto con todo el mundo con cosas positivas. Luego vinieron las dictaduras militares y se frenó la vida cultural en el cono sur. Yo visualizo esta gestión nuestra como parte de nuestra problemática regional. Yo entiendo que Victoria Ocampo quería donar su casa, pero nuestros gobiernos son poco confiables porque lo que yo pueda dejar para el bien de la sociedad es probable que sea malversado, mal usado, y desaparezca. Por la falta de confiabilidad e indiferencia de los gobiernos decidió confiar en una institución respetable. La Unesco toma el legado, pero no puede avanzar porque dentro del mar de problemas que tiene la Unesco se pierde una oportunidad así. Entonces es bueno que un grupo de escritores se dediquen a lograr que el legado de una colega llegue a buen uso y destino.

–Deme tres o cuatro nombres de argentinos relevantes en las letras en México.

–Lo que ha pasado es que la distancia cultural es más que la geográfica. Cuando era adolescente teníamos críticos, cuentistas, poetas argentinos conocidos en México. Sus libros llegaban casi de inmediato a México. Eso también sucedía porque en España se vivía una época de oscurantismo. La industria editorial argentina difundía lo que España no daba. Leíamos poetas ingleses, italianos, en edición argentina. De pronto llegan los militares, provocan la diáspora de argentinos, se deteriora la actividad cultural en todo el cono sur, y en España y en Europa retorna la democracia. Y así se establece nuevamente un neocolonialismo cultural europeo lamentable. En los años sesenta dependíamos de los Estados Unidos ya que muchos autores se daban a conocer ahí y luego se propagaban por América latina. Pero ahora las decisiones editoriales se toman en Madrid o Barcelona y se

División: *"Hay argentinos en París o en Nueva York, que se vuelven casi enemigos de los latinoamericanos con tal de integrarse en las culturas locales".*

propagan en América latina. Lo que leemos aquí se decide allá, y muchas veces no lo decide gente muy brillante. No les interesa el genio nacional o el gran poeta o escritor. Sino que se rigen por criterios comerciales. Entonces no les interesa que una literatura sea fuerte y sana y original. Les interesa sólo el negocio que puedan hacer en nuestros países. Las traducciones mediocres se nos imponen, y aunque vienen de la madre patria no vienen del idioma madre.

–Pero, ¿existe la conspiración de imponer todo esto como política?

–Claro que sí. Barcelona, o Madrid, deciden qué leemos en Caracas o Buenos Aires. Yo me encontré con dos editoras de Plaza & Janés en México. Eran unas verdaderas bestias, de ignorancia, de estupidez, de falta de tacto. Llegaron como conquistadoras, y cuando se les informó de algunas de las grandes figuras mexicanas, las desconocían. Una dijo, "a mí me importa un bledo esta persona. Para mí no tienen ningún valor". Desechan nuestros grandes como si fueran colillas en un cenicero. No respetan el valor de un escritor o escritora en su propio país y contexto cultural. Es como si alguien fuera a Inglaterra y dice "me importa un bledo William Butler Yeats, porque no vende. No vengo a descubrir talento, vengo a vender".

–¿Cómo se supera esto?

–A través de la unión de los escritores latinoamericanos, que exista una conciencia de lo que está sucediendo, que se fomenten editoriales nacionales que apoyen y promuevan las obras de su país. Que superemos la indiferencia y apoyemos la organización para el bien de todos.

GAMERRO

La mujer del empresario Enrique Gamerro, que estaba desaparecido desde el 14 de marzo y fue visto con vida por una pareja argentina en Brasil, pidió que Interpol y la policía continúen la búsqueda en ese país hasta encontrarlo para poder conversar con él. "Lo único que quiero es encontrarlo y poder ir a verlo con mi hija. Si él está bien y no quiere regresar, todo bien, yo me vuelvo y sigo con mi vida, pero si no, me gustaría tener la posibilidad de recuperarlo. Temo que pueda estar mal", dijo a Marisa Díaz a la agencia Télam. La Policía bonaerense y la Fiscalía de San Nicolás dejaron de buscar a Gamerro en la Argentina, luego que se lo detectara en Brasil, sano y salvo, y sin estar privado de su libertad, como informó **Página/12** el sábado. El caso quedó calificado como abandono de hogar. Lo curioso del caso es que ni Gendarmería ni Migraciones comunicaron la salida de la Argentina de la camioneta Land Rover de Gamerro.

Asaltan una confitería

Dos ladrones que asaltaron ayer una confitería repleta de clientes, en el barrio de Caballito, fueron detenidos tras una persecución policial cuando escapaban con el dinero de la recaudación y las pertenencias de los clientes. El episodio se registró pasadas las 19.45 en la confitería de Avenida La Plata y Pedro Goyena. Dos ladrones amenazaron a los clientes y empleados y se apoderaron de la recaudación y de objetos de valor de los parroquianos. El asalto fue advertido por una agente que vigilaba la zona, que alertó al Comando Radioeléctrico. Al cabo de una persecución que se extendió a lo largo de cinco cuadras, una patrulla policial logró encerrar a los asaltantes, quienes fueron detenidos.

Crimen y suicidio

Un hombre se suicidó en su casa de Longchamps después de matar a balazos y puñaladas a su pareja y herir de gravedad a su hijastra. El drama se habría originado porque el hombre no quería que la joven viajara al Chaco para vivir allí. Raúl Meza, de 40 años, discutió con su pareja Estela Tolosa, y con la hija de ésta, de 20 años. Meza atacó a las mujeres con una carabina calibre 22 y un arma blanca y luego se mató.

No hay casos de vaca loca

El ministro de Salud, Héctor Lombardo, negó la aparición de un caso de muerte por el denominado "mal de la vaca loca" en la Argentina, luego del fallecimiento de una mujer por encefalopatía degenerativa. La sospecha surgió luego del fallecimiento de Rosa Isabel Arce de Varela, de 42 años, en el Hospital Santojanni, cuya dirección informó que "está en curso un estudio anatomopatológico" para determinar si se corresponde con la enfermedad.

Investigan responsabilidades por la muerte de una niña en un club

La Justicia citó al presidente de All Boys y a directivos de la concesionaria de la pileta. La habilitación de la pileta, bajo la lupa.

Por Eduardo Videla

El presidente del Club All Boys deberá prestar declaración indagatoria por su responsabilidad en el caso de la niña de 9 años que falleció ahogada, hace 49 días, en una pileta de esa institución. Según adelantaron fuentes judiciales a *Página/12*, también serán citados los directivos de la empresa concesionaria del natatorio, vinculada a la cadena Megatlón, y la profesora que estaba a cargo del cuidado de la niña. El juez Mariano Bergés y la defensora del Pueblo, Alicia Oliveira, también investigan –por separado– si existieron irregularidades en la habilitación de la pileta, confirmaron a este diario fuentes de la Justicia y la Defensoría.

Florencia Möller tenía nueve años y este verano sus padres habían decidido que aprendiera a nadar. Comenzó a concurrir en febrero a la colonia del club All Boys, cuyas actividades incluyen la enseñanza de natación. La pileta del club está ubicada en la avenida Alvarez Jonte 4180, en el barrio de Floresta. El 12 de febrero recién hacía seis días que Florencia asistía a la colonia cuando ocurrió la tragedia: la nena, que no sabía flotar, se hundió y cuando la sacaron ya había muerto.

"Hubo algunas versiones interesadas que decían que mi hija sufría del corazón o que tuvo un ataque de epilepsia. Pero no fue así. Mi hija era una nena sana y las pericias demuestran que la causa de la muerte fue asfixia por inmersión", dijo a este diario Marisa Rombolá, la madre de la nena. La mujer entrevistó uno por uno a los niños que formaban parte del grupo de Florencia, les pidió que dibujaran la escena, y así pudo reconstruir los hechos.

"Los chicos estaban en la parte profunda de la pileta, donde no hacen pie. Los que no sabían nadar, como mi hija, tenían que ir agarrados del borde, donde no había baranda ni hendiduras para aferrarse", dice la madre.

El juez investiga si esa falta de cuidado constituye la figura de homicidio culposo. Según fuentes judiciales, los abogados de la familia creen que se trató de un delito más grave: abandono de persona. Como imputados, serán citados la profesora María Cecilia Privato y el presidente del club, Roberto Bugallo.

También deberán responder a las preguntas del juez los directivos de All Boys 2000 SA, integrante de la cadena Megatlón y concesionaria de la explotación del natatorio.

Un capítulo aparte en la investigación es el trámite de habilitación de la pileta. De acuerdo con la documentación que reunió la Defensoría del Pueblo, el 28 de noviembre de 2000 las autoridades porteñas intimaron a los responsables del natatorio a realizar mejoras, entre otras, "dotar al recinto de un equipo salvavidas, señalizar las profundidades de la pileta, e instalar un lavapiés y un bebedero", entre otras medidas.

El 12 de febrero, después de ocurrida la muerte de la niña, la Justicia clausuró la pileta, pero sólo a los efectos de la investigación. Por pedido de la concesionaria, el juez Bergés pidió un informe al gobierno porteño para saber si podía levantar la clausura. El 23 de febrero, una inspectora de la Dirección de Verificaciones y Habilitaciones dejó constancia de que, por la clausura judicial, no pudo verificar si se había cumplido con la intimación. Sin embargo, el 28 de febrero de 2001, el director de Verificaciones y Habilitaciones, Horacio Spandonari, autorizó el funcionamiento "en carácter precario" de las instalaciones.

"Llama poderosamente la atención que se otorgue una habilitación sin haber verificado el cumplimiento de la intimación", dijo Oliveira a **Página/12**. Consultado por este diario, Spandonari aseguró que hubo una inspección, realizada por la inspectora Nora Nigro. Se trata de la foja 49 del expediente que, llamativamente, no tiene fecha. Según fuentes judiciales, Bergés investiga si se cometieron anomalías en la habilitación.

> **Seguridad:** ***"Los chicos que no sabían nadar, como mi hija, tenían que ir agarrados del borde, donde no había baranda ni hendiduras para aferrarse", dice la madre.***



Florencia falleció ahogada el 12 de febrero en la pileta de All Boys.
No sabía nadar y estaba con la profesora en la parte profunda.

HABRIA PRUEBAS DE COMPLICIDAD POLICIAL CON DELINCUENTES

Balcarce: sospechas de zona liberada

Parte del personal de la comisaría de Balcarce, en la provincia de Buenos Aires, está sospechado de facilitar "zonas liberadas" para cometer una serie de delitos, a cargo de encapuchados, incluyendo robos a mano armada en establecimientos de campo y asaltos a remiseros. La sospecha se habría confirmado tras los allanamientos del sábado a la seccional y a ocho domicilios particulares, donde se secuestraron varios "elementos probatorios". Ningún policía fue detenido hasta ahora, pero sí un civil, en la misma ciudad.

La investigación, a cargo de la Justicia marplatense, se inició el 20 de febrero pasado, a partir del robo cometido en la estancia La Feliz, ubicada en jurisdicción de Balcarce, a 70 kilómetros de Mar del Plata. Una banda de encapuchados que portaban armas de guerra y escopetas había irrumpido en ese establecimiento, intimidando al personal.

Ese delito fue seguido por otros, perpetrados bajo la misma modalidad: asaltantes fuertemente armados y encapuchados.

En Balcarce funciona un Foro de Seguridad, integrado por vecinos. Los damnificados elevaron sus quejas ante este organismo, que trasladó su preocupación a la fiscalía de Mar del Plata a cargo de Sergio Sosa Ortega. La denuncia incluía la sospecha de complicidad policial.

La investigación del fiscal condujo a sospechar una vinculación entre los delitos denunciados y efectivos de la Policía Bonaerense con asiento en Balcarce. Luego de evaluar la prueba, Sosa Ortega dispuso allanar la comisaría ubicada en Uriburu 670, en el centro de esa ciudad.

En el procedimiento estuvieron presentes Fabián Fernández Garello, fiscal general de Mar del Plata, y el comisario inspector Mario Herrera, segundo jefe departamental de la policía marplatense, además del fiscal Sosa Ortega. El fiscal, acompañado por personal de investigaciones vestido de civil, había encabezado otros ocho allanamientos en distintas viviendas de Balcarce, en relación con la misma causa.

En uno de esos operativos quedó detenido un civil identificado como Pedro Angel Rodríguez y "se secuestraron varios elementos probatorios de la presunta vinculación de algunos integrantes de la seccional policial allanada con los ilícitos denunciados", según revelaron fuentes judiciales.

En el allanamiento a la comisaría se secuestró documentación y, especialmente, los libros de guardia donde están asentados los nombres de los efectivos que trabajaban en los días y horas en que se produjeron los ilícitos. Además, el fiscal tomó declaración a personal policial.

Entre los delitos cuya conexión policial se investiga se incluyen también asaltos a remiseros de Balcarce que, según las denuncias, eran privados de su libertad y trasladados a localidades de la costa, como Miramar y Necochea, donde los abandonaban.

Poco antes del allanamiento a la seccional policial, se había efectuado allí el acto de toma de posesión de su nuevo titular, comisario Alejandro Romeu, quien reemplazó al subcomisario Mario Buci. El cambio formó parte de la renovación de las autoridades de varias comisarías de la zona, bajo jurisdicción de la Jefatura Departamental de Mar del Plata.

228 MIL REGISTRADAS EN UN AÑO

Más armas bajo la almohada

En un año, la Argentina aumentó en 228.126 mil la cantidad de armas legales en poder de particulares, fuerzas de seguridad, vigiladores privados y coleccionistas, según cifras preliminares del Registro Nacional de Armas (Renar). En total, las armas inscriptas superan los dos millones.

Según los datos, en 2000, un total de 154.538 nuevos usuarios se anotaron en el Renar. Los números muestran que al 31 de diciembre de 2000 había empadronadas en el país 2.166.588 armas de fuego contra 1.938.462 de 1999. De este total, el 60 por ciento está en manos de particulares, un 25 por ciento corresponden a miembros de las Fuerzas Armadas y de seguridad, y un 15 por ciento a vigiladores privados y coleccionistas.

Un 62,6 por ciento de las armas inscriptas (1.355.319) se anotó en la categoría "uso civil"; es decir, calibres chicos. El resto se considera como armas de guerra. Los datos se conocen en medio de la campaña del Renar para legalizar armas, que finaliza el 31 de mayo.

POR PRIMERA VEZ CELEBRARON AYER MATRIMONIOS ENTRE HOMOSEXUALES

El gay que se casa es un holandés

Con el casamiento de cuatro parejas, entró en vigencia en Holanda la ley que permite celebrar matrimonios entre homosexuales

Por Pedro Lipcovich

Por primera vez en la historia occidental, ayer, en Holanda, se efectuaron matrimonios entre homosexuales. Cuatro parejas, tres de gays y una de lesbianas, se casaron en una ceremonia presidida por el alcalde de Amsterdam. En otros países existen ya contratos de *parteneriato*, asemejables al matrimonio civil, pero la ley holandesa –que se había aprobado en diciembre– equipara totalmente la institución matrimonial para heterosexuales y homosexuales. La norma permite la adopción –aunque no de niños nacidos en otros países– y sólo vale para personas con residencia en ese país, a fin de no alentar que ciudadanos de otras naciones viajen para celebrar matrimonios a la holandesa.

"Estamos escribiendo una página de la historia", dijo el alcalde de Amsterdam, Job Cohen, luego de presidir personalmente los matrimonios, que se celebraron en los primeros minutos del 1º de abril, día de entrada en vigencia de la ley. Cohen, desde su anterior cargo de secretario de Justicia de Holanda, había sido uno de los impulsores de la ley.

Restricción: *La ley no abre las puertas al "turismo homosexual": para poder casarse, por lo menos uno de los miembros de la pareja debe tener residencia en Holanda.*

Tal como establece la legislación matrimonial holandesa, los futuros cónyuges se estrecharon la mano derecha y reafirmaron ante el funcionario su voluntad de casarse y respetar los deberes matrimoniales. Los varones vestían *smokings* o sacos de cuero y las mujeres llevaban vestidos de novia. Completada la ceremonia, los integrantes de cada pareja se besaron, entre los aplausos de más de cien invitados.

En declaraciones posteriores, Cohen advirtió que la nueva legislación no abre las puertas al "turismo homosexual", es decir, a que parejas homosexuales de diversos países viajen a Holanda para casarse: para poder contraer enlace, por lo menos uno de los integrantes de la pareja debe tener residencia en Holanda.

Los matrimonios homosexuales, al igual que los hétero, podrán adoptar niños en tanto cumplan condiciones como la de un mínimo de tres años de convivencia; este derecho se supedita a que los hijos adoptivos sean de nacionalidad holandesa, para no entrar en colisión con legislaciones de otros países que no permitan la adopción por parejas del mismo sexo. También se establecen pautas para el divorcio.

La ley había sido aprobada por los diputados holandeses en setiembre pasado, y en diciembre por los senadores. Las iglesias católica y protestante holandesas se opusieron, aunque el Episcopado manifestó que "de todos modos, somos favorables al *parteneriato*".

Esa figura ya regía en Holanda desde hace dos años. Se trata de un contrato civil que incluye derechos de herencia, pensión por fallecimiento, asignaciones familiares y obra social. Este tipo de unión existe también en Francia y, en diversos grados, en Dinamarca, Noruega, Suecia, Groenlandia, Islandia, Hungría, Bélgica, la ciudad alemana de Hamburgo, Cataluña y otras ciudades españolas, varios territorios del Canadá y de Australia y el estado norteamericano de Vermont.

En el Mercosur, los antecedentes son los proyectos parlamentarios presentados, en Brasil, por la entonces diputada Martha Suplicy (actual alcaldesa de San Pablo), y, en la Argentina, por la diputada Laura Musa (ver recuadro).

En Holanda, "es posible que las parejas del mismo sexo representen pronto un 15 por ciento del total de matrimonios", declaró ayer Henk Krol, redactor en jefe del diario *Gay Krant*, de la comunidad homosexual holandesa, quien comentó que "dentro de un año, es posible que se hayan casado unos 10.000 homosexuales". Según un estudio efectuado por la Universidad de Leiden, en el centro de Holanda, unas 6300 parejas del mismo sexo firmaron contratos de *parteneriato*, y más del 60 por ciento de ellas se proponían contraer matrimonio cuando les fuese posible. Se estima que residen en Holanda unas 400.000 personas homosexuales.

La ley votada por los legisladores holandeses está en sintonía con su decisión de poner condiciones al casamiento de su príncipe heredero con la argentina Máxima Zorreguieta, a cuyo padre, quien fue funcionario de la dictadura militar, no le será permitido asistir a la boda. Así, la institución del matrimonio *gay* no es una manifestación de "permisividad" sino de un sistema de prohibiciones distinto al que rige en la Argentina, donde el matrimonio homosexual no está permitido y la condición de ex funcionario de la dictadura no es sancionada.

AFP



Cuatro parejas, tres de gays y una de lesbianas, fueron casadas por el alcalde de Amsterdam.
Los varones vestían smokings o sacos de cuero y las mujeres llevaban vestidos de novia.

Proyecto para la Argentina

Por P.L.

"Nuestro proyecto de unión civil o *parteneriato* garantiza los derechos de herencia, de obra social y de pensión, y la comunidad de bienes (excepto acuerdo previo en contrario entre los miembros); incluye a los miembros en la ley de violencia doméstica y establece pautas para la disolución del vínculo", enumera Rafael Freda, de la entidad SIGLA (Sociedad de Integración Gay Lesbiana Argentina).

El proyecto no incluye el derecho a adopción. En la Argentina, el matrimonio no incluye el tema de la adopción, que se legisló por separado.

En cuanto a la situación actual para las uniones homosexuales, "el derecho a la obra social depende de cada caso: OSPLAD, de los docentes, lo admite, como OSECAC, de empleados de comercio y la Sociedad de Actores; en cambio, manifestaron su rechazo la obra social de los bancarios, la Universidad del Centro de la Provincia de Buenos Aires, los empleados provinciales de Córdoba", enumera Freda. En las parejas *gays* tampoco rige el derecho a la herencia.

De todos modos, "el derecho fundamental que se pierde por no haber ley de *parteneriato* es el del reconocimiento por parte del Estado. El hecho de no poder comprometerse ante el Estado es lo que convierte a una persona en ciudadano de segunda, más allá de cuáles son los beneficios o derechos concretos de que se vea privado", afirma Freda.

RECHAZAN RETIRO DE EE.UU. DEL PROTOCOLO DE KIOTO

Bush provoca calentamiento en Europa

"Ningún país, en forma individual, tiene el derecho de declarar muerto un acuerdo multilateral." La frase pertenece al ministro de Medio Ambiente de Suecia, Kjell Larsson, y fue la conclusión de la reunión que mantuvieron durante tres días los ministros del área de la Unión Europea (UE), en la ciudad sueca de Kiruna. Los ministros se pronunciaron contra decisión del presidente estadounidense, George W. Bush, de retirar a su país del Protocolo de Kioto para la protección del clima. La decisión generó oposición en los Estados Unidos, donde una encuesta realizada por la CNN y la revista *Time* revela que para las dos terceras partes de los consultados, Bush debe desarrollar programas para reducir las emisiones de gases contaminantes de la atmósfera que provocan el calentamiento global.

El Protocolo de Kioto exhorta a 38 países industrializados a reducir la emisión de los principales gases de efecto invernadero en el período de 2008 a 2012 en un 5,2 por ciento en relación con los valores de 1990. Días atrás, Bush explicó que no apoyará el compromiso, que debe entrar en vigencia en el 2002, debido a que los Estados Unidos está atravesando una crisis energética y porque el acuerdo no es compatible con los intereses económicos del país.

Los quince ministros de la UE, que se reunieron durante tres días con el objetivo de discutir la aplicación de la agricultura sustentable, entre otros temas, focalizaron su atención en la muy criticada decisión de Bush. Larsson, en nombre de la presidencia de la UE, elaboró una declaración en la que afirma que el Protocolo de Kioto "aún está con vida".

"Todos los gobiernos tienen una responsabilidad especial en buscar acuerdo sobre la base del protocolo, no menos aquellos países con un alto nivel de emisiones de dióxido de carbono per cápita, como los Estados Unidos", señala la declaración que emitieron los ministros. Sin embargo, el texto concluye afirmado que "estamos preparados para encontrar una solución sin los Estados Unidos". La UE mantiene su objetivo de ratificar el Protocolo de Kioto a más tardar en 2002.

Larsson presidirá esta semana una delegación de la UE que viajará a los Estados Unidos en un intento de cambiar la opinión de la administración Bush respecto del Protocolo de Kioto. Asimismo visitará Rusia, Irán, Japón y China con el objetivo de apuntalar el apoyo al protocolo.

Por su parte, el ministro de Medio Ambiente de Holanda, Jan Pronk, sostuvo que aún no perdió la esperanza de que los Estados Unidos participe en la conferencia sobre cambio climático que se celebrará en julio en la ciudad alemana de Bonn. "Creo que la administración Bush es seria, pero necesita más tiempo para estudiar el Protocolo de Kioto y sus consecuencias", señaló.

Pronk aseguró que la ratificación y la aplicación del acuerdo de lucha contra el cambio climático "es el problema global más importante al que nos enfrentamos". El ministro –presidente de la VI Conferencia sobre Cambio Climático– se mostró confiado en reunir "el consenso necesario para que el protocolo entre en vigor en 2002, con o sin Estados Unidos".

"La propuesta no es más ambiciosa que la expuesta en La Haya, pero más balanceada", concluyó Pronk.

ASI LO VEN

LA ACTUALIDAD SEGUN OTROS DIARIOS DEL MUNDO

De vuelta con los laureles

Un final a toda orquesta para la gran marcha y estancia zapatista en el Distrito Federal: los comandantes del EZLN (salvo el Subcomandante Marcos) hablaron el miércoles ante el Congreso mexicano para defender la aprobación de la ley indígena y al día siguiente emprendieron la vuelta a Chiapas, donde llegaron ayer. Ahora comienza la discusión parlamentaria.

Uno más uno

Algunos se preguntan: ¿cómo aprobar la ley Cocopa sin contrariar la Constitución, o cómo manejar los recursos naturales propiedad de la Nación sin lastimar más a las comunidades indígenas? En el mundo operan diversos casos en los que la autonomía ha fortalecido la estructura federativa, aunque es cierto que no estamos tan avanzados como en Europa, también es cierto que la transición a la mexicana va conformándose paso a paso, y esta semana vimos cómo es posible nuestro propio modelo de viabilidad no sólo económica, sino social e histórica, apreciando la diversidad e integrando a la vida nacional a las diversas comunidades, valorando su aportación cultural a este mosaico que conforma nuestra nación mexicana.

(J.J. Alvarez del Villar)

La Jornada

La gesta de los zapatistas en el Congreso mostró los beneficios de la cultura de la política digna y los estragos y la caducidad de la cultura de los legalismos politiqueros. La política "derecha" –el reclamo de la tribuna legislativa como un derecho de toda la sociedad y porque serviría para exorcizar los demonios de la ley Cocopa– se probó más ventajosa que la politiquería torcida en nombre del "estado de derecho" (el Reglamento del Congreso). Del mismo modo en que la política ética, como la del "no hacer leña del árbol caído", brilló por encima de la política leñadora, entre más caído, más leña. No hacer leña del México criollamente desvencijado, sino volver a levantarlo con la semilla pluricultural del zapatismo. Ese es el principal mensaje que nosotros leímos en la marcha zapatista.

(Luis González Souza)

Reforma

Al gobierno, Fox habría logrado lo que Zedillo no pudo obtener en seis años. Esta visión idílica, que es la de los foxistas, pasa por alto varias cuestiones: primero, que Fox se comportó en estos meses no sólo como el mejor publicista, sino además como el mejor promotor de Marcos; segundo, que el gobierno de la República está cediendo a todas y cada una de las exigencias de Marcos; tercero, que la iniciativa de la Cocopa tiene serias deficiencias y que es por eso que no puede ni debe ser aprobada en los términos que exigen los zapatistas. Así que hay que preguntarse si tiene sentido presentar una rendición incondicional como un triunfo sensacional.

(Jaime Sánchez Susarrey)

Una intifada y pico

La intifada palestina que comenzó hace seis meses tuvo la semana pasada un pico de violencia. Atentados suicidas y disparos de francotiradores palestinos mataron a tres israelíes. Israel respondió atacando el cuartel general de Fuerza 17 (la guardia personal del líder palestino Yasser Arafat) y los enfrentamientos del viernes dejaron 13 muertos palestinos.

The Independent

Mientras crece la espiral de violencia en Oriente Medio, sus efectos perniciosos se expanden en la región mientras las potencias occidentales exhiben una falta de nuevas ideas para una disputa que aparece como si no pudiera ser resuelta por seres humanos. La administración Bush puede abogar por una aproximación distante de los Estados Unidos en Oriente Medio, luego del intenso compromiso de los años de Clinton. Pero los hechos subrayan la necesidad de mediadores externos a la cuestión. Lo mismo vale para Europa (...) Es esencial una nueva iniciativa diplomática común. No traerá un acuerdo concreto, pero podría crear un clima en el que la búsqueda de ese acuerdo pueda recomenzar. Como saben las partes en conflicto, no parece haber otra alternativa.

(Editorial)

Haaretz

Aunque mucho puede ser dicho y hecho, sigue sin quedar claro adónde apunta Arafat precisamente. ¿Quiere una internacionalización del enfrentamiento palestino-israelí? ¿No está ya bastante internacionalizada? ¿Realmente piensa que una fuerza internacional invadirá Israel y usará armas pesadas para repatriar millones de refugiados palestinos y desterrar los asentamientos judíos del territorio palestino? ¿Para qué les sirvió la intifada a los palestinos más que para derramar sangre y lágrimas? Arafat pertenece a una especie extraña de líder revolucionario: los que son incapaces de hacer el pasaje de la lucha guerrillera a la diplomacia y la capacidad de ser un hombre de Estado.

(Yoel Marcus)

The Jerusalem Post

La señal de Israel de que está hablando en serio debe ser acompañada de un cambio de estrategia en el terreno. Hasta hace poco, Israel ha dudado mucho sobre el lanzamiento de una operación en los territorios bajo control total palestino, como si se tratara casi de un Estado soberano e independiente. Esto tenía sentido cuando la Autoridad Palestina combatía el terrorismo. Ahora que Arafat liberó a todos los terroristas de Hamas y Jihad Islámica, y que fuerzas leales a él, como la Fuerza 17 y el Tanzim están encabezando los ataques, la Autoridad Palestina ya no puede reclamar que Israel se mantenga fuera de esos territorios.

(Editorial)

Telón para el Macbeth serbio

Ayer el ex presidente yugoslavo Slobodan Milosevic –heredero y jefe supremo de la Yugoslavia de Tito, el último país socialista europeo, animador de la supremacía serbia en los Balcanes– fue arrestado por los crímenes contra la humanidad cometidos durante las guerras de los 90. Por ahora, no será entregado al Tribunal Internacional de La Haya.

La Repubblica

El epílogo de Milosevic parece una versión moderna del *Macbeth* de William Shakespeare, con el rey sanguinario y la reina terrible asediados en las habitaciones de su castillo, donde el enemigo ya ha penetrado. Pero es una versión serbia, con todo lo bizarro y paradójico de las tradiciones locales. El rey Macbeth de Belgrado respondió por teléfono a la BBC, y proclamó su inocencia, mientras los partidarios que le quedan decían que se iba a suicidar si la policía lo arrestaba. Tal vez le hubiera quedado un margen de maniobra si la inexorable lógica del dinero no quisiese que, tras las rejas, Milosevic vale mil millones de dólares, lo que explica la premura del gobierno yugoslavo por anunciar su arresto.

(Guido Rampoldi)

The Guardian

El equipo del actual gobierno yugoslavo está tan preocupado con recuperar el tiempo perdido de la década de 1990, cuando los demás países ex comunistas estaban rehaciendo sus economías y sistemas políticos, que tiende a perder de vista la necesidad de Serbia de enfrentar lo que sí hizo durante esa década perdida. Y lo que sí hizo fue arruinarse a sí misma y a sus vecinos. La concentración en Milosevic y otros pocos villanos puede reforzar la tendencia general al olvido. "Antes alababan a Milosevic, ahora elogian al (actual) presidente Vojislav Kostunica", escribe el columnista Petar Lukovic.

(Martin Woollacott, desde Belgrado)

Le Monde

Lo más asombroso en la carrera de Slobodan Milosevic fue sin duda la manera con la que atrajo tanto tiempo los favores de la comunidad internacional. Si las potencias occidentales habían reconocido la independencia de las repúblicas nacidas en la ex Yugoslavia y sancionado a Belgrado por su política de creación de una "Gran Serbia", quedaron paralizados ante el ex dictador. Hubo que esperar a la ofensiva serbia de 1998 contra Kosovo para que se convirtiera en el hombre al que se le hace la guerra, y a 1999 para que se convirtiera en el primer jefe de Estado en ejercicio acusado de "crímenes contra la humanidad" y buscado por la Justicia internacional. Fue entonces cuando Milosevic se unió a Saddam Hussein en el panteón de los parias de la escena internacional.

(Rémy Ourdan)



Tropas chinas desfilan con los misiles desplegados frente a Taiwan.
Bush decidirá pronto si vender a Taipei equipo para neutralizarlos.

Primer disparo de la próxima guerra

Un incidente de ayer sobre el mar del sur de China dejó a un piloto chino desaparecido y 24 norteamericanos arrestados en ese país.

Tejer teorías conspirativas acerca de lo ocurrido ayer sobre el mar del sur de China era muy sencillo. Y fútil. Washington y Pekín eran igual de sospechosos, y sus respectivas explicaciones fueron tan contradictorias como opacas. Lo poco que se sabe con certeza es que un avión espía EP-3 de la Marina norteamericana está actualmente retenido en Hainan, una isla al sur de China, junto con sus 24 tripulantes. Debieron realizar un aterrizaje forzoso allí tras lo que aparentemente fue un choque con un caza chino. Más allá de esto, todo es confuso. Washington afirma que el "accidente" ocurrió en zona internacional, y que fue provocado por los cazas. Pekín respondió que el EP-3 había violado su espacio aéreo y que embistió deliberadamente contra uno de sus aviones, que se estrelló en el mar. Pero el incidente y las "bajas" de ambos lados (los 24 norteamericanos retenidos y el piloto chino "desaparecido") no eran más que el detonante de una crisis mucho mayor entre las superpotencias.

Considerando ese contexto, no era imposible desestimar el incidente de ayer como un choque más en el juego del gato y el ratón que ambos países juegan desde hace años. Ayer algunos funcionarios del Pentágono, sin ir más lejos, argumentaron exactamente eso, citando varios roces previos entre aviones espía y cazas chinos sobre las disputadas aguas territoriales que reivindica Pekín. Pero no resultaba una explicación muy convincente. Primero, porque una escalada de tensión es necesariamente un proceso dilatado, lo que hace poco reconfortante desenterrar incidentes pasados. Así, la reciente deserción a los Estados Unidos de un funcionario del Ministerio de Defensa chino, y los arrestos posteriores de varios académicos chinos-norteamericanos por las autoridades en Pekín, no parecen indicar la vigencia de una relación tensa pero estable, sino un precipitado colapso de esa relación. Segundo, y más importante, porque en estos mismos momentos, según se ocuparon de informar ayer fuentes de la Casa Blanca, el presidente norteamericano, George W. Bush, está sopesando una decisión que podría terminar de romper la paz fría entre ambos países.

Era natural que el tema sea la isla de Taiwan, que China reclama como territorio soberano desde 1949, pero cuyo gobierno siempre intenta con mayor o menor éxito conseguir garantías norteamericanas que impidan la reunificación. El ciclo de garantías parciales estadounidenses y amenazas parciales chinas viene desde la administración Reagan, cuando la Ley de Relaciones con Taiwan requirió que Washington suministre a la isla todas las armas "necesarias para su defensa". En vista del lento pero constante aumento de los misiles chinos frente a sus costas, el gobierno de Taipei pidió el año pasado destructores norteamericanos equipados con muy sofisticados radares Aegis, junto con la versión más moderna de los interceptores antimisiles Patriot, lo que constituiría en los hechos el primer paso en establecer un escudo antimisiles sobre Taiwan. Dado lo limitado del arsenal balístico chino, era previsible que Pekín reaccionaría de manera sumamente violenta hacia la adquisición del equipo. "Cuanto más armas vendan, más prepararemos nuestra defensa nacional: es lo lógico", advirtió la semana pasada el presidente Jiang Zemin.

Bush, quien esta semana decidirá si autorizará la venta, ha adoptado una posición bastante ambigua –incluso cuando se reunió el 18 de marzo en Washington con el vicepresidente chino, Qian Qichen–, y dejó que sus subordinados se pronuncien, contradictoriamente, en su lugar. El secretario de Estado, Colin Powell, quien siempre rehuyó definir a China como un "competidor estratégico", parece estar en contra. El secretario de Defensa, Donald Rumsfeld, quien comisionó un estudio militar que hace dos semanas identificó explícitamente a China como el principal enemigo norteamericano, se muestra a favor. El incidente de ayer, intrascendente de por sí solo, parece ser lo que romperá este equilibrio. En qué dirección, y bajo qué ordenes, sólo podrá comenzar a conjeturarse en los próximos días, cuando la venta de armas llegue al escritorio presidencial.

Decisión: ***En estos momentos el presidente norteamericano, George W. Bush, sopesa una decisión que podría terminar de romper la paz fría con China.***

FINALMENTE, MILOSEVIC FUE ARRESTADO EN BELGRADO

Madrugar de noche agitada

Por Jonathan Steele*
Desde Belgrado

Luego de resistir su arresto el viernes y de todo un sábado de negociaciones, el ex presidente yugoslavo Slobodan Milosevic fue detenido ayer por malversación de fondos y abuso de poder.

Slobodan Milosevic, el hombre que más hizo, entre los líderes de los Balcanes, por hundir a la región en una década de derramamiento de sangre y limpiezas étnicas, pasó ayer su primera noche en una celda individual, con una pequeña mirilla en su puerta, como cualquier otro detenido. Se trata de una humillación dramática para el hombre que gobernó Serbia por 13 años, haciéndola pasar de un pilar de la libertad en la Guerra Fría a un Estado paria con una economía capitalista mafiosa y una notable caída del nivel de vida de todos sus habitantes, excepto, por supuesto, los amigos de Milosevic. Las potencias occidentales, comenzando por Estados Unidos, y los países de la ex Yugoslavia como Croacia y Bosnia-Herzegovina, celebraron la noticia y pidieron que fuera el inicio para la entrega de Milosevic al Tribunal Internacional de La Haya, donde está acusado de crímenes de guerra. La única condena provino de Rusia, tradicional aliado de Belgrado. "Lo quieren a Milosevic en La Haya para legalizar la agresión de la OTAN a Yugoslavia", dijo el presidente del Comité de Asuntos Exteriores de la Cámara de Diputados rusa, Dmitri Rogozin.

AFP



AFP



Los diarios de la tarde en Belgrado, con la noticia del arresto del ex presidente Milosevic.
El afiche de la izquierda pertenece a la campaña anti Milosevic que empezó hace un mes en Yugoslavia.

Los amigos de Milosevic creen que no hay evidencia para encarcelarlo en Serbia, que puede evitar la extradición por los crímenes de los que lo acusa el Tribunal Internacional de La Haya y que hasta podría organizar su retorno a la política dentro de un tiempo. Algunas versiones indicaban que se quería suicidar, como ocurrió con su padre, su madre y su tía. Algunos ministros del actual gobierno confirmaron a los periodistas que se veía errático y volátil en los momentos que precedieron a su rendición pacífica.

Según el ministro del Interior, Dusan Mihajlovic, cuando un oficial se presentó ante él tratando de convencerlo de que se rinda rápidamente, luego de que un cuerpo especial de policía despejara el lujoso complejo residencial en el que está su casa, Milosevic blandió un arma con la que amenazaba con matar a su esposa, a su hija y luego suicidarse. Gritó que no iría a la cárcel vivo. Pero hay otras versiones. *The Guardian* habló con Zivorad Igic, vicepresidente del Partido Socialista Serbio (SPS) de Milosevic y uno de los hombres clave en las negociaciones para su entrega. "Es perfectamente consciente de lo que hace, por lo que estuvo muy tranquilo mientras se despedía de su familia y de todos nosotros".

Igic, que estuvo con Milosevic durante sus últimas horas de libertad,

> **Suicidio:** ***"Hubiera sido mejor si se suicidaba. Ahora existe la posibilidad de que vuelva. Es como un diablo", explicó una mujer que salió a festejar.***

dijo que "no hubo lágrimas. Se fue en su propio auto con su propio chofer. Me llamó desde la cárcel a la una de la tarde. Su mujer lo visitó a las tres. Cualquier miembro de su familia puede visitarlo todo el día". Mientras hablábamos, el teléfono celular de Igic recibía una llamada de Borislav Milosevic, el hermano mayor del ex presidente, que era embajador de Moscú y aún vive allí. Quería saber cómo estaba su hermano. "Bien -respondió Igic-. Estuvo bromeando con nosotros hasta que se fue. Ahora tienes un presidente más popular porque está en la cárcel y al partido le irá mejor".

Poco antes del arresto de Milosevic, los periodistas apostados fuera de su residencia escucharon cinco tiros. Igic dijo que no sabía nada, pero un ministro de gobierno dijo que la hija de Milosevic, Marija, de 32 años, fue quien los disparó. No hubo heridos. El canal BK de la televisión de Belgrado dijo que ella salió de la casa rogándole al padre que no se entregara. La radio B-92 reveló que a Marija se le encontró una 9mm Beretta, otra 9mm Walther y una "pistola de dama", y agregó que no tiene permiso para portar armas.

En los alrededores de la cárcel central de Belgrado no había ayer ningún signo de los simpatizantes de Milosevic que montaron una especie de "guardia del pueblo" en los últimos días frente a la puerta de la residencia. "Milosevic es el más grande patriota serbio", dijo una mujer que prefirió no dar su nombre. "Tenerlo a él en prisión es la peor vergüenza que un serbio haya tenido nunca. Vine aquí especialmente por él". Ella era la única fan del ex líder.

Pero lo que sí había era un puñado de gente celebrando. Tan regocijadas como cualquier francesa de la Revolución mirando el reflejo de una guillotina cayendo, dos mujeres de edad indeterminada pero de tinturas muy determinadas en su pelo permanecían sentadas en una pared. "Hubiera sido mejor si se suicidaba. Ahora existe la posibilidad de que vuelva. Es como un diablo", explicó Mira Trikic, con sus anteojos de sol haciendo distintos reflejos mientras movía la cabeza. "Voté por él en 1990 y después vimos cómo él y sus amigos se enriquecían y nosotros nos volvíamos pobres. También deberían arrestar a su mujer. Ella es más culpable que él", agregó su amiga Kosara Milovojevic.

Dentro de la cárcel, que con su cerco de metal de 1,8 metros de alto se parece más a un cuartel, Milosevic le dijo al juez que lo investiga que es inocente. Su abogado, Toma Fila, dijo que tenía una orden de detención por 30 días. Dijo que apelará, pero admitió que una liberación rápida es muy difícil. El interrogatorio continuará mañana. El ministro de Justicia serbio, Vladan Batic, describió como "buenas" las condiciones en las que está preso Milosevic. "Tiene su propia habitación. Se le permitirá vestir su propia ropa y también traer libros y diarios. No estará sujeto a ningún tipo de hostigamiento físico o a presión psicológica".

** De* The Guardian *de Gran Bretaña. Especial para* **Página/12.**

Claves

- El ex presidente yugoslavo fue detenido ayer por orden de la Justicia yugoslava, que investiga la corrupción de su régimen.
- Las potencias occidentales, especialmente Estados Unidos, quieren ver en esta detención la antesala para la extradición de Milosevic a La Haya, donde está acusado de crímenes de guerra y de lesa humanidad.
- Hay una división interna entre el gobierno federal yugoslavo y el serbio (Serbia es la principal república que compone Yugoslavia). El primero, liderado por el presidente Vojislav Kostunica, está en contra de entregar a Milosevic. El segundo, representado por el premier serbio Zoran Djindjic, ya estuvo a favor de otras extradiciones y no rechazaría la del ex presidente.
- En todo caso, la entrega de Milosevic a La Haya es una condición impuesta por Estados Unidos a Yugoslavia para seguir aportando fondos a la reconstrucción del país, devastado por la campaña aérea de la OTAN en 1999.

VENTAJA DEL CHOLO TOLEDO EN PERU

Sondeos y Vargas Llosa

"Porque es el hombre que se enfrentó a la dictadura del ex presidente Alberto Fujimori y la devolvió la libertad y la dignidad a los peruanos." Con estas palabras, en la repleta Plaza de Armas de su ciudad natal Arequipa, Mario Vargas Llosa, el más famoso escritor peruano viviente convocó a sus compatriotas a votar por Alejandro "el cholo" Toledo en las elecciones presidenciales del próximo 8 de abril.

Compartiendo la tribuna con el candidato de Perú Posible, Vargas Llosa sostuvo que Toledo "llevará a los tribunales a los que robaron, cometieron crímenes horribles contra los derechos humanos, torturando, asesinando, desapareciendo a peruanos humildes". Según las encuestadoras que difundieron ayer sus resultados, el primer lugar es para Toledo, pero también aseguran que de todas maneras habrá ballottage con la candidata de Unidad Nacional, Lourdes Flores, o con el aspirante del Partido Aprista Peruano, el ex presidente Alan García.

La empresa Apoyo encontró a Toledo con 35 por ciento de las simpatías de los electores, seguido de Flores con 20 por ciento, tercero García con 17 por ciento. Datum Internacional da una ventaja de trece puntos a Toledo (38 por ciento) sobre Flores (25 por ciento), quien también tiene muy cerca a García (22 por ciento). Investigación de Analistas y Consultores (AyC) arrojó 37,2 por ciento al líder de Perú Posible y 27,3 por ciento a la candidata de Unidad Nacional, pero aumenta la diferencia con García en cinco puntos, ubicándose éste en 21,6 por ciento. Imasen dio 31,7 por ciento a Toledo, 23,9 a Flores y 17,2 por ciento al ex mandatario García.

SUBRAYADO

Por Claudio Uriarte

El síndrome de China

El confuso incidente aéreo chino-norteamericano de ayer, en que un avión patrulla estadounidense "chocó" o fue dañado en una intercepción de Pekín mientras sobrevolaba los mares del Sur de China, adelantó vertiginosamente el corolario de la nueva doctrina que el secretario de Defensa Donald Rumsfeld está promoviendo desde su solitaria pero poderosa condición de halcón civil entre diplomáticos atemorizados y militares escépticos, y que se resume en la curiosa decisión de individualizar a China como el enemigo estratégico número 1 de los intereses de seguridad norteamericanos en el mundo. Desde luego, esta decisión tiene todas las características de una profecía autocumplida: si la superpotencia única decide que uno es el enemigo, es inevitable que uno responda y se comporte como tal, por más que la emergencia de China como superpotencia rival se encuentre al menos a un cuarto de siglo de distancia y su flotilla nuclear se reduzca a apenas 25 misiles intercontinentales, más imaginados en función de una posible confrontación con Rusia (durante la Guerra Fría) que en contra de unos Estados Unidos con los que Pekín inició en los 70 una alianza de largo aliento. Pero la reorientación estratégica de Rumsfeld, cuyo sustrato de fondo es la convicción unilateralista y aislacionista de que en el futuro Estados Unidos tendrá que arreglárselas como el proverbial llanero solitario en medio de un mundo lleno de enemigos y traidores, tiene otro posible corolario práctico, que es la reaproximación entre Europa Occidental y Rusia. Desde que Rumsfeld considera que el área principal de confrontación y equilibrio en el siglo 21 es el Pacífico (una noción directamente heredada de los ocho años de gobierno del californiano Ronald Reagan), la prioridad de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) se diluye, y los europeos vuelven a ser tratados como subordinados de poca monta en unos juegos de poder que los trascienden con mucho. Esta misma actitud ya se puso de manifiesto en la imposición por Rumsfeld a Europa Occidental de su desestabilizante escudo antimisil, y en la frontalidad con que rechazó la creación de una fuerza de seguridad europea paralela a la OTAN. Esto trae nuevamente asociaciones reaganescas, al evocar la firmeza con que la administración Reagan impuso los euromisiles en suelo europeo, allá por los primeros años 80. Pero en ese momento existía la Guerra Fría con la URSS, y los euromisiles contaban con el apoyo de los gobiernos europeos; ahora, la nueva Guerra Fría carece de motivos evidentes, lo que no obsta para que Rumsfeld los invente.

TV

10.30
9-JARDIN AZUL.
10.40
7-MICRO MALVINAS.
10.45
7-TRANSMISION OFICIAL VETERANOS DE GUERRA EN MALVINAS.
11.00
9-AZUL TOON.
11.30
2-LAS REDONDITAS.
7-ENLACES.
11-SABOR A MI.
11.45
11-GRAN HERMANO.
12.00
2-EL CHAVO.
7-NOTICIERO 7.
9-LOCURA DE AMOR.
11-TELEFE NOTICIAS.
13-EL CHAPULIN COLORADO.
12.30
9-MARIMAR.
13-RODOLFO RANNI EN SU SALSA.
13.00
2-AMERICA INFORMA.
7-DOBLE CLICK: "Historia del rock nacional".
9-AL QUE LE TOCA LE TOCA.
11-LUNA SALVAJE.
13-EL NOTICIERO DE SANTO.
13.30
9-ABRAZAME MUY FUERTE.
14.00
2-INTRUSOS EN EL ESPECTACULO.
7-ESTUDIO PAIS.
9-RUMORES.
11-MARU A LA TARDE.
13-POBRE DIABLA.
15.00
13-EL DERECHO DE NACER.
15.30
7-GRAN CINE: "Casablanca".
11-LA NIÑERA.
16.00
2-MOVETE.
9-VENITE CON GEORGINA.
11-MARIA ROSA, BUSCAME UNA ESPOSA.
13-ATRAIDOS.
17.00
11-MI FAMILIA ES UN DIBUJO.
13-TELEPASILLO.
17.30
7-METEORO.
18.00
2-GENTE QUE BUSCA GENTE.
7-TELEVISION EDUCATIVA.
9-HABLEMOS CON LIA.
11-LOS SIMPSONS.
13-SIEMPRE LISTOS.
18.30
11-EN AMOR ARTE.
19.00
2-AMERICA INFORMA.
9-AZUL NOTICIAS.
19.30
11-YO SOY BETTY, LA FEA.
13-SIEMPRE LISTOS ROBINSON.
20.00
2-DESPOJADOS.
7-TYC DEPORTIVO.
9-PETTI EN VIVO.
13-TELENOCHE.
20.30
11-GRAN HERMANO.
21.00
2-EL BAR.
7-NOTICIERO 7.
9-CAFE FASHION.
11-EL SHOW DE VIDEOMATCH.
13-EL SODERO DE MI VIDA.



El sodero de mi vida.

22.00
2-TV REGISTRADA.
7-CINE INTERNACIONAL: "Pequeño Fauss y el gran Halsey".
9-LOS BUSCAS DE SIEMPRE.
13-ILUSIONES.
23.00
2-EL EQUIPO DE PRIMERA.
9-MEMORIA.
11-GRAN HERMANO: El debate.
13-EXPEDICION ROBINSON II.
24.00
2-ASI ESTAMOS.
9-AZUL NOTICIAS.
13-EN SINTESIS.

DIFERENCIAS Y SIMILITUDES ENTRE LOS

Víctimas y rehenes

En el micromundo de "Gran Hermano", "El bar" y "Expedición Robinson", que conviven y compiten en el aire y en el cable, ya no parece haber lugar para los temas espinosos, y el eje de conflicto está centrado en las intrigas que generan los participantes para expulsar y no ser expulsados.

Por Julián Gorodischer

Volver al mundo debe ser terrible, porque en "Gran Hermano" todos lloran mucho cuando se intuyen nominados, o cuando los expulsan. Es como si el encierro los hubiera acomodado demasiado en la casona de Martínez, y ahora respetaran las reglas de un velatorio: incómodos silencios que se demoran, miradas que esconden preguntas y reproches ("¿Qué te hice?" o "¿Por qué tan pronto?"), un chiste desubicado que corta el hielo. El sábado los nominados fueron Natalia –una marplatense muy linda que "no se integra", según el argumento de los votantes– y Alejandro, el veterano que todavía deambula por la casa sin hablar con nadie. Las primeras semanas de "Gran Hermano" y también las de "El bar" escribieron un manual del buen rehén: él/ella presiente que afuera todo es peor, siempre peor, y por eso llora o hace llorar sin tonos grises y siente terror al castigo de las nominaciones. Incluso el programa de Cuatro Cabezas, que empezó díscolo y bromista, se volvió grave como su par de Telefé, y ahora se aferra a las reglas del drama juvenil, sin cuestionarlo (un duelo entre dos varones le costó un brazo roto a uno de ellos; un triángulo amoroso rompió un corazón). Sin embargo, sólo por momentos, el plastificado se rompe: alguien dice algo que le importa mucho.

Gastón, de pronto, deja de correr sobre la cinta disfrazado de gaucho (en una de las ridículas pruebas de "Gran Hermano") y prefiere hacer una confesión: "Me acuesto indiscriminadamente con hombres y mujeres". César, excedido de peso en "El bar", se aparta del duelo adolescente entre la barra de Daniel y la de Eduardo: balbucea un amor contrariado, que no es cualquiera: "Ella me hizo mierda", dice sobre la chica que le gusta, la que eligió al galán del grupo argumentando: "No me voy a engañar saliendo con un chico que no es atractivo". Hasta "Expedición Robinson", que hoy estrena su segunda temporada en la isla panameña y el jueves pasado mostró su capítulo de presentación, entendió que para poder competir ya no basta con la tensión sexual, los juegos de supervivencia y los cuerpos semidesnudos. Ni la música emotiva parece ser suficiente para que la "aventura" de ribetes épicos esté a la altura de la nueva fórmula: hacer hablar al "diferente". Tal vez por eso incluyó en su elenco de gente común a un carnicero, un gay, un hijo de desaparecidos, una cultora de las cirugías plásticas y una mujer madura, entre otras "excentricidades". Como si el voyeurista de última generación pretendiera más que espiar la "completa naturalidad" que se le ofreció hasta ahora, y exigiera otro agregado: que alguien diga su verdad, y el testimonio sirva para atraer morbosos, pero también para dejar sentada una intervención política.

Eso sí, el show debe seguir, y no es cuestión de que el drama personal empañe esto "tan lindo" que se construyó para deleitar al mirón de turno. Cuando en "Gran Hermano" el planteo de Gastón comenzaba a inquietar demasiado la trama (a oscurecer los colores pastel de los cubrecamas, almohadones, mantelitos...), a dar lugar a otra serie de confesiones sexuales que sólo pudieron verse por DirecTV –de Alejandro, de Gustavo–, el Gran Hermano me-

Gustavo Mujica



En "Gran Hermano", las conspiraciones de los participantes concentran el interés del público.
Cuando la trama del programa empezaba a oscurecerse, llegó la orden de bajar los decibeles.

TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo



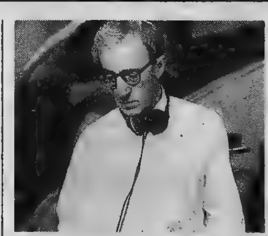
TE AMARE HASTA MATARTE
De Lawrence Kasdan.
A las 18 por TNT.

Un tinte de humor negro atraviesa el film que recrea los episodios reales protagonizados por el matrimonio de Tony y Frances Toto. El es un pizzero italiano (Kevin Kline), machista, mujeriego y glotón. Ella (Tracy Ullman) es poco atractiva y sumisa. La primera escena en la que el personaje caricaturesco enumera sus infidelidades es el desencadenante de las acciones que emprenderá su mujer. Instigada por su madre (Joan Plowright), y un amigo (River Phoenix), buscará eliminar al infiel.



REFUGIO PARA EL AMOR
De Bernardo Bertolucci.
A las 13.40 por TNT.

Después de atravesar el Atlántico en los años 40', Kit y Port viajan en busca de un lugar ideal y llegan a Tánger, un sitio que, suponen, tiene un cielo capaz de protegerlos. Kit y Port intentan ser libres pero están atados por un amor inexplicable. Pronto escaparán, convencidos de que el norte de Africa tampoco es el sitio que sueñan. El se evadirá con una pareja de amigos, pero pronto lo encontrará la muerte. Ella partirá con Tanner, su amante de ocasión y sucumbirá ante la desdicha de la pérdida de su marido.



DIAS DE RADIO
De Woody Allen.
A las 16.15 por TNT.

Un clásico Allen planteado como una evocación del mundo en tiempos en que no existía la televisión y buena parte de la vida familiar transcurría frente al imán de la radio. En el film se cuenta la historia de Joe, un niño judío cuyo héroe radial favorito es "El Vengador Enmascarado". El tono de comedia nostálgica, uno de los fuertes del director, es insinuado desde el principio, con la colosal escena en que un ladrón atiende el teléfono de una casa que desvalija y convierte en millonarios a los dueños.



MALVINAS, DURANTE Y DESPUES
De Miguel Rodríguez Arias.
A las 20 por Volver.

Un documental de Rodríguez Arias (foto) que busca responder las preguntas que quedaron flotando en el imaginario colectivo desde hace exactamente 19 años. Los mecanismos de propaganda de la dictadura para convencer del supuesto triunfo argentino, el papel de la prensa en la cobertura de la guerra y la planificación de los militares son algunas de las problemáticas analizadas por Eduardo Van Der Kooy, Rogelio García Lupo y otros periodistas. Completan el documental testimonios de los efectos en la posguerra.



TRES REALITY GAME SHOWS DE LA PANTALLA CHICA

de la realidad televisada



"Expedición Robinson", que empieza hoy su segunda temporada, intentará hacer hablar al "diferente".

tió la cola, y llevó la acción a su cauce previsto. "No se aceptan complots en la casa", ordenó de pronto, a través de una carta, y dramatizó en exceso unas pocas conversaciones que se habían dado en los pasillos. Entonces ya no hubo otro tema posible que el de quién conspira contra quién, y se dejaron de lado los recuerdos "no lugar", las quejas insinuadas sobre una de las cláusulas del "contrato" que firmaron. ¿A qué se referían? Quedará la intriga; después de la orden del Gran Hermano ya no hay cabida para los temas espinosos, aquellos que no giren en torno a la disyuntiva: "¿Quién es la próxima víctima?". El sábado, al saberse cerca del final, Natalia se permitió sufrir a sus anchas. ¿Qué maravilloso secreto, qué encanto que sólo ellos pueden ver se esconde tras las privaciones de comida y cigarrillos, la intimidad violada, las duchas con ropa de un minuto y medio? Sobre los problemas de "El bar" –que en Europa vence a "Gran Hermano", y en la Argentina no superó nunca los cinco puntos de rating– se ha dicho mucho de sus problemas técnicos. La imagen es alejada y nunca enfoca bien; las voces se superponen o no se escuchan; el plano se escapa en lo mejor de la acción (esto en Cablevisión, donde se emite todo el día). Pero también es cierto que el ciclo de América –que expulsó el viernes a Alejandra, una de sus integrantes– no respeta el pacto que había prometido. Si "Gran Hermano" mostró su artificio desde el vamos (limusinas, euforia, Soledad Silveyra en la conducción), "El bar" pretendió borrarlo.

Intención: *Dice Alejandro, elegido entre 120 mil inscriptos en "Expedición...": "Voy a la isla a probarme a mí mismo cuán falso y manipulador puedo llegar a ser".*

Ser tan natural como el mundo real implicó un casting acertado de "raros" (una transexual, un gordo, una religiosa, un delirante). Pero esas voces quedaron atrapadas por el miedo a la exclusión, y ninguna se hizo oír (a excepción de la de César, muy dosificada). Las "palabras importantes" de Celeste –que una vez fue Carlos– iban a enfrentarse al murmullo de lo trivial, pero se plegaron al mismo interrogante vaciado de otros reality game shows, que nunca revela las razones del anhelo de permanencia: "¿Estaré aquí la próxima semana?". Para colmo, algunos de estos participantes son culposos. Eduardo juega con fervor a las intrigas y los manejos sucios a través de su subgrupo "La Cumbre": completa y habla mal de todos a sus espaldas, pero después se acuerda de que esto iba a ser otra cosa, y que él en realidad es un poeta. Entonces quiere impresionar con un monólogo ocurrente, o una actuación del "artista bohemio". Es, como sus compañeros, más consciente de las cámaras que los rehenes de "Gran Hermano". "No te olvides de que esto es un estudio de televisión", alecciona Celeste en cada emisión: se ponen lindos o evitan quedar mal parados. Nadie canta su verdad a la cámara, o aprovecha una improvisada tribuna de opinión. La autoconciencia no enriquece.

Las perlas de la emisión de presentación de "Expedición Robinson" lo sitúan un paso más allá de sus congéneres. Juega con ventaja: el exitoso antecedente de la primera parte de la saga; la saludable intención de convertir a la isla en un circo. Así lo promete el casting. Carla acredita varias operaciones; se baña desnuda en un jacuzzi y anticipa: "El sexo puede ser un arma para quedar en la isla". Alejandro, otro elegido entre 120 mil inscriptos, juega a fondo en su rol de provocador: "Voy a la isla a probarme a mí mismo cuán falso y manipulador puedo llegar a ser". Por lo demás, la isla tiene lo que las casas no pueden ofrecer: el aislamiento en serio, no su puesta en escena. Los Robinson se desplazan hacia otro territorio, escapan, no se recluyen. Se van a un paraíso de cocoteros y arena blanca. Son sanos y tienen destrezas varias, por oposición al encierro humeante. Si las casas proponen espiar porque no hay nada mejor para hacer, la isla ofrece mirar lo que todos querrían estar haciendo. Hasta allí su valor agregado; lo otro es conocido: ¿una heroína inesperada y un flamante villano? ¿Un tapado que sorprende sobre el final? Quién sabe. Lo que es seguro: una nueva camada de famosos repentinos invadirá conversaciones y notas de diarios y revistas, mucha gente va a pronosticarles corta vida como estrellas. Y ellos mismos, rostros y nombres de pila que se reproducen sin tregua, repetirán las frases que más les gustan: "No estoy acá por la plata", "Me defraudaron como grupo", y la última, que llega después y sólo para unos afortunados: "Tengo varias propuestas en la tele".

Sandra Carlasso



Andy Kusnetzoff, conductor de "El bar", por América.
El ciclo empezó díscolo, pero se está poniendo grave.

Claves

"Gran Hermano"

◆ Su tribu es homogénea y se rige por las reglas de una tira juvenil: enredos amorosos y sexuales, camarillas enfrentadas.

◆ Es un show declarado que muestra su artificio a través de la conducción de Soledad Silveyra, las intervenciones del "Gran Hermano", la prioridad del romance.

◆ Tiene alta calidad técnica: buena imagen, iluminación y sonido.

◆ No deja a sus rehenes en libertad: les propone temas, los califica como "el manipulador" o "la ingenua" desde una locución en off.

◆ Pasan pocas cosas: la regla es la monotonía. La falta de intensidad en el romance llevó a elegir una suplente a medida de uno de los chicos. Martín es un obsesivo de los aviones. A la nueva, la eligieron linda, soltera y azafata.

"El bar"

◆ Su casting eligió gente común, algo más que caras bonitas, entre los que figuran una transexual, un gordo, una religiosa y un delirante.

◆ Los participantes tienen que regentear un bar y su permanencia depende no sólo del talento para convivir sino de sus destrezas.

◆ Las expulsadas (Estrella y Alejandra) fueron dos mujeres poco afines con el subgrupo hegemónico en la casa, "La Cumbre", una pequeña mafia liderada por Eduardo.

◆ Tiene baja calidad técnica: problemas de imagen, se escucha poco lo que dicen y faltan cámaras.

◆ Es triplicado en rating por "Gran Hermano" a diferencia de lo que ocurre en Europa.

"Expedición Robinson"

◆ Su elenco convoca más "gente común" que la primera parte: un carnicero, un hijo de desaparecidos, un gay y una mujer madura.

◆ Propone vida sana y aventura por contraste al encierro improductivo .

◆ Dosifica más lo que muestra: no promueve escenas de sexo.

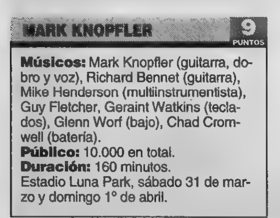
◆ Se presenta como "producto de calidad", con mucha edición, banda de sonido y cuidado de imagen.

◆ Se emite sólo dos veces por semana, a diferencia de la abrumadora presencia cotidiana de sus congéneres.

MARK KNOPFLER EN BUENOS AIRES, UN LUJO

Sultán de las cuerdas

El demorado debut del ex líder de Dire Straits tuvo todo lo que se esperaba: lecciones de exquisitez musical, canciones de hoy y repasos clave de su historial. Y, claro, "Sultans of Swing".


MARK KNOPFLER 9 PUNTOS

Músicos: Mark Knopfler (guitarra, dobro y voz), Richard Bennet (guitarra), Mike Henderson (multiinstrumentista), Guy Fletcher, Geraint Watkins (teclados), Glenn Worf (bajo), Chad Cromwell (batería).
Público: 10.000 en total.
Duración: 160 minutos.
Estadio Luna Park, sábado 31 de marzo y domingo 1° de abril.

Por Eduardo Fabregat

No paraba. Era una andanada sonora, gritos, silbidos y aplausos mezclados, que bajaba desde el pullman, las populares y la platea y no daba señales de agotarse. Parado junto al micrófono, desnudo sin esa prolongación natural de sus manos que lleva el nombre formal de *guitarra*, Mark Knopfler trataba de agradecer, de frenar una marea que empezaba a ponerlo incómodo. Pero la marea no paraba. Todavía faltaban dos tercios de show, pero en esa primera noche del Luna acababa de vivirse un momento de apoteosis que justificaba semejante descarga: más de veinte años después de su estreno, al fin el público argentino había podido ver y oír en vivo "Sultans of Swing", uno de los hits más potentes de Dire Straits y, en rigor, uno de los diez solos de guitarra más célebres de la historia del rock. Por eso, claro, el estadio del Bajo temblaba como hacía mucho tiempo no se sentía. Digno broche de oro (al menos por ahora) para la carrera como productor de Daniel Grinbank, quien se despidió de su empresa CIE-Rock & Pop con este doblete de shows de una figurita que faltaba en el álbum de visitas ilustres, y que pagó con creces la espera.

Debe decirse sin mayores rodeos: lo de Knopfler fue un lujo. Pero no por las obvias razones del material que ofreció de Dire Straits, una banda que fue aquí tan célebre como en el resto del mundo. Ese escocés de 51 años fue un lujo por la lección de musicalidad que dio, un ejemplo tras otro de elegancia, sutileza, buen gusto y fineza. En cada acorde, en cada línea melódica, en cada solo, Mark Knopfler puso siempre la nota indicada, el sonido preciso, el perfecto balance entre técnica y color. Y todo desde una inmovilidad escénica que nadie debe confundir con *amargura* sino que fue el resumen de su actitud artística: aquello que define –y no define en absoluto– a músicos como él, como Eric Clapton, como el fallecido Mark Sandman, y para lo que siempre se termina recurriendo al término anglo *cool*.

Knopfler es eso, muy cool. Tanto como para apenas mirar su instrumento, que le obedece en cada giro armónico y en cada trémolo, en cada toque de esos dedos que no necesitan púa y dibujan de modo invisible. Tanto como para usar sólo un pedal de volumen, pero a la vez mostrar una buena docena de guitarras y sacarle a cada una un sonido diferente, y todos inconfundiblemente Knopfler. Muy lejos del *guitar hero* algo histérico que zamarrea su instrumento y zapatea entre los cables, el líder de Dire Straits dirigió desde su lugar y sin esfuerzo aparente más de dos horas y media de exquisitez sonora, que encontró en su banda un apoyo ideal para no entrar en discusiones sobre, precisamente, Dire Straits.

El comienzo, de todos modos, fue una apelación a la banda que reventó estadios de fútbol en todo el mundo. "Calling Elvis" y "Walk of Life" inauguraron la velada con la inevitable reacción de un público en llamas, que planeaba respetar el material solista de Knopfler, pero no perdonaría la ausencia de ciertos puntos clave de su carrera como líder de aquel grupo. Viejo zorro, el músico ubicó esos hits en lugares clave de la lista, para garantizar la plena atención de la gente en las canciones de *Sailing to Philadelphia*. Y aunque "What it is", el track de apertura de *Sailing...*, remite inmediatamente a DS en su tempo y su dibujo de cuerdas, "Rudiger" (de *Golden Heart*, su otro intento solista fuera de la actividad como compositor de bandas de sonido) fue el primer ejemplo de sobriedad acústica, un delicado entramado de cuerdas y piano que se repetiría en "Done with Bonaparte" (el lamento de un soldado francés en la desastrosa retirada de Rusia, pero con el aire musical del oeste estadounidense) y los melancólicos "Prairie Wedding" y "Baloney Again".

Relajado hasta para colar un chasquido de dedos en el acento justo de un compás, Knopfler fue bajando diferentes matices del mismo universo ante un estadio extasiado. Como preludio a la explosión de "Sultans of Swing", la versión de "Romeo and Juliet" (del debut de 1978 *Dire Straits*) erizó la piel de todos, contrastando con la parodia mexicana de "El macho". Y si el bloque del rhythm and blues marchoso de "Junkie Doll" y "Pyroman" vino a cortar con el clima relajado por demás que llegó a tomar la noche (el bajista Worf y ese prodigio llamado Mark Henderson parecieron en más de un momento estar moviéndose bajo el agua), "Speedway at Nazareth" marcó el momento más cercano a la experimentación con bases programadas. Y preparó el terreno para un final de asesinato: "Brothers in Arms" electrizó el aire en cada punteo, y el megahit "Money for Nothing" (introducido por una relectura de sonido deforme) reavivó el fervor interminable antes de la coda de "Wag the Dog", el punto final para una noche de banquete. Hace más de 22 años, ese hombre hoy calvo escribió una canción sobre una banda de bar rechazada en todos lados. Hoy los *sultanes del swing* ya no existen más, pero su vocero se mantiene en excelente forma.

Una leyenda heavy metal

Ronnie James Dio presentó en sociedad los temas de su álbum *Mágica* en un demoledor concierto en el teatro Gran Rex, donde además interpretó clásicos de su carrera solista. La extensa performance de una de las figuras más legendarias del metal, convirtió en anécdota el hecho de que no evocara los himnos de los dos famosos grupos en que fue la voz cantante: Black Sabbath y Rainbow. Durante poco menos de tres horas, el diminuto pero potente vocalista deleitó a sus seguidores que poblaron el teatro y no dejaron de vivarlo durante toda la noche. El veterano cantante, de 53 años de edad y 35 de trayectoria, regresó al país –el año pasado se había presentado como invitado en un recital que Deep Purple– para mostrar su primer trabajo discográfico luego de cuatro años de silencio. Dio actuó acompañado por Jimmy Bain (ex Rainbow) en bajo, Simon Wright en batería, Scott Warren en teclados y el flojo Craig Goldy en guitarras.

Bernardino Avila



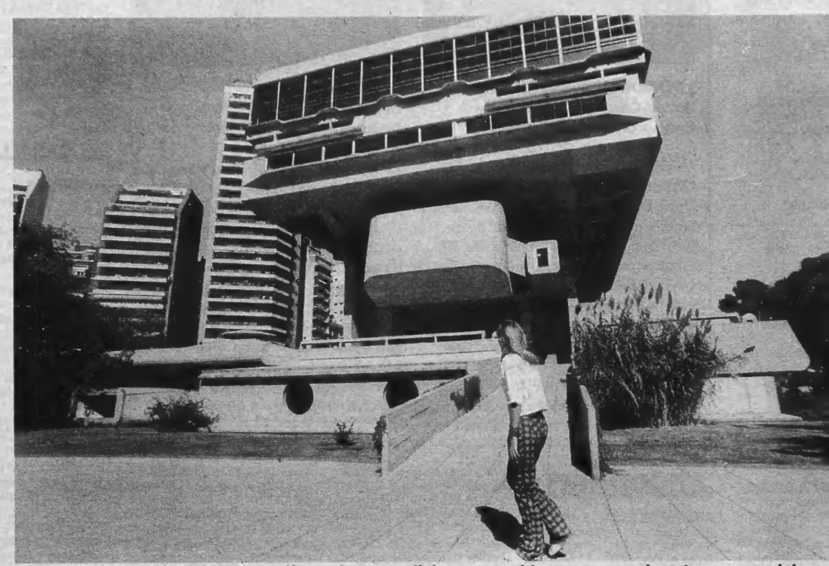
Knopfler, un ejemplo de guitarrista relajado y enormemente sutil.
"Sultans..." y "Money for Nothing" hicieron estallar al Luna Park.

A TRAVES DE INTERNET, LA BIBLIOTECA NACIONAL SE EXPANDE

La cultura se hace navegando

Por Verónica Abdala

La BNA se sumó a la biblioteca virtual Miguel de Cervantes Saavedra, el mayor proyecto informático de digitalización de obras literarias, fundamentalmente hispánicas y latinoamericanas.



El portal de la BNA aporta fotografías, primeras ediciones y archivos sonoros de autores esenciales.
A escritores como Oliverio Girondo, Alfonsina Storni y Roberto Arlt se les reservan espacios destacados.

Jorge Luis Borges soñó alguna vez con la existencia de una biblioteca universal. Lo que seguramente nunca imaginó fue la posibilidad de que ésta no contuviera libros de papel, ni que para ingresar a ella sería suficiente el movimiento de un dedo. Esa parece ser la única condición para acceder a un sitio informático que reúne 5 mil textos clásicos de la literatura universal (en su mayor parte españoles y latinoamericanos) y 30 mil obras catalogadas en distintas lenguas.

A través de la dirección *www.cervantesvirtual.com* el ábrete sésamo del primer y más ambicioso proyecto de digitalización de obras literarias hispanas queda abierta también la posibilidad de trueque de libros y de debate con cerca de 100 mil personas por día. La Biblioteca Nacional Argentina (BNA) se sumó, tras la firma de un convenio de colaboración, al proyecto que integran, entre otras instituciones de renombre, las universidades de Harvard, Stanford y Berkeley, con el fin de difundir el patrimonio argentino en el resto del mundo, a través de Internet. Cerca de 85 mil personas provenientes de 115 países consultan cada día información en la biblioteca virtual Miguel de Cervantes Saavedra. Y en total suman 11 millones las que lo hicieron desde su inauguración, un año y medio atrás. Además, el sitio contiene el material de archivo de más de veinte prestigiosas universidades de todo el mundo –incluyendo sus tesis de investigación– y el de otras tantas bibliotecas (Bibliotecas del mundo). También incluye las voces archivadas de decenas de escritores y actores que leen un centenar de textos (Biblioteca de voces), una heterogénea mezcla que incluye, junto a algunos poemas de Mario Benedetti, los principales tramos de *El Quijote*. La Biblioteca de Autor es otra forma novedosa y práctica de recabar información sobre la producción de los escritores: basta con que el *mouse* se pose sobre uno de los nombres como, por ejemplo, Calderón de la Barca, para que en pantalla aparezcan 150 obras del dramaturgo, decenas de imágenes, escenografías y videos.

Los responsables del sitio, creado por la Universidad de Alicante en julio de 1999 y financiado por el Banco Santander, esperan alcanzar en poco tiempo más las 30 mil obras digitalizadas, y seguir sumando visitantes a lo que llaman "la biblioteca sin límites". Para cuando eso suceda, *www.cervantesvirtual.com* se consolidará como uno de los portales obligados para los navegantes interesados en cuestiones relacionadas con la literatura y los libros –acaso en el principal punto de referencia internacional de textos científicos y de la literatura hispánica clásica-, sean éstos investigadores, estudiantes o simples lectores.

El portal de la Biblioteca Nacional, incluida en el sitio, aporta a la biblioteca virtual Cervantes un apartado específico de bibliografía gauchesca –que incluye la primera edición de *Martín Fierro*, de Miguel Hernández, el *Facundo*, de D.F. Sarmiento y textos de Rafael Obligado, Estanislao del Campo, Ricardo Güiraldes e Hilario Ascasubi–, junto a fotografías, primeras ediciones y archivos sonoros de autores esenciales de las letras nacionales, como Oliverio Girondo, Alfonsina Storni y Roberto Arlt, a quienes se les reservan espacios destacados (Biblioteca de Autores). Otra de las joyitas del portal argentino es un ejemplar de la Biblia de Gutenberg publicado sólo cinco años después de la invención de la imprenta, en el siglo XV.

> **Detalle:** *Otra de las joyitas del portal argentino es un ejemplar de la Biblia de Gutenberg publicado cinco años después de la invención de la imprenta.*

"La apertura del portal argentino en la biblioteca virtual Cervantes nos pone en la afortunada obligación de recordar la aventura que hombres y mujeres de esta tierra han llevado a cabo para hacer del lenguaje un arma de liberación o un lazo de fraternidad. (...) Gracias a Roberto Arlt, a Olga Orozco, a Santos Vega y a Ricardo Güiraldes. Gracias a José de San Martín y a Bartolomé Mitre, que supieron dignificar con acciones y palabras la calidad del héroe. Gracias a Esteban Echeverría y a Alejandra Pizarnik, por defender la luminosa vocación del desdichado. Gracias al mayor de los cronopios, por montarnos en su globo y enseñarnos más de ochenta mundos, y gracias a Borges: planeta de seis letras que no hemosterminado de explorar", celebró el director de la Biblioteca Nacional de México, Vicente Quirarte, en el marco del anuncio de la BNA, a mediados de marzo. El rector de la Universidad de Alicante, José Carlos Barciela, coincidió en la importancia de la firma del convenio y destacó que "el portal de la BNA se convierte hoy en uno de los proyectos más amplios y consistentes en el objetivo de difundir en todo el mundo el patrimonio cultural hispánico, a través de las nuevas tecnologías de información". "¿Recuerdan aquellas palabras de Carlos Fuentes en la que éste se definía como escudero de Don Quijote y defensor de la lengua de la imaginación?–inquirió otro de los directivos de esa universidad– Pues bien, así nos definimos también nosotros. Pues con este sentido de contribución a la lengua de la imaginación intentamos hacer la Biblioteca Virtual."

Direcciones recomendadas

Los escritores, poetas y dramaturgos tienen su lugar en la red. Hay páginas sintéticas y poéticas, algunas que hacen foco en una biografía y otras que se inclinan por el análisis de las obras. Algunas de ellas cuentan con registros sonoros y la mayoría con fotos o dibujos a color que ilustran la vida y la bibliografía de sus protagonistas. Al margen de las que se pueden ubicar a través de los buscadores, que son incontables, éstas son algunas de las páginas que vale la pena visitar:

◆ Juan Gelman: www.literatura.org/gelman/gelman.html ◆ Edgar Allan Poe: www.casi.com.webwave/poe/poe.htm ◆ Jorge Luis Borges: www.hum.aau.dk/institut/rom/borges/borges.htm ◆ Gabriel García Márquez: rpg.net/quail/libyrinth/gabo/ ◆ William Shakespeare: www.shakespeare.com y members.aol.com/shakesp95/shakes.htm ◆ Oscar Wilde (incluye información sobre la película) : www.oscarwilde.com ◆ Federico García Lorca: www.circulolectores.com/plus/lorca.htm ◆ Nicolayevich Tolstoi: ww.tolstoy.org ◆ Francis Scott Fitzgerald: www.cds.scarolina.edu/fitzgerald/ ◆ Ernest Hemingway: www.oprf.com/hemingway/ ◆ Gabriel García Márquez: www.levity.com.corduroy/marquez.htm ◆ Julio Cortázar: lenti.med.umn.edu/~ernesto/Cortazar/Cortazar.htm ◆ Honoré de Balzac: www.bnl.com/shorts/bios/biobalzac.html ◆ Charles Dickens: lang.nagoya-u.ac.jp/~matsuoka/dickens.html ◆ Gustave Flaubert: rafale.certix.fr/~maretv/biblio/Bovary/Bovary.html ◆ Franz Kafka: family.kniok.net/thecastle/ ◆ Leopoldo Lugones: www.websitemaker.com/gorbato/magazine/notao512.htm0 ◆ Pablo Neruda: escuela.medpuc.cl/Departamento/Pediatria/Pediat2002.html ◆ Miguel de Cervantes Saavedra: csdl.tamu.edu/Cervantes

cines

AMORES PERROS
(México). Dir.: Alejandro González Iñarritu, con Emilio Echevarría. P/18.
Premier IV.
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15.50 y 22 hs.

ANTES QUE ANOCHEZCA
Dir.: Julian Schnabel, con Javier Bardem. P/16.
Normandie III.
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13.50, 16.40, 19.30 y 22.20 hs. Sáb. trasn.

102 DALMATAS
de Walt Disney. Dir.: K. Lima, con Glenn Close y Gérard Depardieu. (En castellano). S/R.
Los Angeles IV.
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15, 17, 19 y 21 hs.

BAILARINA EN LA OSCURIDAD
Dir.: Lars Von Trier, con Catherine Deneuve y David Morse. P/16.
Premier II.
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.30 y 19.40 hs.

BILLY ELLIOT
Dir.: Stephen Daldry, con Jamie Bell, Gary Lewis y Julie Walters. S/R.
Metro II.
Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

CADENA DE FAVORES
Dir.: Mimi Leder, con Kevin Spacey y Helen Hunt. S/R.
Gaumont II.
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.10, 15.30, 17.50, 20.10 y 22.40 hs.
Normandie I.
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 12.35, 14.55, 17.30, 20.05 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

CICATRICES
Dir.: Patricio Coll. P/13.
Complejo "Tita Merello".
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.30, 16.10, 18.35 y 21.20 hs. (Sala "Mirtha Legrand").

CHOCOLATE
Dir.: Lasse Rallstrom, con Juliette Binoche y Judi Dench. P/13.
Atlas Santa Fé II.
Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. Sáb. trasn.
Gaumont III.
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13.15, 15.35, 17.55, 20.15 y 22.35 hs.

CON SOLO MIRARTE
Dir.: Rodrigo García, con Glenn Close, Holly Hunter y Cameron Díaz. P/13.
Cosmos I.
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 13, 16.50 y 20.50 hs.

EL CIRCULO PERFECTO
(Franco-Bosnia). Dir.: Ademir Kenovic. P/13.
Cosmos II.
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs.

EL EXORCISTA
Dir.: William Friedkin, con Linda Blair. P/16.
Ocean I.
Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13, 16, 19 y 22 hs. Sáb. trasn.

EL TIGRE Y EL DRAGON
(Taiwán). Dir.: Ang Lee. S/R.
Lorca II.
Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 15.20, 19 y 22.40 hs.
Normandie IV.
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 12.30, 14.50, 17.25, 20 y 22.35 hs. Sáb. trasn.

GALLITO CIEGO
Dir.: Santiago Carlos Oves, con Gustavo Garzón y Alda Luz. P/13.
Complejo "Tita Merello".
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.20, 15.30, 17.40, 19.45 y 21.50 hs. (Sala "Delia Garcés").

GLADIADOR
Dir.: Ridley Scott, con Russell Crowe. P/13.
Metro III.
Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15.55, 19.20 y 22.15 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.

HANNIBAL
Dir.: Ridley Scott, con Anthony Hopkins y Julianne Moore. P/16.
Metro I.
Cerrito 570. Tel.: 4382-4219. A las 12.45, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. Sáb. trasn. 1.15 hs.
Normandie II.
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 12.30, 14.55, 17.30, 20 y 22.35 hs. Sáb. trasn.

HISTORIAS COTIDIANAS
Dir.: Andrés Habegger. P/13.
Complejo "Tita Merello".
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 15.05, 16.50, 18.30 y 20.15 hs. (Sala "Amelia Bence").
Cosmos I.
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14.50, 18.50 y 22.50 hs.

HOMBRES DE HONOR
Dir.: G. Tillman, con Robert De Niro y Cuba Gooding Jr. S/R.
Atlas Lavalle.
Lavalle 869. Tel.: 4322-1936. A las 12.45, 15, 17.40, 20.05 y 22.40 hs. Sáb. trasn.

INFIDELIDADES
(Suecia). Dir.: Liv Ullmann, con L. Endre, E. Josephson. P/16.
Atlas Santa Fé I.
Av. Santa Fé 2015. Tel.: 4823-7878. A las 13.10, 16, 19 y 22 hs. Sáb. trasn.
Gaumont I.
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 12.30, 15.50, 19 y 22 hs.

LA FAMILIA DE MI NOVIA
Dir.: Jay Roach, con Robert De Niro y Ben Stiller. S/R
Premier III.
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18.30 y 22.50 hs.

LA LENGUA DE LAS MARIPOSAS
(España). Dir.: José Luis Cuerda, con Fernando Fernán Gómez. P/13.
Lorange.
Av. Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. A las 14, 15.40, 17.30, 19.20, 21.10 y 23 hs.

LAS LOCURAS DEL EMPERADOR
Dir.: M. Dindal. (En castellano). S/R.
Los Angeles II.
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14.40, 18 y 19.40 hs.

LA SOMBRA DEL VAMPIRO
Dir.: Elías Merhige, con Willem Dafoe y John Malkovich. P/13.
Premier IV.
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 18.30 y 20.15 hs.

LETRAS PROHIBIDAS
(La leyenda del Marqués de Sade). Dir.: Philip Kaufman, con Geoffrey Rush y Kate Winslet. P/16.
Premier II.
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 17.10 y 22.20 hs.

NAUFRAGO
Dir.: Robert Zemeckis, con Tom Hanks. S/R.
Premier III.
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 15.50 y 20.20 hs.

POKEMON 2000
(La película). Dir.: M. Haigney. (En castellano). S/R.
Los Angeles I
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 15.10 y 17.10 hs.

POLLITOS EN FUGA
Dir.: Peter Lord y Nick Park. (En castellano). S/R.
Los Angeles III.
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 14.30, 16.10, 19.30 y 21.10 hs.

PRUEBA DE VIDA
Dir.: Taylor Hackford, con Meg Ryan y Russell Crowe. S/R.
Premier I.
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14.20, 17, 19.30 y 22.10 hs.

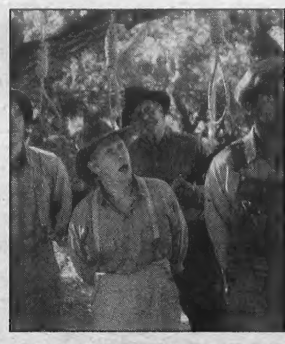
TOPSY TURVY
Dir.: Mike Leigh, con Jim Broadbent y Allan Corduner. P/13.
Lorca I.
Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 13.50, 16.30, 19.20 y 22.10 hs.

TRAFFIC
Dir.: Steven Soderbergh, con Michael Douglas, Dennis Quaid y Catherine Zeta-Jones. P/16.
América.
Av. Callao 1057. Tel.: 4811-3818. A las 13.15, 16.10, 19.10 y 22.10 hs. Sáb. trasn.
Ocean II.
Lavalle 739. Tel.: 4322-1515. A las 13.10, 16.10, 19.10 y 22.10 hs. Sáb. trasn.

UNA RELACION PARTICULAR
(Bélgica). Dir.: Fréderic Fonteyne, con Natalie Baye y Sergi López. P/16.
Lorca II.
Av. Corrientes 1428. Tel.: 4371-5017. A las 14, 17.30 y 21.10 hs.

VIAJE POR EL CUERPO
Dir.: Jorge Polaco, con Marcelo Marcilla, Guadalupe Leuviah y Ivonne Fourney. P/16.
Complejo "Tita Merello".
Suipacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13.20 y 22 hs. (Sala "Amelia Bence").

en cartel



¿DONDE ESTAS HERMANO?
De Joel Coen.
Estados Unidos, 2000.

Un film que traslada la leyenda de La Odisea *a la década del 30 en Mississippi. Un grupo de presidiarios canta un típico worksong, mientras pican piedras a la vera del camino. De allí escapan tres convictos, liderados por Ulysses Everet Mc Gill (George Clooney), que convence a sus compañeros de aventura para ir en busca de un tesoro. Pero, en realidad, al igual que el héroe de Homero, Ulysses, que quiere volver a Itaca, él también pretende regresar, y se topará con todo tipo de obstáculos. (Village Recoleta.)*



EL EXORCISTA
De William Friedkin.
Estados Unidos 1973/2000.

La lucha entre el exorcista y una niña poseída retorna veintiocho años después, con diez minutos más y un sonido impecable. La nueva versión incorpora tres escenas, una de las cuales le da un nuevo final a la película. Sin embargo, ninguno de estos cambios la benefician ya que tienden a redundar y sobreexplicar. De todos modos, sigue siendo una película modelo, no sólo en términos de terror sino también en cuanto a gramática narrativa que trasciende todo límite genérico. (Ocean, Hoyts Abasto y otros).

shoppings

ABASTO DE BUENOS AIRES
(Hoyts General Cinema). Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.
BILLY ELLIOT:
15.15 y 20.45 hs. S/R.
EXPERTA EN BODAS:
11.35, 16.15 y 21.05 hs. S/R. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
EL EXORCISTA:
11.50, 16.40, 19.35 y 22.30 hs. P/16. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
CADENA DE FAVORES:
11.25, 14, 16.40, 19.25 y 22.10 hs. S/R. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
HOMBRES DE HONOR:
11.15, 13.55, 16.50, 19.45 y 22.40 hs. S/R. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
GLADIADOR:
11.05, 14.10, 17.20, 20.25 y 23.40 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
CHOCOLATE:
11.20, 13.55, 16.40, 19.25 y 22.10 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
TRAFFIC:
11, 12.45, 13.50, 16.50, 17.45, 19.50 y 22.40 hs. P/16. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
HANNIBAL:
12.25, 17.20 y 22.25 hs. P/16. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
UNA RELACION PARTICULAR:
11, 15.40 y 20.40 hs. P/16. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
EL TIGRE Y EL DRAGON:
12, 17.30 y 23 hs. S/R. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
LA SOMBRA DEL VAMPIRO:
13.55, 18.45 y 23.35 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
ANTES QUE ANOCHEZCA:
12.20, 17.50 y 23.20 hs. P/16.
LAS LOCURAS DEL EMPERADOR:
14.35, 15.15 y 20.15 hs. (En castellano). S/R.
102 DALMATAS:
14.40 hs. (En castellano). S/R.

ALTO PALERMO
Av. Santa Fé 3251. Tel.: 4827-8362.
HOMBRES DE HONOR:
13.30, 16.20, 19.20 y 22.10 hs. S/R. Sáb. trasn.
CADENA DE FAVORES:
13.40, 16.15, 19.10 y 22 hs. S/R. Sáb. trasn.

CINEMARK
(Puerto Madero). Alicia Moreau de Justo 1960. Tel.: 4315-3008.
CADENA DE FAVORES:
14.15, 17.10, 19.55 y 22.40 hs. S/R. Viernes a dgo. trasn.
HOMBRES DE HONOR:
13.50, 16.50, 19.40 y 22.30 hs. S/R. Viernes a dgo. trasn.
EXPERTA EN BODAS:
13.40 y 19.20 hs. S/R. Viernes a dgo. trasn.
PRUEBA DE VIDA:
15.40 y 22 hs. S/R. Viernes a dgo. trasn.
INFIDELIDADES:
12.15, 15.30, 18.50 y 22.10 hs. P/16. Viernes a dgo. trasn.
LA SOMBRA DEL VAMPIRO
12.30, 17.45 y 23 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.
EL EXORCISTA:
14.50 y 20.05 hs. P/16. Viernes a dgo. trasn.
CHOCOLATE:
16.40 y 22.50 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.
TRAFFIC:
12.40, 15.50, 19.10 y 22.20 hs. P/16. Viernes a dgo. trasn.
HANNIBAL:
16.25 y 21.50 hs. P/16.

GALERIAS PACIFICO.
Florida 753. Tel.: 4319-5357. Pl.: $ 7 (Miércoles todo el día y lunes a sábado 1ra. y 2da. función: $ 4).
Sala I
EL TIGRE Y EL DRAGON:
13.50, 16, 18.10, 20.30 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.
Sala II
PRUEBA DE VIDA:
15, 17.30 y 20 hs. S/R.
LA SOMBRA DEL VAMPIRO
13.20 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.
Sala III
EXPERTA EN BODAS:
13.30, 17.10 y 20.50 hs. S/R.
UNA RELACION PARTICULAR:
15.30, 19.10 y 22.50 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.
Sala IV
LA LENGUA DE LAS MARIPOSAS:
13.20, 15.10, 17, 18.50, 20.40 y 22.30 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.

PASEO ALCORTA.
Salguero y Alcorta. Tel.: 4806-5665.
CADENA DE FAVORES:
12.35, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. S/R. Sáb. y dgo. trasn.
CHOCOLATE:
13, 15.30, 18, 20.30 y 23 hs. P/13. Sáb. y dgo. trasn.
PRUEBA DE VIDA:
12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. P/16. Sáb. y dgo. trasn.

PATIO BULLRICH.
Libertador 750. Tel.: 4816-3801/4815-8328.
ANTES QUE ANOCHEZCA:
12.40, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. P/16. Sáb. trasn.
TOPSY TURVY:
13.10, 16.10, 19.10 y 22.10 hs. S/R. Sáb. trasn.
TRAFFIC:
13.30, 16.30, 19.30 y 22.30 hs. P/16. Sáb. trasn.
UNA RELACION PARTICULAR:
13.30, 17.10 y 23 hs. P/16. Sáb. trasn.
HOMBRES DE HONOR:
13, 15.30, 18, 20.30 y 22.50 hs. P/13. Sáb. trasn.
LA LENGUA DE LAS MARIPOSAS:
15.10, 18.50 y 20.50 hs. P/13. Sáb. trasn.

VILLAGE RECOLETA.
Vicente López y Junín. Tel.: 4805-2220. Pl.: $ 7,50 (Miércoles todo el día y lunes a domingo 1ra. función: $ 4). Menores: $ 4.
SALUZZI:
11.30, 14.30, 16.15, 18, 19.45 y 21.30 hs. S/R.
INFIDELIDADES:
11.30, 16.15 y 22.15 hs. P/16.
CADENA DE FAVORES:
12.45, 15.15, 17.45, 20.15 y 22.45 hs. S/R. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
HOMBRES DE HONOR:
12, 14.30, 17, 19.30 y 22.15 hs. S/R. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
LA SOMBRA DEL VAMPIRO:
11.45, 15.30, 19.30, 21.30 y 23.30 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
EXPERTA EN BODAS:
11.15, 13.30, 15.45, 18, 20.15 y 23 hs. S/R. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
BILLY ELLIOT:
11.30, 13.45, 16, 18.15, 20.30 y 22.45 hs. S/R. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
EL EXORCISTA:
12, 14.40, 17.20 y 22.40 hs. P/16. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
DONDE ESTAS HERMANO?:
14.30, 16.40, 18.50, 21 y 23.15 hs. S/R.
EL TIGRE Y EL DRAGON:
14.50, 17.15, 19.45, 22.15 hs. S/R. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
ANTES QUE ANOCHEZCA:
12.30, 17, 19.45 y 22.30 hs. P/16.
HANUMAN
(La leyenda del Rey Mono): 11.10 y 13 hs. (En castellano). S/R.
LO QUE ELLAS QUIEREN:
23.15 hs. S/R. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
LAS LOCURAS DEL EMPERADOR:
11.10, 13.45 y 17.30 hs. (En castellano). S/R.
LA FAMILIA DE MI NOVIA:
23.20 hs. S/R. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
POLLITOS EN FUGA:
12.50, 15.15 y 17.45 hs. (En castellano). S/R.

barrios

BELGRANO

BELGRANO
Obligado y Mendoza. Tel.: 4781-8183.
TRAFFIC:
13.40, 16.40, 19.30 y 22.20 hs. P/16. Viernes a dgo. trasn.
INFIDELIDADES:
13.10, 16.10, 19.10 y 22.10 hs. P/13. Viernes a dgo. trasn.
CADENA DE FAVORES:
12.50, 15.20, 17.50, 20.20 y 22.50 hs. S/R. Viernes a dgo. trasn.
PRUEBA DE VIDA:
12.30, 15, 17.30, 20 y 22.30 hs. S/R. Viernes a dgo. trasn.

GENERAL PAZ.
Av. Cabildo 2702. Tel.: 4781-1412.
TOPSY TURVY:
12.15, 15.15, 18.30 y 21.45 hs. P/13. Sáb. trasn.
CHOCOLATE:
12.45, 15.10, 17.35, 20 y 22.25 hs. P/13. Sáb. trasn.
EL TIGRE Y EL DRAGON:
12.55, 17.35 y 22.15 hs. S/R. Sáb. trasn.
ANTES QUE ANOCHEZCA:
12.25, 17.20 y 22.30 hs. P/16. Sáb. trasn.
BILLY ELLIOT:
15.20 y 20 hs. S/R.
CADENA DE FAVORES:
12.55, 15.20, 17.45, 20.10 y 22.35 hs. S/R. Sáb. trasn.

SAVOY.
Av. Cabildo 2829. Tel.: 4781-6500. Pl.: $ 7 (miércoles todo el día y lunes a sábado 1era. función: $ 3,50).
UNA RELACION PARTICULAR:
14, 15.50, 17.30, 19.10, 20.50 y 22.40 hs. P/16.
EXPERTA EN BODAS:
16 y 20.25 hs. S/R.
GLADIADOR:
13.30, 17.55 y 22.20 hs. P/13.
HANNIBAL:
13.40, 18.05 y 22.25 hs. P/16.
LA SOMBRA DEL VAMPIRO:
16.10 y 20.35 hs. P/13.
LA LENGUA DE LAS MARIPOSAS:
13.20, 15.10, 17, 18.50, 20.40 y 22.30 hs. P/13.

SOLAR DE LA ABADIA.
Luis María Campos y Maure. Tel.: 4778-5181.
CHOCOLATE:
13.30, 16, 18.55 y 22 hs. P/13. Sáb. trasn.
PRUEBA DE VIDA:
13.15, 16.30, 19.25 y 22.20 hs. S/R. Sáb. trasn.

CABALLITO

CINEDUPLEX
(Ex-Lyon). Rivadavia 5050. Tel.: 4902-5682.
TOPSY TURVY:
15.30, 19 y 22.30 hs. P/13.
LA LENGUA DE LAS MARIPOSAS:
13.45, 15.35, 17.30, 19.25, 21.20 y 23.15 hs. P/13.

CINEMARK.
Av. La Plata 96. Tel.: 4982-7117.
CHOCOLATE:
12.20, 15, 17.40 y 23 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
TRAFFIC:
12.50, 15.55, 19.10 y 22.15 hs. P/16. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
INFIDELIDADES:
16.15, 19.30 y 22.40 hs. P/16. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
CADENA DE FAVORES:
11.30, 14.05, 16.40, 19.20 y 22 hs. S/R. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
HOMBRES DE HONOR:
11.35, 14.20, 17.05, 19.45 y 22.30 hs. S/R. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
LA SOMBRA DEL VAMPIRO
12.10 y 20.30 hs. P/13. Viernes a dgo. y miérc. trasn.
EL EXORCISTA:
14.30, 17.15, 20 y 22.50 hs. P/16. Viernes a dgo. y miérc. trasn.

FLORES

RIVERA INDARTE.
Rivera Indarte 44. Tel.: 4612-5500.
CADENA DE FAVORES:
12.30, 14.55, 17.25, 20 y 22.35 hs. S/R. Sáb. y dgo. trasn.
TRAFFIC:
12.45, 15.40, 18.45 y 21.50 hs. P/16. Sáb. y dgo. trasn.
HANNIBAL:
19 y 22 hs. P/16. Sáb. y dgo. trasn.
EL EXORCISTA:
13.20, 16.30, 19.20 y 22.15 hs. P/16. Sáb. y dgo. trasn.

LINIERS

NUEVO LINIERS.
Av. Gral. Paz 51. Tel.: 4657-0018. Pl.: $ 5 (Lunes a miérc.: $ 3). Niños: $ 3.
102 DALMATAS:
14.10, 17.20 y 20.40 hs. (En castellano). S/R.
LAS LOCURAS DEL EMPERADOR:
14.30, 15.50 y 19.10 hs. (En castellano). S/R.
NUEVE REINAS:
16.40, 18.50 y 21.20 hs. P/13.

V. DEL PARQUE

BERNASCONI.
Marcos Sastre 3195. Tel.: 4501-6462. Pl.: $ 6 (Lunes a miércoles y viernes a domingo 1era. función: $ 3). Niños: $ 3. (Jueves cerrado).
BILLY ELLIOT:
16.20, 18.40 y 21.20 hs. S/R.

DEL PARQUE SHOPPING.
Cuenca 3035. Tel.: 4505-8074.
CHOCOLATE:
13.20, 15.40, 18, 20.20 y 22.40 hs. P/13. Sáb. trasn. 1 h.
TRAFFIC:
14, 17, 19.40 y 22.30 hs. P/16. Sáb. trasn. 1.10 hs.

CASEROS

PARAMOUNT.
3 de Febrero 2561. Tel.: 4750-1438. Pl.: $ 6 (Lunes a miércoles todo el día y jueves a domingo 1ra. y 2da. función: $ 3). Jubilados y niños: $ 3.
EL TIGRE Y EL DRAGON:
15.15, 17.45, 20 y 22.15 hs. S/R.
LA LENGUA DE LAS MARIPOSAS:
15, 16.45, 18.30, 20.15 y 22 hs. P/13.

AVELLANEDA

ALTO AVELLANEDA.
Guemes 897. Tel.: 4229-0204. Pl.: $ 7 (Lunes a miércoles todo el día y jueves a sábado 1ra. función: $ 3,50).
CADENA DE FAVORES:
12.50, 15.10, 17.40, 20.10 y 22.40 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.
HOMBRES DE HONOR:
12.40, 15, 17.35, 20.05 y 22.35 hs. S/R. Sáb. trasn. 1 h.
EXPERTA EN BODAS:
19.50 hs. S/R.
GLADIADOR:
16.25 y 22.10 hs. P/13. Sáb. trasn. 1.10 hs.
LAS LOCURAS DEL EMPERADOR:
13.10 y 15.10 hs. (En castellano). S/R.
EL EXORCISTA:
12.25, 14.50, 17.25, 20 y 22.35 hs. P/16. Sáb. trasn. 1.15 hs.
TRAFFIC:
13.10, 16.10, 19.10 y 22.10 hs. P/16. Sáb. trasn. 1.15 hs.
HANNIBAL:
17.10 y 22 hs. P/16. Sáb. trasn. 1 h.
PRUEBA DE VIDA:
13.40 y 19.25 hs. S/R.

BERAZATEGUI

REX.
Calle 14 Nro. 5149. Tel.: 4216-4733.
LAS LOCURAS DEL EMPERADOR:
15 y 18.30 hs. (En castellano). S/R.
102 DALMATAS:
16.30 hs. (En castellano). S/R.
LETRAS PROHIBIDAS
(La leyenda del Marqués de Sade): 19.45 y 22 hs. P/16. Sáb. trasn. 0.30 hs.

LANUS

REX.
Ituzaingó 1086. Tel.: 4241-9329. Pl.: $ 6. (Lunes a miércoles todo el día y jueves a domingo 1ra. y 2da. función: $ 3). Jubilados y niños: $ 3.
EL TIGRE Y EL DRAGON:
15.15, 17.25, 20 y 22.15 hs. S/R.
LA LENGUA DE LAS MARIPOSAS:
15, 16.45, 18.30, 20.15 y 22 hs. P/13.

L. DE ZAMORA

DEL ALJIBE.
Av. Meeks y Gorriti. Tel.: 4245-5700. Pl.: $ 6. (Lunes a miércoles todo el día y jueves a domingo 1ra. y 2da. función: $ 3). Jubilados y niños: $ 3.
EL TIGRE Y EL DRAGON:
15.15, 17.25, 20 y 22.15 hs. S/R.
PRUEBA DE VIDA:
15, 17.35, 20.10 y 22.40 hs. S/R.

ESPAÑOL.
Hipólito Yrigoyen 9070. Tel.: 4243-0381. Pl.: $ 5 (Lunes a miércoles y viernes todo el día y sábado y domingo hasta las 18 hs.: $ 3). Menores: $ 3. Jueves cerrado.
LAS LOCURAS DEL EMPERADOR:
14.30 y 17.40 hs. (En castellano). S/R.
102 DALMATAS:
16 y 19.10 hs. (En castellano). S/R.

QUILMES

CERVANTES.
Rivadavia 129. Tel.: 4253-1234. Pl.: $ 6. (Lunes a miércoles todo el día y jueves a domingo 1ra. y 2da. función: $ 2,50). Jubilados y niños: $ 2,50.
PRUEBA DE VIDA:
14.30, 18.20 y 20.40 hs. S/R.
EL TIGRE Y EL DRAGON:
16.10, 18.30 y 22.20 hs. S/R.
UNA RELACION PARTICULAR:
14.40, 17, 20.50 y 23 hs. P/16.

ciclos

CINE CLUB ECO
Av. Corrientes 4940 (2º "E"). Tel.: 4854-4126. Ciclo "Agnès Varda".
CLEO DE 5 A 7
(1961). Dir.: Agnès Varda, con Corinne Marchand. Sábado y domingo: 19 hs. Bono contr.: $ 4 (con debate posterior y café).

CINE CLUB T.E.A.
Aráoz 1460. Tel.: 4854-6671. Ciclo "Desde China". **FIESTA DE PRIMAVERA**
(1991). Dir.: Huang Jianzhong y Li Xiaowan, con Li Baotian. Sábado: 20 hs., domingo: 19 hs. Bono cont.: $ 3 (con debate posterior).

MICROCINE
(Asociación de Cronistas Cinematográficos de la Argentina). Maipú 621-PB. Tel.: 4326-0782. "Cine negro francés, 3 momentos, 3 visiones". **BUFFET FROID**
(Francia-1980). Dir.: Bertrand Blier, con Gérard Depardieu. (Con

subtítulos en castellano). Viernes: 20 hs. Bono contr.: $ 2,50.

MUSEO DEL CINE "PABLO C. DUCROS HICKEN"
Defensa 1220. Tel.: 4361-2462. (Ent. libre).
MATEO
(1937). Dir.: Daniel Tinayre, con Enrique Santos Discépolo, Luis Arata y José Gola. Miércoles: 16 hs.
POBRE MI MADRE QUERIDA
(1948). Dir.: Homero Manzi y Ralph Pappier, con Hugo del Carril, Emma Gramática y Aida Luz. Domingo: 16 hs. Ent.: $ 1.

teatros

COLON.
Libertad 621. Conmutador: 4378-7100.
ORQUESTA FILARMONICA DE BUENOS AIRES.
Dir.: Roberto Túbaro. Función a realizarse en el Salón de Actos de la Facultad de Derecho de la UBA (Av. Figueroa Alcorta y Pueyrredón). Prog. Verdi: Obertura de "I vespri siciliani"; Britten: "Lacrymae", Reflexiones sobre un tema de John Dowland para viola y orquesta Op. 48; Hummel: Fantasía en Sol menor para viola y orquesta. Solista: Claudio Medina (viola); Dvorák: Sinfonía Nº8 en Sol mayor Op.88. Hoy: 20.30 hs. Ent. libre.
LADY MACBETH DE MTSENSK.
Opera de Dimitri Shostakóvich. Función de Abono Nocturno Tradicional. Con Svetiana Dobronravova, Christopher Ventris, Valery Gilmanov, Ioiry Komov. Dir. de escena y multimedia: Sergio Renán. Escenog., diseño de luces y multimedia: Tito Egurza. Coreog.: Leda Lojódice. Vest.: Renata Schussheim. Orquesta Estable del Teatro Colón. Dir.: Mstislav Rostropovivh. Coro Estable del Teatro Colón. Dir.: Vittorio Sicuri. Sob. de ab. en vta. Pl.: $ 150.
Martes: 20.30 hs.
LADY MACBETH DE MTSENSK.
Opera de Dimitri Shostakóvich. Función Extraordinaria. Con Svetiana Savina, Oleg Videman, Andrei Antonov, Ludovit Ludha. Dir. de escena y multimedia: Sergio Renán. Escenog., diseño de luces y multimedia: Tito Egurza. Coreog.: Leda Lojódice. vest.: Renata Schussheim. Orquesta Estable del Teatro Colón. Dir.: Mstislav Rostropovivh. Coro Estable del Teatro Colón. Dir.: Vittorio Sicuri. Sob. de ab. en vta. Pl.: $ 100. **Miércoles: 20.30 hs.**
LADY MACBETH DE MTSENSK.
Opera de Dimitri Shostakóvich. Función de Abono Vespertino. Con Svetiana Dobronravova, Christopher Ventris, Valery Gilmanov, Ioiry Komov. Dir. de escena y multimedia: Sergio Renán. Escenog., diseño de luces y multimedia: Tito Egurza. Coreog.: Leda Lojódice. Vest.: Renata Schussheim. Orquesta Estable del Teatro Colón. Dir.: Mstislav Rostropovivh. Coro Estable del Teatro Colón. Dir.: Vittorio Sicuri. Sob. de ab. en vta. Pl.: $ 150.
Viernes: 20.30 hs.
LADY MACBETH DE MTSENSK.
Opera de Dimitri Shostakóvich. Función Extraordinaria. Dir.: Alexei Liudmilin. Con Svetiana Savina, Oleg Videman, Andrei Antonov, Ludovit Ludha. Dir. de escena y multimedia: Sergio Renán. Escenog., diseño de luces y multimedia: Tito Egurza. Coreog.: Leda Lojódice. vest.: Renata Schussheim. Orquesta Estable del Teatro Colón. Dir.: Mstislav Rostropovivh. Coro Estable del Teatro Colón. Dir.: Vittorio Sicuri. Sob. de ab. en vta. Pl.: $ 80.
Sábado: 20.30 hs. Boletería: (Tucumán 1168-Paseo de Carruajes). Martes a sábado: 10 a 20 hs., domingo: 10 a 17 hs. (Lunes cerrado, salvo cuando hay concierto de la "Orquesta Filarmónica", a partir de las 17 hs. Solo para localidades de esa función).

GRAL. SAN MARTIN
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1530. Tel.: 0-800-333-5254.
BALLET CONTEMPORANEO
pta.: "Carmina Burana", de Carl Orff. Coreog.: Mauricio Wainrot. Jueves a sábado: 20.30 hs., domingo: 19 hs. (Sala "Martín Coronado"). Pl.: $ 10 (jueves: $ 5).
CASA DE MUÑECAS,
de Henrik Ibsen. Con "Carolina Fal", "Alejandro Awada", Luis Machin, Mara Bestelli y Gabriel Correa. Dir.: Alejandra Ciurlanti. Miércoles a domingo: 20.30 hs. (Sala "Cunill Cabanellas"). Pl.: $ 10 (miércoles: $ 5).
LOS COMPOSITORES:
Rubén D'Artagnan González (violín), Mariano Krauz (oboe), Verónica Loiácono (soprano) y Silvia Lester (piano). Obras de Haendel, Schubert, Vivaldi, Ravel y otros. Viernes y sábado: 18.30 hs. Ent. libre. (Hall Cantral "Carlos Morel").

PRESIDENTE ALVEAR
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Corrientes 1659. Tel.: 4373-4245.
LITO VITALE
pta. a sus "Amigos del alma": Juan Carlos Baglietto, "Mono" Izarrualde y Lucho González. Martes: 20 hs.
TANGO VALS TANGO.
Dir. musical: Edgardo Rudnitzky. Coreog. y dir.: Ana María Stekelman. Miércoles a viernes: 20 hs., sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 10 (miércoles: $ 5).
ORQUESTA DEL TANGO
de la Ciudad de Buenos Aires. Dir.: Carlos García-Raúl Garello. Canta: "Hernán Salinas". Pta.: Oscar del Priore. Jueves: 13 hs. Ent. libre.
ALEJANDRO DOLINA
en: "La venganza será terrible". Con Guillermo Stronati y Gabriel Rolón. Viernes: 0 h. Ent. libre.

DE LA RIBERA
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Pedro de Mendoza 1821. Tel.: 4302-8866. **JETTATORE!,** de Gregorio de Laferrere. Con Roberto Mosca, Dora Prince, Leopoldo Verona, Maximiliano Paz, Max Berliner y elenco. Dir.: Javier Portales. Viernes: 20 hs., sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Pl.: $ 5.

REGIO
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Córdoba 6056. Tel.: 4777-9301. **EL INGLES DE LOS GUESOS,**
de Benito Lynch. Adap.: Julian Howard. Con Julian Howard, María Figueras, Noemí Morelli, Tony Lestingi, Martín Comán y Rodolfo Rodas. Dir.: Román Caracciolo. Jueves y viernes: 20 hs., sábado: 21 hs., domingo: 19 hs. Pl.: $ 5 (jueves: $ 2,50).

SARMIENTO
(Complejo Teatral de Buenos Aires). Av. Sarmiento 2715. Tel.: 4808-9479. **JULIA**
"Una tragedia naturalista". Versión de "La señorita Julia", de August Strindberg. Con Marcela Ferradas, Luciano Suardi, Stella Galazzi y Javier Lorenzo. Versión y dir.: Alejandro Tantanian. Jueves a sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Pl.: $ 8 (jueves: $ 4).

NACIONAL CERVANTES
(Sala "Orestes Caviglia"). Libertad 815. Tel.: 4816-4224. **DELFINA, UNA PASION,**
de Susana Poujol. Con Virginia Lago, Ana María Casó, Stella Matute y Alejandro Rovito. Dir.: Daniel Marcove. Jueves a sábado: 20.30 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 8 (viernes y domingo: $ 5).

ANDAMIO '90
Paraná 660. Tel.: 4374-1484. (Ent.: $ 12).
EL REÑIDERO,
de Sergio de Cecco. Dir.: Guillermo Parodi. Viernes: 21.30 hs.
A PUERTA CERRADA,
de Jean Paul Sartre. Dir.: Patricia Hart. Sábado: 21.30 hs.
ORFEO Y EURIDICE
de Jean Anohuil. Dir.: Claudio Tolcachir. Sábado: 23 hs. (Jub. y est.: $ 6).

ASTRAL
Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707. "Ballet Dermitzakis" pta.: **ZORBA, EL GRIEGO.**
Música: Mikis Theodorakis. Lunes: 21.30 hs.

ASTRAL
Av. Corrientes 1639. Tel.: 4374-5707. El musical que hace cantar y bailar al mundo... **GREASE,**
de Jim Jacobs y Warren Casey. Con Marisol Otero, Florencia Peña, Zenón Recalde, Patricio Giménez, Rodrigo Aragón, Beatriz Galán, Gustavo Monje y gran elenco. Dir. musical: Mike Rivas. Dir.: Julio Baccaro. Dir. gral.: Roberto Ayala. Martes a jueves: 21 hs., viernes: 22 hs., sábado: 20.30 y 23 hs., domingo: 20 hs. Loc. en vta. (Dto. a jub. y menores de 21 años). (Venta a grupos).

AUDITORIUM SAN ISIDRO
Av. Del Libertador 16138. Tel.: 4747-9585/4742-8987. **JOSE LARRALDE**
Sábado: 22 hs.

AVENIDA
Av. de Mayo 1222. Tel.: 4381-0662. "Juventus Lyrica" pta...
EL NIÑO Y LOS SORTILEGIOS,
de Maurice Ravel;
EL NIÑO PRODIGIO,
de Claude Debussy. Vestuario, puesta en escena: Ana D'Anna. Dir. de orquesta, coro, solistas y Grupo de Cámara: Antonio Russo. (Subtitulado en español). Domingo: 17 hs.

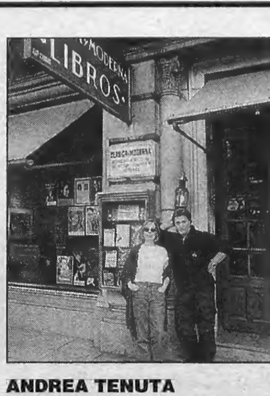
BAUEN
(Piano-bar). Bauen Hotel. Av. Callao 360. Tel.: 4372-6906. La comedia que faltaba... **DEBAJO DE LAS POLLERAS.**
Un acto de amor de Franklin Rodríguez. Con Vicky Olivares, Valeria Kamenet, Claudia Tassano y Sergio Lumbardini. Dir.: A. Bellizi. Viernes y sábado: 21 hs. Ent.: $ 10.

en cartel



ENTERRADAS... HASTA ACA
Dirección: Mosquito Sancinetto y Micky Ruffa

Dos figuras emblemáticas del under porteño se lucen en esta puesta que consta de tres historias, a cual más ácida y corrosiva. Con humor negrísimo, Mosquito y Micky Ruffa revuelven la realidad actual, signada por la frivolidad y, en su raíd de mordacidad, se caen varias máscaras mediatizadas en los últimos años. La obra es un trabajo de observación que resume lo que perdura de la era menemista: lo fashion contrapuesto al sufrimiento de los expulsados por el sistema. ***En la Casona del Teatro, Corrientes 1979, sábados a la 1.***



ANDREA TENUTA Y ALBERTO FAVERO
Música Popular

Una actriz que incursiona en el canto, un hombre que supo ponerles música a muchas experiencias teatrales se juntan aquí para disfrutar –y hacer disfrutar– un buen momento. En un clima íntimo y agradable, la voz de Tenuta y el piano de Favero interpretan con sentimiento y buen gusto clásicos de la música popular, desde Chico Buarque (conmovedora versión de "Construcción", en castellano) hasta Silvio Rodríguez, pasando por Alfredo Zitarrosa ("El violín de Becho") y boleros tradicionales. ***En Clásica y Moderna, Callao 892, los sá-***

BROADWAY
(Sala "Narciso Ibáñez Menta"). Av. Corrientes 1155. Tel.: 4382-2345.
LA TIENDITA DEL HORROR.
El musical distinto!. Con "Diego Ramos", "Sandra Ballesteros", "Humberto Tortonese", "Omar Pini" y elenco. Dir.: Robert Jess Roth. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 20 y 22.30 hs., domingo: 21 hs. Pl. desde: $ 15. (Vta. tel.: 4324-1010).

DEL CENTRO
Sarmiento 1249. Tel.: (15) 4062-7704/4383-5644. **EL ESPERMATOZOIDE ALIENADO.**
Con "Pablo Misacantano". Para reirse de todo. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22.30 y 0.30 hs., sábado: 21, 23 y trasn. 1 h., domingo y lunes: 21 hs. Ent.: $ 5 (Sábado: $7 y $5).

DEL PUEBLO
Av. Roque S. Peña 943. Tel.: 4326-3606.
HOMBRE DE CONFIANZA,
de Roberto Perinelli. Con "Juan Carlos Dual", "Aldo Braga", "Aldo Pastur". Dir.: Julio Baccaro. Viernes y sábado: 21.30 hs., domingo: 20.30 hs. Pl.: $ 8 (viernes: $ 5). Sala "Carlos Somigliana".
EL JUEGO DE LA SILLA.
Con Ana María Castel, Ana Katz, Diego De Paula y elenco. Libro y dir.: Ana Katz. Viernes: 22 hs. Pl.: $ 8. (Sala "Teatro Abierto").
LAS VISITAS,
de Jorge Palant. Con Natacha Córdoba y Yamila Ulanovski. Dir.: Toni Lestingi. Sábado: 22 hs., domingo: 21 hs. Pl.: $ 8. (Sala "Teatro Abierto").

DE LA CASONA
Av. Corrientes 1975. Tel.: 4953-4232. (Pl.: $ 8).
MOROCHOS DE ÑUYOR.
Con Héctor Gióvine, Víctor Hugo Vieyra, Pablo Brichta y Raúl Ramos. Libro y dir.: Héctor Gióvine. Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs.
BANG AP:
"Zapping". Primer music-hall de la tv. Viernes: 23.30 hs.
ENTERRADAS... HASTA ACA.
Varieté experimental. Con Mosquito Sancineto y Micky Ruffa. Sábado trasn.: 1 h.

DE LA COMEDIA
(Sala II). Rodríguez Peña 1062. Tel.: 4812-4228. (Vta. tel.: 4324-1010). **EL COCINERO,**
de Carlos Nine. Sabrosa y divertida comedia. Con "Pablo Alarcón" y "La Picado Grueso Jazz Band". Dir.: Héctor Malamud. (Espectáculo, comida y canilla libre: $ 20). Viernes a domingo: 21 hs.

EL NACIONAL
Av. Corrientes 960. Tel.: 4326-4218. (vta. tel.: 4324-1010). "Producciones Teatrales A.R." pta.: **FIEBRE DE SABADO POR LA NOCHE.**
Música de "The Bee Gees". Gran elenco. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 19 y 22.30 hs., domingo: 20 hs.

ESCUELA
Humberto 1ro. y Balcarce. Tel.: 15-4065-3965. (Pl.: $ 5).
AYUDEME, DR. FREUD!,
de Graciela Villalba. Con Lisy Maclean. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 19 hs., viernes: 0.30 h., sábado: 22.30 y trasn.: 1 h., domingo: 20 hs.
I-DEN-TI-DAD,
de Yolanda Martínez. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 20 hs., viernes y sábado trasn.: 0 h., domingo: 19.30 hs.
EL PSICO Y LOS PACIENTES,
de Pier Heller. Dir.: Federico Herrero. Lunes a jueves: 21 hs., viernes trasn.: 1 h., sábado: 22 hs., domingo: 20.30 hs.

LA TRASTIENDA
Balcarce 460. Tel.: 4342-7650. (Vta. telefónica: 4323-7200).
EL DESCUEVE
Hermosura
Viernes y sábado: 21 hs., domingo: 20 hs. Ent.: $ 15.

LOLA MEMBRIVES
Av. Corrientes 1280. Tel.: 4381-0076. **EL PRISIONERO DE LA SEGUNDA AVENIDA,**
de Neil Simon. Con "Soledad Silveyra", "Carlos Andrés Calvo", "Alicia Aller" y elenco. Invitada: "Georgina Barbarrosa" (sábado 1ra. función). Dir.: "Norma Aleandro". Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23.15 hs., domingo: 20.30 hs.

MAIPO
Esmeralda 443. Tel.: 4322-8238.
QUINTETO FUNDACION ASTOR PIAZZOLLA.
Hoy: 21 hs. (Despedida).
ENRIQUE PINTI
en: "pericón.com.ar". Con Laura Fidalgo, María Roji, Sandy Brandauer, Lucila Gandolfo y elenco. Dir.: Ricky Pashkus. Miércoles a viernes: 21 hs., sábado: 21 y 23.30 hs., domingo: 21 hs. Pl.: $ 30.
BALLET SUB 16
de "Julio Bocca". Dir.: Raúl Candal. Sábado y domingo: 17 hs.

METROPOLITAN I
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816. **FIEBRE DEL SENADO POR LA NOCHE.**
Con Nito Artaza, Graciela Borges, Miguel Angel Cherutti, Juan Acosta, Cecilia Oviedo, Karina Mazzocco y gran elenco. Cooreog. y dir.: Reina Reech. Miércoles y jueves: 21.30 hs., viernes: 22 hs., sábado: 21.30 y 23.30 hs., domingo: 21.30 hs.

METROPOLITAN II
Av. Corrientes 1343. Tel.: 4371-0816. **EL ULTIMO DE LOS AMANTES ARDIENTES,**
de Neil Simon. Con Fabián Gianola, Reina Reech, Ana Acosta y Emilia Mazer. Dir.: Carlos Evaristo. Miércoles a viernes: 21.30 hs., sábado: 21 y 23 hs., domingo: 21.30 hs.

SKY OPERA
Av. Corrientes 860. Tel.: 4326-1335. **CHICAGO**
"El musical". Basado en la puesta original de Bob Fosse ("Cabaret"-"All that jazz"). Con Sandra Guida, Alejandra Radano, Rodolfo Valss, María Rosa Fugazot y elenco. Martes a viernes: 21 hs., sábado: 19 y 23 hs., domingo: 20 hs. Loc. desde: $ 15 a $ 50. Ticketmaster: 4321-9700. (Venta a grupos: 4326-0349). Diners (25% desc.).

chicos

ASOCIACION ITALIANA DE BELGRANO
Moldes 2157 (Alt. Cabildo 2100). Tel.: 4781-0371/4631-8382. **UN TESORO DE PIRATA.**
Con los "Títeres de Don Floresto". Sábado, domingo y feriados: 16 hs. Ent.: $ 5.

AUDITORIUM SAN ISIDRO
Av. del Libertador 16.138. Tel.: 4747-9585. **OBJETOS MARAVILLOSOS.**
Con la participación de "Vocal 5". Sábado, domingo y feriados: 15 y 17 hs.

CAFE TORTONI
(La Bodega). Av. de Mayo 829. Tel.: 4636-0710. (Ent.: $ 5).
LA SIRENITA.
Efectos especiales. Dir.: Gustavo Bernal. Sábado, domingo y feriados: 16 hs.
CENICIENTA Y SU REINO DE CRISTAL.
Títeres y actores. Dir.: Gustavo Bernal. Sábado, domingo y feriados: 17 hs.

LA GALERA
(Galpón de Arte). Humboldt 1591. Tel.: 4771-9295. (Ent.: $ 6).
PIDO GANCHO
(La historia de Carlitos y Violeta). Con Lali Lastra y Héctor Presa. Dir.: Héctor Presa. Sábado, domingo y feriados: 15 hs.
REZETAS.
Una comedia musical en la cocina. Con Maité Giribaldi, Brenda McCormack y elenco. Dir.: Héctor Presa. Sábado, domingo y feriados: 16.15 hs.
ROPEROS S.A.S.A.
(Sueños a su alcance). Con Lali Lastra, Matías Zarini y Héctor Presa. Dir.: Héctor Presa. Sábado, domingo y feriados: 17.30 hs.
PLANETARIO
De la Ciudad de Buenos Aires "Galileo Galilei".
Av. Sarmiento y Belisario Roldán. Tel.: 4772-9265. (Ent. libre).
Visitas guiadas
(Museo). Piedras lunares, meteoritos, láminas didácticas, globos de los planetas, temas de astronáutica, etc. Lunes a viernes: 9 a 17 hs., sábado y domingo: 13 a 19 hs.
Fronteras del universo.
Locución: Quique Pessoa. Sábado, domingo y feriados: 15 y 18 hs. Ent.: $ 4 (menores de 5 años y jub. gratis).
El vecindario cósmico.
Para niños en familia. Sábado, domingo y feriados: 16.30 hs. Ent.: $ 4 (menores de 5 años y jub. gratis).
Observaciones astronómicas
(Plaza). Con la guía de un astrónomo se podrán observar La luna, Venus, La Vía Láctea, etc. Exhibición del documental "El Universo Asombroso". Domingo: 19.30 hs. (Ent. libre).

ZOO DE BUENOS AIRES
Av. Las Heras y Av. Sarmiento. Tel.: 4806-7411. Divertido por naturaleza!. Cursos de granja, de reptiles, de fauna y fotografía animal. Festejo de cumpleaños. Martes a domingo: 10 a 18 hs. Pasaporte: $ 8 (menores de 13 años: gratis).

concert

CAFE TORTONI
(Sala "Alfonsina Storni"). Av. de Mayo 829. Tel.: 4342-4328/(15)4915-7780. (Ent.: $ 12).
SILVIA NIEVES
en: "Un tango, vos y yo". Lunes: 22.30 hs.

etc.

CENTRO CULTURAL BORGES
Viamonte esq. San Martín. Tel.: 4319-5359. **FLAMENCO Y OTRAS YERBAS.**
Música y danza flamenca. Dir.: Marisa Cura. Domingo: 20.30 hs. Ent.: $ 10.

CENTRO CULTURAL RECOLETA
Junín 1930. Tel.: 4803-1041. (Ent.: $ 5).
EL CAMPO,
de Griselda Gámbaro. Dir.: Uriel Gustavino. Sábado y domingo: 21 hs. (Auditorio).
EL CLUB DE LAS BATACLANAS.
Intérprete, libro y dir.: Mónica Cabrera. Viernes: 21 hs. (Auditorio).

CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTIN
Sarmiento 1551. Tel.: 4374-1251. **Clases de apreciación musical.** Disertación a cargo del Lic. Claudio Mamud. Operas: "El niño y los sortilegios", de Ravel y "El hijo prodigio", de Debussy. Miércoles: 19.30 hs. Ent. libre. (Sala "F").
Jaime sin tierra-Sugar Tampax. Ciclo musical. Miércoles: 21 hs. (Sala "A-B").

CENTRO CULTURAL RICARDO ROJAS
(UBA). Av. Corrientes 2038. Tel.: 4954-8352. (Ent. libre). **Galileo, la aventura del pensamiento.** Espectáculo teatral con malabaristas, equilibristas, trapecistas, clowns, zancos; música en vivo con "Paralelo 33" (Grupo de percusión) y la banda "El elefante del bazar". Con Pablo Finamore y Héctor Malamud. Dir.: Gabriela Marges. Domingo: 19.30 hs. (Facultad de Agronomía-Av. San Martín 4453).

CALLE 24
Aráoz 2424. Tel.: 4922-4547.
SALSA...
y ritmos latinos. Organizan: Gustavo y Claudia de la Calle. Jueves a domingo desde las 22 hs. Ent.: $ 5 (Sábado: $ 10).

ESTADIO FERRO CARRIL OESTE
Avellaneda 1240. Tel.: 4323-7200. "A 25 años del golpe"...
RICARDO ARJONA
Viernes: 21 hs.
PINPINELA
Domingo 8 de abril: 20 hs.

mar del plata

CINES

AMERICA
Luro y Corrientes T. 4943240. Sec. 16.45, 19.30, 22.15 PRUEBA DE VIDA Meg Ryan, Russell Crowne. A/13 Mar y Mie 50% desc.

ATLAS
Luro y Corrientes T. 4943240. Sec: 16.30, 19.20, 22.15 TRAFFIC. Ganadora de 4 Oscar. Michael Douglas, Catherine Zeta Jones, Benicio del Toro. A/16. Mar y Mie 50% desc.

CINEMA
Rivadavia 3050. Los Gallegos Shop. T. 4923700. Sec16.30, 19.10, 21.50 CADENA DE FAVORES. Kevin Spacey, Helen Hunt. Tp. 17.00, 19.40, 22.20 HOMBRES DE HONOR. Robert De Niro, Cuba Gooding Jr. Tp. Mar y Mié 50% desc.

COLON
H. Irigoyen 1664. T 4948571. Dom 8, 16.00, 18.00, 20.00 Homenaje a Piazzolla: QUEREME ASI PIANTAO. Hugo Arana. $3

E. CARRERAS
E. Ríos 1828 T. 4942753. Sábado a Lunes y Miércoles: 14.45, 16.00 POLLITOS EN FUGA. Rebelión en la granja. Castellano. Tp. 17.20, 19.40, 22.10 NAUFRAGO. Tom Hanks, Helen Hunt. Tp Mie $3. Martes cerrado.

PROVINCIAL
Sala 1. Bv Marítimo 2554. T 4935445. Sec: 14.45, 18.20 102 DALMATAS. Glen Close, Gerard Depardieu. Tp. 16.30 POKEMON 2000. Dibujos cast. Niños $4 20.10, 22.25 NUEVE REINAS. Gastón Pauls, Ricardo Darín. Tp. 0.25. Sec. 15.30, 17.00 LAS LOCURAS DEL EMPERADOR Walt Disney. Cast Niños 18.30, 20.30, 22.30 LA FAMILIA DE MI NOVIA. Robert De Niro. Tp. Mar y Mie $3

TEATROS

CULT. PUEYRREDON
25 de Mayo y Catamarca. Dom 20.00 NOCHES DE ESPAÑA. Grupo Nuevo Flamenco.

EL GALPON DE LAS ARTES
Rivadavia 3422. T 4739694. Sáb, 21.00 COCINANDO CON ELISA. Hilda Marcó nominada Estrella de Mar. $6 jub$4

MUSICA

COLON
H. Irigoyen 1665 T. 4948571. Sáb 7, 21.00 Concierto ORQUESTA MUNICIPAL DE TANGOS. Dir. Julio Dávila. Homenaje a R. Goyeneche.

ELVIS CAFE ROCK
Brown 2639 T.4924529: Mie, 0.30 El Aguante Jue, 0.30 SERRAT SABINA Dom, 23.00 Noche de Silvio Rodríguez. 0.30 Noche Stones.

INFANTILES

JUEGOS & JUGUETES
Paseo La Loma Juan B Justo 600 4805200 Sáb/Dom, 18.00 a 22.00. Lluvia 15.00 Diversión a lo grande!! Juegos p/ toda la flía. El único LASER GAME de la ciudad Emoción y aventura.

MUSEO DEL MAR
Colón y Viamonte. Sáb, 17.00 LA MAR EN TITERES por el grupo Los 4 gatos $2PARQUE DEL FARO M de Hoz 6000 Faro P. Mogotes T. 4674400: Vie A Dom y feriados 10 a 20.30. Bol. cierra 18 Parque Temático. Personajes ISIDORO, LOS RUGRATS Show en vivo de MANUELITA, PANTRISTE, LARGUIRUCHO Show de acróbatas. Visita al Faro.

POPURRI PARK
San Luis 1879 T. 4948559: Diar., 15.00 juegos interactivos.

UTOPIA
La ciudad de los sueños. Parque Camet T. 4711117 Sáb/Dom. 14.00 a 20.00 Días nublados 11.00. Mar del Plata a escala de niños. Plaza de Juegos, inflables Gigantes. Fútbol, tejo, magos, payasos, títeres. $3

VARIEDADES

AQUARIUM MAR DEL PLATA
M. de Hoz 5600. T 4670700 Diar 10 a 20.30. Bol. cierra 18. Visitas guiadas. Acuarium peces. Shows Delfines, Lobos Marinos, Sky Acuático. Cine 3D Patio Comidas. Puerto Ciencia. Playa Bucear con Peces. Escuela de Entrenadores. Show Magia

ANAMORA CRUCERO
Dársena B. Puerto. T 4890310. Diar 11.30, 16.00 Condic: 14, 18 y 20 Paseos en Yate. Vea Mar del Plata desde el Mar

COYOTE TEX MET FOOD
Av. Constitución 6670 T 4797930 Vie/Sáb., 22.00 CENA en vivo MARIACHIS. Acceso libre p/bailar COMPLEJO SOBREMONTE. Menú típico. $15 s/beb.

EL MAUTE ASADOR Y PARRILLA
J.B.Justo 5582 Lun, Cena Criolla $13 t/inc. Mar, Folklore Juan Manuel Chazarreta, Marita Leóz Horacio Romairone. Mie, Voces Del Mar. Jue, Cena Criolla $13 t/incl. Res 4812470/7983

MUSEO DEL MAR
Colón y Viamonte. T. 4519779/3553 Diar, 9 A 22.00 Exposición de Caracoles. Peces de la zona. Exposiciones de Arte. Charlas. Nivel de encuentro. Mirador. Restaurant.

MUSEO CASTAGNINO
Av. Colón 1189 T. 4861636 Diar. 17.00 a 22.00 RICARDO CARPANI Dibujos Pinturas.

ZOOLOGICO EL PARAISO
Acceso a Sierra de los Padres. Diar., 10.00, Parque botánico zoológico. Guías especializados. Animales exóticos. Mirador. T. 4630347. Excurs. Casilla de venta Colón esq. Bs.As.

Rep



HOY

Tiempo pronosticado
Parcialmente nublado.
Vientos del Noroeste.
Mínima: 20°. Máxima: 28°.

12.00

◆ Muestra de fotografías de Raúl Russo en Palatina, Arroyo 821.

13.00

◆ Inscripción al taller de expresión infantil que dictará la profesora Daniela Iuvara. Informes al 4432-1330.
◆ Convocatoria a voces en todos los registros, con experiencia coral. Informes en el C.C. Italiano, Roma 656, Olivos o al 4790-9561.
◆ Inscripción al curso *Museos, Galerías y el arte en el siglo XX*, que dictará la profesora Martha Nanni. Informes en AAGA, Suipacha 1087 3° "B" o al 4311-9196.
◆ Inscripción abierta a los talleres de teatro que dictarán los profesores Ana Garibaldi y Javier Rodríguez. Informes al: 4862-9897 y 4342-8128.
◆ La compañía lírica Giacomo Puccini llama a audición a cantantes solistas en todos los registros. Informes e inscripción al 4983-5597 o 4865-5999.
◆ Inscripción a la clase de teatro *El lenguaje de la actuación* que coordinarán Mónica Raiola y Alfredo Martín. Informes en Bartolomé Mitre 1466 o al 4345-1262.
◆ Inscripción a los cursos *Historia de la Pintura* y *Escultura* en la Biblioteca Obrera Juan B. Justo. Informes al 4901-7913.
◆ Inscripción a los cursos *Historia del Arte, Técnicas de iluminación para retrato* y *Fotografía digital*. En la Escuela de Fotografía Motivarte, Malabia 1141 o a los teléfonos 4773-1818 y 4774-7380.
◆ Convocatoria a voces masculinas para coro *Negro Spirituals*. Informes al 4671-2681.
◆ Inscripción a los seminarios anuales de Lacan y Freud. Informes en la Escuela de Psicoanálisis y Poesía Grupo Cero. Informes al: 4328-0614.

14.00

◆ Exposición de pintura y grabado del Grupo Trascendencia. En la Fundación Esteban Lisa, Rocamora 4549/55.

18.00

◆ Muestra fotográfica Recoleta, Arte y Símbolos de Gustavo Frasso. En el Centro Cultural Recoleta, Junín 1930.

CONTRATAPA

Elogio del perejil

Por Roberto Cossa*

En los últimos días aparecieron varios libros destinados a revisar, a contar, a indagar, los años de la dictadura militar: *El diario de un clandestino*, de Miguel Bonasso; *Galimberti* de Marcelo Larraguy y Roberto Caballero; *El dictador*, de María Seoane y Vicente Muleiro. Muy pronto estará en las librerías *El golpe* de Alberto Dearriba. En cierta medida también es reciente *La voluntad* de Eduardo Anguita y Martín Caparrós.

Los autores de estos libros son prestigiosos periodistas. Las ediciones pertenecen a sellos de fuerte llegada al mercado editorial. Son títulos que por varias semanas suben y bajan en los primeros puestos de las listas semanales de los libros más vendidos. Salvo el libro de Bonasso, que abreva en la propia memoria del autor, se trata de obras que se apoyan en rigurosos trabajos de investigación. En medio de tanto prestigio y éxito editorial (bien ganados por cierto) pide pista un modesto trabajo, *Leyendas contemporáneas de un triste lugar* de María Morelli. El libro que presentamos hoy. Modesto, dije, por su origen, por su envase. Su autora no exhibe medallas periodísticas ni literarias. El libro lo imprimió una humilde editorial de barrio en una tirada limitada. En el lenguaje de los teatros diríamos que se trata de un proyecto independiente, de esos que nacen en los sótanos, a golpes de vocación y sacrificio.

Pero nada tiene de modesto el sentido final de este libro. Más aún, es de un riesgo llamativo. Su punto de partida son las vivencias que atravesó durante la dictadura y los años posteriores Marisa Sadi, una militante de base de la organización Montoneros. María Morelli, la autora, recogió esas peripecias y las convirtió en cuentos. Otras historias nacieron de la inventiva de la escritora. Con una narrativa ecléctica, con recursos a veces periodísticos y otros literarios, pasan por el libro distintos personajes clásicos de la épica de los años de plomo: el héroe y el traidor, el mezquino y el solidario, el audaz y el timorato, el resistente y el arrepentido. Todos ellos colocados en circunstancias límite, en medio de ese juego cotidiano entre la vida y la muerte. Y también está la derrota. Y los años posteriores al horror, donde se producen curiosos encuentros, dolorosos recuerdos, incesantes interrogantes sobre lo que ocurrió y por qué ocurrió.

Los personajes son, además, (y por elección de la autora) los combatientes más ignotos, las mujeres y los hombres comunes de la lucha revolucionaria. *Leyendas contemporáneas de un triste lugar* es un libro sobre los soldados. Y a ellos intenta reivindicar. Y la tropa tiene algo que decir. Porque tiene una mirada distinta a la de los jefes.

En el polémico prólogo, la inspiradora de este libro, Marisa Sadi, militante de base de la organización Montoneros, dice que las historias están narradas desde el punto de vista del "perejil", es decir del militante de poca monta. Y no oculta la intencionalidad que tiene la publicación de estas historias. Dice textualmente Marisa Sadi: "Hoy más que nunca resulta imprescindible traer al presente aquellos modelos (los perejiles, aclaro) para contraponerlos a la actual mezquindad de la política y a ciertas bibliografías recientemente aparecidas de quienes tienen acceso a los medios y mayores posibilidades de hacerse oír para dar su versión de la historia". Y agrega Sadi: "Sobre todo, teniendo en cuenta que la mayoría se quedó sin voz para poder contestarles con la otra cara de la moneda".



Ya en el cuerpo del libro, en una especie de epílogo titulado Homenajes, María Morelli exalta la figura de tres combatientes, cuyos nombres de guerra eran Virginia, Pablo y Alberto. Dice la autora: "Cómo relatar desde este año 2000, con las utopías hecha trizas, la belleza del proyecto nuestro. Las Virginias, los Pablos, los Albertos, los que no están, los que quedamos aquí, muertos de frío. Cómo pretender que entiendan estas nuevas, jóvenes generaciones, la pasión por una revolución que estaba ahí, tan cerca, al alcance de una pepa, de una granada, dirían hoy. Cómo hacer para que comprendan que nos derrotaron porque eran más fuertes en las armas y a veces, sólo a veces, no alcanza la superioridad moral ni de objetivos. Y porque no tuvimos la conducción que merecíamos, y porque cometimos errores".

Unos párrafos más abajo, en uno de los tramos más potentes, se cuenta una anécdota ocurrida durante el Mundial de Fútbol y que seguramente forma parte de la memoria de Marisa Sadi. Pablo, uno de los combatientes a quienes se rinde homenaje, apareció un día de aquel año '78 con dos entradas para el partido Austria contra España. Dice la autora: "Pensá en esta escena, miralo desde hoy: todos clandestinos, cagados de hambre, ni un peso para nosotros, y estos que repartían entradas para el Mundial ¿no es mundial?". Y cuenta: "Me decía Pablo: ¡Entradas para Austria y España! Partido de mierda. Este es el concepto que tienen del escalafón. Nada de Holanda-Argentina para nosotros. A los perejiles, el descarte". En una palabra *Leyendas contemporáneas de un triste lugar* ha sido escrito para reivindicar a los luchadores ignotos, a los militantes de base, al combatiente común. Y no oculta su crítica a la conducta de sus dirigentes.

Todos sentimos que ha llegado el tiempo de la polémica. Los 25 años transcurridos nos provocan la necesidad de mirar hacia atrás, no ya para testimoniar el horror y marcar a fuego a sus responsables. Ese mandato está cumplido. Pensamos que ahora ha llegado el tiempo de echar otra mirada. La que ilumine las contradicciones del fenómeno desde el punto de vista de las organizaciones armadas, de los partidos de izquierda, de las organizaciones populares. Un debate que ilumine los errores y los aciertos, las responsabilidades de las distintas conducciones, de las diversas estrategias que surgieron desde la izquierda en los años 70.

Página/12 abrió en sus ediciones de los días domingo una jugosa polémica que todos seguimos con avidez. El debate se detuvo desde hace un par de semanas. Todos esperamos que se renueve. Pero la polémica apareció, hasta ahora, como un debate superestructural, una discusión entre intelectuales y responsables dispuestos a tomar los hechos desde un punto de vista totalizador. *Leyendas contemporáneas de un triste lugar* introduce, inesperadamente, la palabra del militante ignoto. Del perejil, como se autodefine con dolor y amargura Marisa Sadi. Y con ese mismo dolor y esa misma amargura, el libro de María Morelli nos propone un interrogante fundamental. ¿Por qué las organizaciones que luchan por la igualdad caen en los vicios de las jerarquías privilegiadas? Y no es poca cosa.

** Palabras pronunciadas por Roberto "Tito" Cossa al presentar el libro* Leyendas contemporáneas de un triste lugar, *de María Morelli, en un acto realizado en el Foro Ghandi, el lunes 19 de marzo, con el auspicio de las Madres de Plaza de Mayo, Línea Fundadora.*